



جمهوری اسلامی ایران

رئیس جمهور

بسمه تعالی

«با صلوات بر محمد و آل محمد»

جناب آقای دکتر قالیباف

رئیس محترم مجلس شورای اسلامی

سلام علیکم

در اجرای اصول (۷۷) و (۱۲۵) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران «لایحه الحاق دولت جمهوری اسلامی ایران به سند ژنو مصوب ۱۱ تیر ۱۳۷۸ (۲ ژوئیه ۱۹۹۹)» که به پیشنهاد وزارت دادگستری، در جلسه ۱۴۰۳/۹/۷ هیئت وزیران به تصویب رسیده است، به پیوست تقدیم می شود.

مسعود پزشکیان
رئیس جمهور

رونوشت: دفتر رئیس جمهور، دفتر معاون اول رئیس جمهور، شورای نگهبان، وزارت دادگستری، وزارت صنعت، معدن و تجارت، وزارت امور خارجه، معاونت حقوقی رئیس جمهور، معاونت امور مجلس رئیس جمهور، دبیرخانه شورای اطلاع رسانی دولت و دفتر هیئت دولت. (۱۹۳۸۱۶۷۳)



جمهوری اسلامی ایران

رئیس جمهور

بسمه تعالی

مقدمه توجیهی:

با عنایت به نقش انکارناپذیر طرح‌های صنعتی به‌عنوان محرک نوآوری، رقابت‌پذیری اقتصادی و تمایز محصولات در بازارهای جهانی و تأثیر حمایت از این گونه طرح‌ها در افزایش زنجیره ارزش جهانی و در راستای همسویی با استانداردهای بین‌المللی و بهره‌مندی از مزایای چند جانبه و تسهیل فرایند ثبت طرح‌های صنعتی و کاهش هزینه‌ها و فرایند زمانی برای فعالان اقتصادی در این رابطه و به‌منظور گسترش دسترسی صنایع داخلی به بازارهای جهانی و نیز جلب اعتماد سرمایه‌گذاران خارجی و هماهنگی با چارچوب‌های حقوقی بین‌المللی در زمینه پیشگیری از نقض حقوق مالکیت فکری و با توجه به پیش‌بینی مقررات لازم برای حصول به اهداف فوق‌الذکر در سازوکار موضوع موافقت‌نامه لاهه درباره ضمانت بین‌المللی طرح‌های صنعتی (براساس نسخه مصوب آن در ۱۱ تیر ۱۳۷۸ (۲ ژوئیه ۱۹۹۹ ژنو)، لایحه زیر برای انجام تشریفات قانونی مربوط تقدیم می‌شود:

لایحه الحاق دولت جمهوری اسلامی ایران به سند ژنو مصوب ۱۱ تیر ۱۳۷۸ (۲ ژوئیه ۱۹۹۹)

ماده واحده- به دولت جمهوری اسلامی ایران اجازه داده می‌شود به سند ژنو مصوب ۱۱ تیر ۱۳۷۸ (۲ ژوئیه ۱۹۹۹) مشتمل بر یک مقدمه، (۳۴) ماده و (۳۷) مقرر ضمیمه آن، به شرح پیوست ملحق شود و اسناد الحاق را نزد امین اسناد تودیع نماید.

تبصره- رعایت اصل هفتاد و هفتم (۷۷) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران برای هرگونه اصلاح این سند الزامی است.

رئیس جمهور

وزیر دادگستری

وزیر امور خارجه

سند ژنو مصوب ۱۱ تیر ۱۳۲۸

(۲ ژوئیه ۱۹۹۹)

مفاد مقدماتی

ماده ۱- اصطلاحات اختصاری

از نظر این سند:

- ۱- «موافقت‌نامه لاهه» به معنای موافقت‌نامه لاهه در مورد سپرده‌گذاری بین‌المللی طرح‌های صنعتی است که از این پس به موافقت‌نامه لاهه در مورد ثبت بین‌المللی طرح‌های صنعتی تغییر نام داده می‌شود؛
- ۲- «این سند» به معنای موافقت‌نامه لاهه است که به موجب این سند ایجاد شده است؛
- ۳- «مقررات» به معنای مقررات به موجب این سند است؛
- ۴- «مقرر شده» به معنی مقرر شده در مقررات است؛
- ۵- «معاهده (کنوانسیون) پاریس» به معنای معاهده (کنوانسیون) پاریس برای حمایت از مالکیت صنعتی امضا شده در پاریس به تاریخ ۲۹ اسفند ۱۲۶۱ هجری شمسی (۲۰ مارس ۱۸۸۳ میلادی) به گونه بازبینی و اصلاح شده است؛
- ۶- «ثبت بین‌المللی» به معنای ثبت بین‌المللی طرح صنعتی است که طبق این سند اجرا می‌شود؛
- ۷- «اظهارنامه بین‌المللی» به معنای درخواست برای ثبت بین‌المللی است؛
- ۸- «دفتر ثبت بین‌المللی» به معنای مجموعه‌ای رسمی از داده‌های مربوط به ثبت‌های بین‌المللی است که توسط دفتر بین‌المللی نگهداری می‌شود، داده‌های مزبور داده‌هایی است که این سند یا مقررات، صرف‌نظر از حاملی که این داده‌ها در آن ذخیره می‌شوند، ثبت آنها را الزام یا تجویز می‌کند؛
- ۹- «شخص» به معنای شخص حقیقی یا حقوقی است؛
- ۱۰- «متقاضی» به معنای شخصی است که اظهارنامه بین‌المللی به نام او ثبت شده است؛
- ۱۱- «دارنده» به معنای شخصی است که ثبت بین‌المللی به نام او در دفتر ثبت بین‌المللی ثبت شده است؛
- ۱۲- «سازمان بین‌الدولی» به معنای یک سازمان بین‌الدولی است که واجد شرایط عضویت در این سند طبق جزء (۲) بند (۱) ماده (۲۷) است؛
- ۱۳- «طرف متعهد» به معنای هر دولت یا سازمان بین‌الدولی عضو این سند است؛
- ۱۴- «طرف متعهد متبوع متقاضی» به معنای طرف متعهد یا یکی از طرف‌های متعهدی است که متقاضی حق خود برای ثبت اظهارنامه بین‌المللی را به واسطه احراز حداقل یکی از شرایط مندرج در ماده (۳) در

دفتر هیئت دولت

رابطه با آن طرف متعهد از آن کسب می‌کند. چنانچه دو یا چند طرف متعهد وجود داشته باشد که متقاضی می‌تواند به موجب ماده (۳) حق خود برای ثبت اظهارنامه بین‌المللی را از آنها کسب کند، «طرف متعهد متبوع متقاضی» به معنای طرفی است که در بین آن طرفهای متعهد، در اظهارنامه بین‌المللی به این عنوان مورد اشاره قرار گرفته است؛

۱۵- «قلمرو یک طرف متعهد» در مواردی که طرف متعهد یک دولت است، به معنای قلمرو آن دولت و چنانچه طرف متعهد یک سازمان بین‌الدولی است، به معنای قلمرویی است که معاهده موجد آن سازمان بین‌الدولی در آن اعمال می‌شود؛

۱۶- «اداره» به معنای نهادی است که یک طرف متعهد اعطای حمایت از طرح‌های صنعتی مؤثر در قلمرو آن طرف متعهد را به آن سپرده است؛

۱۷- «اداره ارزیابی» به معنای اداره‌ای است که رأساً اظهارنامه‌های ثبت شده نزد آن برای حمایت از طرح‌های صنعتی را حداقل برای تشخیص اینکه آیا طرح‌های صنعتی حائز شرط جدید بودن هستند یا نیستند، ارزیابی می‌کند؛

۱۸- «تعیین» به معنای درخواست نافذ شدن ثبت بین‌المللی در یک طرف متعهد است؛ همچنین به معنای ثبت آن درخواست در دفتر ثبت بین‌المللی است؛

۱۹- «طرف متعهد تعیین شده» و «اداره تعیین» به ترتیب به معنای طرف متعهد و اداره آن طرف متعهد است که درخواست تعیین در مورد آنها انجام می‌شود؛

۲۰- «سند ۱۳۱۳ (۱۹۳۴)» به معنای سند امضا شده در تاریخ ۱۲ خرداد ۱۳۱۳ هجری شمسی (۲ ژوئن ۱۹۳۴ میلادی) در لندن در مورد موافقت‌نامه لاهه است؛

۲۱- «سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰)» به معنای سندی است که در ۷ آذر ۱۳۳۹ هجری شمسی (۲۸ نوامبر ۱۹۶۰ میلادی) در لاهه امضا شده است؛

۲۲- «سند الحاقی ۱۳۴۰ (۱۹۶۱)» به معنای سندی است که در ۲۷ آبان ۱۳۴۰ هجری شمسی (۱۸ نوامبر ۱۹۶۱ میلادی) در موناکو جهت الحاق به سند ۱۳۱۳ (۱۹۳۴) امضا شده است؛

۲۳- «سند تکمیلی ۱۳۴۶ (۱۹۶۷)» به معنای سند تکمیلی موافقت‌نامه لاهه به‌گونه اصلاح شده است که در ۲۳ تیر ۱۳۴۶ هجری شمسی (۱۴ ژوئیه ۱۹۶۷ میلادی) در استکهلم امضا شده است؛

۲۴- «اتحادیه» به معنای اتحادیه لاهه است که طبق موافقت‌نامه لاهه مورخ ۱۵ آبان ۱۳۰۴ هجری شمسی (۶ نوامبر ۱۹۲۵ میلادی) ایجاد شده است و به موجب اسناد ۱۳۱۳ (۱۹۳۴) و ۱۳۳۹ (۱۹۶۰)، سند الحاقی ۱۳۴۰ (۱۹۶۱)، سند تکمیلی ۱۳۴۶ (۱۹۶۷) و این سند ابقا گردیده است؛

۲۵- «مجمع» به معنای مجمع مذکور در جزء (الف) بند (۱) ماده (۲۱) یا هر نهادی است که جایگزین آن مجمع شود؛

۲۶- «سازمان» به معنای سازمان جهانی مالکیت فکری است؛

۲۷- «دبیرکل» به معنی دبیرکل سازمان است؛

۲۸- «دفتر بین‌المللی» به معنای دفتر بین‌المللی سازمان است؛

۲۹- «سند تصویب» به‌عنوان اسنادی از جمله اسناد پذیرش یا تصویب تفسیر خواهد شد.

ماده ۲- قابلیت اعمال سایر حمایت‌های ارائه شده

به موجب قوانین طرف‌های متعاقد و برخی معاهدات بین‌المللی

۱- [قوانین طرف‌های متعاقد و برخی معاهدات بین‌المللی] مفاد این سند بر اعمال هرگونه حمایت بیشتر که ممکن است به موجب قانون یک طرف متعاقد اعطا شود، تأثیری نخواهد داشت، و همچنین به هیچ وجه بر حمایتی که از آثار هنری و آثار هنری کاربردی به موجب پیمان‌ها و معاهدات (کنوانسیون‌های) بین‌المللی حق نسخه‌برداری اعطا می‌شود، یا حمایتی که به طرح‌های صنعتی به موجب موافقت‌نامه جنبه‌های تجاری حقوق مالکیت معنوی پیوست موافقت‌نامه تأسیس سازمان تجارت جهانی ارائه می‌شود، تأثیری نخواهد گذاشت.

۲- [التزام به رعایت معاهده (کنوانسیون) پاریس] هر طرف متعاقد از مفاد معاهده (کنوانسیون) پاریس که مربوط به طرح‌های صنعتی است، پیروی خواهد کرد.

فصل اول - اظهارنامه بین‌المللی و ثبت بین‌المللی

ماده ۳- حق ثبت اظهارنامه بین‌المللی

هر شخصی که تبعه دولت طرف متعاقد یا دولت عضو یک سازمان بین‌الدولی طرف متعاقد باشد یا دارای اقامتگاه، محل سکونت به‌طور معمول یا یک مرکز واقعی و مؤثر صنعتی یا تجاری در قلمرو یک طرف متعاقد باشد، حق خواهد داشت اظهارنامه بین‌المللی را ثبت کند.

ماده ۴- فرآیند ثبت اظهارنامه بین‌المللی

۱- [ثبت مستقیم یا غیرمستقیم]

(الف) اظهارنامه بین‌المللی می‌تواند به انتخاب متقاضی، به‌طور مستقیم نزد دفتر بین‌المللی یا از طریق اداره طرف متعاقد متبوع متقاضی ثبت شود.

(ب) علی‌رغم جزء (الف)، هر طرف متعاقد می‌تواند طی اعلامیه‌ای به دبیرکل اطلاع دهد که اظهارنامه‌های بین‌المللی از طریق اداره آن طرف متعاقد ثبت نخواهد شد.

۲- [هزینه انتقال در صورت ثبت غیرمستقیم] اداره هر طرف متعاقد می‌تواند از متقاضی بخواهد برای هر اظهارنامه بین‌المللی که از طریق آن اداره ثبت می‌شود، هزینه انتقال به آن اداره را در جهت منافع آن بپردازد.

ماده ۵- مندرجات اظهارنامه بین‌المللی

۱- [مندرجات الزامی اظهارنامه بین‌المللی] اظهارنامه بین‌المللی باید به زبان مقرر یا یکی از زبان‌های مقرر و حاوی یا به همراه موارد زیر باشد:

(۱) درخواست ثبت بین‌المللی به موجب این سند؛

(۲) اطلاعات مقرر در مورد متقاضی؛

دفتر هیئت دولت

(۳) تعداد مقرر از نسخهای یک بازاریابی یا به انتخاب متقاضی، از چندین بازاریابی مختلف از طرح صنعتی که موضوع اظهارنامه بین‌المللی است و به روش مقرر ارائه شده است؛ با این حال، در مواردی که طرح صنعتی دو بُعدی است و درخواست تعویق انتشار طبق بند (۵) ارائه شده است، اظهارنامه بین‌المللی می‌تواند به جای دربرداشتن بازاریابی، با تعداد مقرر از نمونههای طرح صنعتی همراه باشد؛

(۴) ذکر محصول یا محصولاتی که طرح صنعتی را تشکیل می‌دهند یا طرح صنعتی در رابطه با آنها به کار گرفته می‌شود، به نحو مقرر؛

(۵) ذکر طرفهای متعهد تعیین شده؛

(۶) هزینههای مقرر؛

(۷) هرگونه جزئیات مقرر دیگر.

۲- [مندرجات اجباری تکمیلی اظهارنامه بین‌المللی]

(الف) هر طرف متعهدی که اداره آن یک اداره ارزیابی است و قانون آن در زمان عضویت در این سند، ایجاد می‌کند که اظهارنامه اعطای حمایت از طرح صنعتی، جهت تعلق تاریخ ثبت به اظهارنامه به موجب قانون آن طرف متعهد، حاوی هر یک از عناصر مشخص شده در بند (ب) باشد، می‌تواند طی اعلامیه‌ای آن عناصر را به اطلاع دبیرکل برساند.

(ب) عناصری که می‌تواند بر اساس جزء (الف) اطلاع داده شود به شرح زیر است:

(۱) اطلاعات مربوط به هویت خالق طرح صنعتی موضوع آن اظهارنامه؛

(۲) شرح مختصری از بازاریابی یا ویژگی‌های مشخصه طرح صنعتی موضوع آن اظهارنامه؛

(۳) یک ادعا.

(پ) چنانچه اظهارنامه بین‌المللی حاوی تعیین طرف متعهدی باشد که طبق جزء (الف) اطلاعیه‌ای صادر کرده است، باید به روش مقرر، حاوی هر عنصری باشد که موضوع آن اطلاعیه بوده است.

۳- [سایر مندرجات احتمالی اظهارنامه بین‌المللی] اظهارنامه بین‌المللی می‌تواند حاوی یا به همراه عناصر دیگری باشد که در مقررات تعیین شده است.

۴- [چند طرح صنعتی در یک اظهارنامه بین‌المللی] با رعایت شرایطی که می‌تواند مقرر شود، یک اظهارنامه بین‌المللی می‌تواند شامل دو یا چند طرح صنعتی باشد.

۵- [درخواست تعویق انتشار] اظهارنامه بین‌المللی می‌تواند حاوی درخواستی برای تعویق انتشار باشد.

ماده ۶- حق تقدم

۱- [ادعای حق تقدم]

(الف) اظهارنامه بین‌المللی می‌تواند حاوی اعلامیه‌ای باشد که به موجب ماده (۴) معاهده (کنوانسیون) پاریس، حق تقدم یک یا چند اظهارنامه پیشینی را ادعا کند که در هر دولت عضو آن معاهده (کنوانسیون) یا هر عضو سازمان تجارت جهانی یا از طرف آن دولت ثبت شده است.

(ب) مقررات ممکن است پیش‌بینی کند که اعلامیه مذکور در جزء (الف) می‌تواند پس از ثبت اظهارنامه بین‌المللی ارائه شود. در این صورت، مقررات آخرین زمانی را که ممکن است چنین اعلامیه‌ای ارائه شود، تعیین خواهد کرد.

۲- [اظهارنامه بین‌المللی به‌عنوان مبنایی برای ادعای حق تقدم] اظهارنامه بین‌المللی از تاریخ ثبت آن، صرف‌نظر از سرانجام بعدی آن، معادل ثبت اظهارنامه معمول در مفهوم ماده (۴) معاهده (کنوانسیون) پاریس خواهد بود.

ماده ۲- هزینه‌های تعیین

۱- [هزینه مقرر برای تعیین] هزینه‌های مقرر، با رعایت بند (۲)، شامل هزینه تعیین برای هر طرف متعهد تعیین شده خواهد بود.

۲- [هزینه انفرادی برای تعیین] هر طرف متعهدی که اداره آن یک اداره ارزیابی است و هر طرف متعهدی که یک سازمان بین‌الدولی است می‌تواند در اعلامیه‌ای به دبیرکل اطلاع دهد که در رابطه با هر اظهارنامه بین‌المللی که در آن، دولت یا سازمان مزبور تعیین شده است و در رابطه با تمدید هرگونه ثبت بین‌المللی ناشی از چنین اظهارنامه بین‌المللی، هزینه تعیین مقرر موضوع بند (۱) با هزینه انفرادی برای تعیین جایگزین می‌شود که میزان آن در اعلامیه قید خواهد شد و می‌تواند در اعلامیه‌های بعدی تغییر یابد. مبلغ مذکور می‌تواند توسط آن طرف متعهد برای دوره اولیه حمایت و برای هر دوره تمدیدی یا برای حداکثر مدت حمایت مجاز بوسیله طرف متعهد مربوط تعیین شود. با این حال، این مبلغ نمی‌تواند بیش از مبلغ معادلی باشد که اداره آن طرف متعهد حق دارد از یک متقاضی برای اعطای حمایت برای دوره معادل و برای همان تعداد طرح صنعتی، ضمن کسر دریافتی‌های حاصل از فرآیند بین‌المللی، دریافت کند.

۳- [انتقال هزینه‌های تعیین] هزینه‌های تعیین موضوع بندهای (۱) و (۲) توسط دفتر بین‌المللی به طرف‌های متعهدی منتقل می‌شود که این هزینه‌ها در رابطه با آنها پرداخت شده است.

ماده ۸- رفع نقص

۱- [ارزیابی اظهارنامه بین‌المللی] اگر دفتر بین‌المللی تشخیص دهد که اظهارنامه بین‌المللی در زمان دریافت آن توسط دفتر بین‌المللی، الزامات این سند و مقررات را برآورده نمی‌کند، از متقاضی می‌خواهد تا اصلاحات لازم را در مهلت مقرر انجام دهد.

۲- [عدم رفع نقص]

(الف) اگر متقاضی در مهلت مقرر به خواسته پادشده عمل نکند، مراتب با رعایت جزء (ب) به منزله انصراف از اظهارنامه بین‌المللی تلقی می‌شود.

(ب) در مورد نقص مربوط به بند (۲) ماده (۵) یا مربوط به الزام خاصی که توسط یکی از طرف‌های متعهد طبق مقررات به دبیرکل اطلاع داده شده است، چنانچه متقاضی در زمان مقرر به خواسته پادشده عمل نکند، این گونه تلقی خواهد شد که اظهارنامه بین‌المللی حاوی تعیین آن طرف متعهد نیست.

ماده ۹- تاریخ ثبت اظهارنامه بین‌المللی

۱- [اظهارنامه بین‌المللی که به‌طور مستقیم ثبت شده است] چنانچه اظهارنامه بین‌المللی به‌طور مستقیم نزد دفتر بین‌المللی ثبت شود، تاریخ ثبت با رعایت بند (۳)، تاریخی خواهد بود که دفتر بین‌المللی اظهارنامه بین‌المللی را دریافت می‌کند.

دفتر هیئت دولت

- ۲- [اظهارنامه بین‌المللی که به صورت غیرمستقیم ثبت شده است] چنانچه اظهارنامه بین‌المللی از طریق اداره طرف متعاقد متبوع متقاضی ثبت شود، تاریخ ثبت آن گونه که مقرر شده تعیین خواهد شد.
- ۳- [اظهارنامه بین‌المللی با نواقص خاص] چنانچه اظهارنامه بین‌المللی در تاریخی که توسط دفتر بین‌المللی دریافت می‌شود، دارای نقصی است که مستلزم تعویق تاریخ ثبت اظهارنامه بین‌المللی است، تاریخ ثبت، تاریخی خواهد بود که رفع چنین نقصی توسط دفتر بین‌المللی دریافت می‌شود.

ماده ۱۰- ثبت بین‌المللی، تاریخ ثبت بین‌المللی، انتشار و نسخه‌های محرمانه ثبت بین‌المللی

۱- [ثبت بین‌المللی] دفتر بین‌المللی هر طرح صنعتی را که موضوع اظهارنامه بین‌المللی است، بلافاصله پس از دریافت اظهارنامه بین‌المللی، یا در مواردی که رفع نقص به موجب ماده (۸) خواسته شده باشد، بلافاصله پس از دریافت رفع نقص، ثبت خواهد کرد. ثبت، اعم از اینکه انتشار طبق ماده (۱۱) به تعویق افتاده باشد یا نباشد، نافذ خواهد بود.

۲- [تاریخ ثبت بین‌المللی]

(الف) با رعایت جزء (ب)، تاریخ ثبت بین‌المللی، تاریخ ثبت اظهارنامه بین‌المللی خواهد بود.

(ب) چنانچه اظهارنامه بین‌المللی در تاریخی که توسط دفتر بین‌المللی دریافت می‌شود، دارای نقص مرتبط با بند (۲) ماده (۵) باشد، تاریخ ثبت بین‌المللی، تاریخ دریافت رفع نقص توسط دفتر بین‌المللی یا تاریخ ثبت اظهارنامه بین‌المللی، هر کدام که دیرتر باشد، خواهد بود.

۳- [انتشار]

(الف) ثبت بین‌المللی توسط دفتر بین‌المللی منتشر خواهد شد. چنین انتشاری در همه طرف‌های متعاقد جهت اطلاع‌رسانی کفایت خواهد کرد و هیچگونه اطلاع‌رسانی دیگری از دارنده مطالبه نخواهد شد.

(ب) دفتر بین‌المللی یک نسخه از انتشار ثبت بین‌المللی را برای هر اداره تعیین شده ارسال خواهد کرد.

۴- [حفظ محرمانگی قبل از انتشار] با رعایت بند (۵) و جزء (ب) بند (۴) ماده (۱۱)، دفتر بین‌المللی هر اظهارنامه بین‌المللی و هر ثبت بین‌المللی را تا زمان انتشار محرمانه نگه خواهد داشت.

۵- [نسخه‌های محرمانه]

(الف) دفتر بین‌المللی بلافاصله پس از ثبت، یک نسخه از ثبت بین‌المللی را به همراه هرگونه بیانیه، سند یا نمونه مربوط همراه با اظهارنامه بین‌المللی، به هر اداره‌ای ارسال خواهد کرد که به دفتر بین‌المللی اعلام کرده که مایل است نسخه مزبور را دریافت کند و در اظهارنامه بین‌المللی تعیین شده است.

(ب) اداره تا زمان انتشار ثبت بین‌المللی توسط دفتر بین‌المللی، هر ثبت بین‌المللی را که نسخه‌ای از آن توسط دفتر بین‌المللی برای آن ارسال شده است، محرمانه نگاه خواهد داشت و می‌تواند از نسخه مذکور فقط برای ارزیابی ثبت بین‌المللی و اظهارنامه‌های حمایت از طرح‌های صنعتی استفاده کند که در طرف متعاقد یا از طرف آن ثبت شده است و اداره برای انجام آن صلاحیت دارد. به ویژه، نمی‌تواند مندرجات هرگونه ثبت بین‌المللی مزبور را جز برای اهداف رسیدگی اداری یا حقوقی که متضمن اختلاف در مورد حق ثبت اظهارنامه بین‌المللی است که ثبت بین‌المللی مبنی بر آن است برای هیچ شخص خارج از اداره، به غیر از دارنده آن ثبت بین‌المللی فاش کند. در مورد رسیدگی اداری یا حقوقی مزبور، مندرجات

دفتر هیئت دولت

ثبت بین‌المللی را فقط می‌توان به صورت محرمانه برای طرفهای دخیل در رسیدگی که ملزم به رعایت محرمانگی انتشار هستند، فاش کرد.

ماده ۱۱- تعویق انتشار

۱- [مفاد قوانین طرفهای متعهد در مورد تعویق انتشار]

(الف) چنانچه قانون یک طرف متعهد تعویق انتشار طرح صنعتی را برای مدتی که کمتر از مدت مقرر است پیش‌بینی کرده باشد، آن طرف متعهد طی یک اعلامیه، مدت مجاز برای تعویق را به اطلاع دبیرکل خواهد رساند.

(ب) چنانچه قانون یک طرف متعهد تعویق انتشار یک طرح صنعتی را پیش‌بینی نکرده باشد، آن طرف متعهد طی یک اعلامیه، مراتب را به اطلاع دبیرکل خواهد رساند.

۲- [تعویق انتشار] چنانچه اظهارنامه بین‌المللی حاوی درخواستی برای تعویق انتشار باشد، انتشار در موارد زیر انجام خواهد شد:

(۱) چنانچه هیچ‌یک از طرفهای متعهد تعیین‌شده در اظهارنامه بین‌المللی به موجب بند (۱) اعلامیه‌ای صادر نکرده باشند، تا پایان بازه زمانی مقرر، یا

(۲) چنانچه هر یک از طرفهای متعهد تعیین‌شده در اظهارنامه بین‌المللی به موجب جزء (الف) بند (۱) اعلامیه‌ای صادر کرده باشند، تا پایان بازه زمانی اعلام شده در همان اعلامیه، یا چنانچه پیش از یک طرف متعهد تعیین‌شده وجود داشته باشد، در پایان کوتاه‌ترین بازه زمانی که در اعلامیه‌های آنها اعلام شده است.

۳- [رسیدگی به درخواستهای تعویق در مواردی که تعویق به موجب قانون حاکم امکان‌پذیر نیست] در مواردی که تعویق انتشار درخواست شده باشد و هر یک از طرفهای متعهد تعیین‌شده در اظهارنامه بین‌المللی، اعلامیه‌ای را به موجب جزء (ب) بند (۱) صادر کرده باشد مبنی بر آن که تعویق انتشار به موجب قانون آن ممکن نیست:

(۱) دفتر بین‌المللی با رعایت جزء (۲) به متقاضی اطلاع خواهد داد، اگر در مدت مقرر، متقاضی با اعلام کتبی به دفتر بین‌المللی، تعیین طرف متعهد مذکور را مسترد نکند، دفتر بین‌المللی توجهی به درخواست تعویق انتشار نخواهد کرد.

(۲) چنانچه اظهارنامه بین‌المللی به جای دربرگرفتن بازآفرینی طرح صنعتی، با نمونه‌هایی از طرح صنعتی همراه باشد، دفتر بین‌المللی توجهی به تعیین طرف متعهد مذکور نخواهد کرد و مراتب را به متقاضی اطلاع خواهد داد.

۴- [درخواست برای انتشار قبلی یا برای دسترسی ویژه به ثبت بین‌المللی]

(الف) در هر زمانی در طول دوره تعویق قابل اعمال طبق بند (۲)، دارنده می‌تواند انتشار هر یک یا همه طرحهای صنعتی موضوع ثبت بین‌المللی را درخواست کند. در این صورت، انقضای دوره تعویق در مورد طرح یا طرحهای مزبور، تاریخ دریافت چنین درخواستی توسط دفتر بین‌المللی تلقی خواهد شد.

دفتر هیئت دولت

(ب) دارنده همچنین می‌تواند در هر زمانی در طول دوره تعویق قابل اعمال طبق بند (۲)، از دفتر بین‌المللی درخواست کند به شخص ثالثی که توسط دارنده مشخص شده است، خلاصه یا اجازه دسترسی به هر یک یا همه طرح‌های صنعتی که موضوع ثبت بین‌المللی است را ارائه دهد.

۵- [انصراف و محدودیت]

(الف) اگر در هر زمانی در طول دوره تعویق قابل اعمال طبق بند (۲)، دارنده ثبت بین‌المللی در مورد همه طرف‌های متعهد تعیین شده انصراف دهد، طرح یا طرح‌های صنعتی که موضوع ثبت بین‌المللی است، منتشر نخواهند شد.

(ب) اگر در هر زمانی در طول دوره تعویق قابل اعمال طبق بند (۲)، دارنده، ثبت بین‌المللی را در مورد همه طرف‌های متعهد تعیین شده به یک یا برخی از طرح‌های صنعتی که موضوع آن ثبت بین‌المللی است محدود کند، سایر طرح یا طرح‌های صنعتی موضوع ثبت بین‌المللی منتشر نخواهند شد.

۶- [انتشار و تهیه بازآفرینی‌ها]

(الف) دفتر بین‌المللی در پایان هر دوره تعویق قابل اعمال به موجب مفاد این ماده، مشروط به پرداخت هزینه‌های مقرر، ثبت بین‌المللی را منتشر خواهد کرد. در صورت عدم پرداخت این هزینه‌ها به صورت مقرر، ثبت بین‌المللی ابطال می‌شود و انتشار آن صورت نمی‌گیرد.

(ب) چنانچه اظهارنامه بین‌المللی با یک یا چند نمونه از طرح صنعتی طبق جزء (۳) بند (۱) ماده (۵) همراه باشد، دارنده تعداد مقرر از نسخه‌های بازآفرینی هر طرح صنعتی را که موضوع آن اظهارنامه است در مهلت مقرر به دفتر بین‌المللی ارائه خواهد کرد. تا زمانی که دارنده این کار را انجام ندهد، ثبت بین‌المللی ابطال خواهد شد و انتشار آن صورت نخواهد گرفت.

ماده ۱۲- امتناع

۱- [حق امتناع] اداره هر یک از طرف‌های متعهد تعیین شده می‌تواند در مواردی که شرایط اعطای حمایت به موجب قوانین آن طرف متعهد در مورد یک یا همه طرح‌های صنعتی که موضوع ثبت بین‌المللی است رعایت نشده باشد، به‌طور کلی یا جزئی از آثار ثبت بین‌المللی در قلمرو طرف متعهد مذکور امتناع ورزد، مشروط بر اینکه هیچ اداره‌ای نتواند از آثار ثبت بین‌المللی به‌طور جزئی یا کلی به این دلیل امتناع کند که الزامات مربوط به شکل یا محتوای اظهارنامه بین‌المللی که در این سند یا مقررات پیش‌بینی شده است یا الزامات مکمل یا متفاوت از آن الزامات، به‌موجب قانون طرف متعهد مربوط برآورده نشده است.

۲- [اطلاعیه امتناع]

(الف) امتناع از آثار ثبت بین‌المللی توسط اداره مربوط در قالب اطلاعیه امتناع در مدت مقرر به دفتر بین‌المللی ارسال خواهد شد.

(ب) در هرگونه اطلاعیه امتناع تمام دلایلی را که امتناع مبنی بر آن است ذکر خواهد شد.

۳- [ارسال اطلاعیه امتناع؛ جبران خسارت]

(الف) دفتر بین‌المللی بدون تأخیر، نسخه‌ای از اطلاعیه امتناع را به دارنده ارسال خواهد کرد.

دفتر هیئت دولت

(ب) دارنده از همان حقی برای دریافت خسارت برخوردار خواهد بود که گویی طرح صنعتی مشمول ثبت بین‌المللی، موضوع درخواست اعطای حمایت به موجب قانون حاکم در مورد اداره‌ای بوده است که اعلام امتناع کرده است. چنین چهارن خسارتهایی حداقل شامل امکان ارزیابی مجدد یا بازنگری در امتناع و یا تجدیدنظرخواهی علیه امتناع خواهد بود.

۴- [انصراف از امتناع] هرگونه امتناع ممکن است در هر زمانی از سوی اداره‌ای که آن را ارسال کرده است، به‌طور جزئی یا کلی انصراف داده شود.

ماده ۱۳- الزامات ویژه در مورد وحدت طرح

۱- [اطلاعیه الزامات ویژه] هر طرف متعهدی که قانون آن در زمان عضویت در این سند، مقرر می‌دارد که طرح‌هایی که موضوع یک اظهارنامه هستند با الزام وحدت طرح، وحدت تولید یا وحدت استفاده مطابقت داشته باشند، یا متعلق به یک مجموعه یا ترکیبی از اقلام باشند، یا اینکه فقط یک طرح مستقل و متمایز را می‌توان در یک اظهارنامه ادعا کرد، می‌تواند طی یک اعلامیه، مراتب را به دبیرکل اطلاع دهد.

با اینحال، چنین اعلامیه‌ای بر حق متقاضی برای درج دو یا چند طرح صنعتی در یک اظهارنامه بین‌المللی طبق بند (۴) ماده (۵) تأثیر نمی‌گذارد، حتی اگر آن اظهارنامه، طرف متعهدی را تعیین کرده باشد که اعلامیه را صادر کرده است.

۲- [اثر اعلامیه] اداره طرف متعهدی که اعلامیه را صادر کرده است می‌تواند تا زمان انطباق با الزامات اعلام شده توسط آن طرف متعهد، طبق بند (۱) ماده (۱۲) از آثار ثبت بین‌المللی امتناع کند.

۳- [هزینه‌های اضافی قابل پرداخت در مورد تقسیم ثبت] چنانچه پس از اطلاعیه امتناع طبق بند (۲)، ثبت بین‌المللی به منظور غلبه بر مبنای امتناع مندرج در اطلاعیه، نزد اداره مربوط تقسیم شود، آن اداره می‌تواند برای هر اظهارنامه بین‌المللی تکمیلی که برای جلوگیری از آن مبنای امتناع ضروری بوده است، هزینه‌ای دریافت کند.

ماده ۱۴- آثار ثبت بین‌المللی

(۱) [تأثیر همسان با اظهارنامه ارائه شده به موجب قانون حاکم] ثبت بین‌المللی، از تاریخ ثبت بین‌المللی، در هر یک از طرف‌های متعهد تعیین شده حداقل دارای همان اثری خواهد بود که یک اظهارنامه رایج ثبت شده برای اعطای حمایت از طرح صنعتی به موجب قانون آن طرف متعهد دارد.

(۲) [تأثیر همسان با اعطای حمایت به موجب قانون داخلی حاکم]

(الف) در هر یک از طرف‌های متعهد تعیین شده که اداره آن طرف متعهد طبق ماده (۱۲) اعلام امتناع نکرده است، ثبت بین‌المللی همان اثر اعطای حمایت از طرح صنعتی به موجب قوانین آن طرف متعهد را خواهد داشت. این حمایت حداکثر از تاریخ انقضای مدت مقرر برای اعلام امتناع یا چنانچه یک طرف متعهد طبق مقررات اعلامیه مرتبطی صادر کرده باشد، حداکثر در زمان تعیین شده در آن اعلامیه مؤثر خواهد بود.

(ب) چنانچه اداره یک طرف متعهد تعیین شده، اطلاعیه امتناع صادر کرده باشد و متعاقباً از امتناع به‌طور جزئی یا کامل انصراف داده باشد، ثبت بین‌المللی، تا حدی که از امتناع انصراف داده شده است، همان

تأثیر را در آن طرف متعهد خواهد داشت که اعطای حمایت از طرح صنعتی به موجب قانون داخلی طرف متعهد مذکور حداکثر از تاریخی داشت که در آن از امتناع انصراف داده است.

(پ) اثری که به ثبت بین‌المللی طبق این بند داده می‌شود، در مورد طرح یا طرح‌های صنعتی که موضوع آن ثبت است به گونه‌ای اعمال خواهد شد که اداره تعیین شده از طرف دفتر بین‌المللی دریافت کرده است، یا در صورت لزوم، طبق فرآیند جاری در آن اداره اصلاح شده است.

(۳) [اعلامیه در مورد اثر تعیین طرف متعهد متبوع متقاضی]

(الف) هر طرف متعهدی که اداره آن یک اداره ارزیابی است، می‌تواند طی اعلامیه‌ای به دبیرکل اطلاع دهد که در مواردی که آن طرف متعهد، طرف متعهد متبوع متقاضی است، تعیین آن طرف متعهد در یک ثبت بین‌المللی اثری نخواهد داشت.

(ب) چنانچه یک طرف متعهدی که اعلامیه مذکور در جزء (الف) را صادر کرده است، در یک اظهارنامه بین‌المللی هم به عنوان طرف متعهد متبوع متقاضی و هم به عنوان طرف متعهد تعیین شده ذکر شده باشد، دفتر بین‌المللی تعیین آن طرف متعهد را نادیده خواهد گرفت.

ماده ۱۵ - ابطال

- ۱- [الزام فرصت دفاع] ابطال آثار ثبت بین‌المللی، به‌طور جزئی یا کلی، توسط مقام‌های صلاحیت‌دار یک طرف متعهد تعیین شده، در قلمرو آن طرف متعهد، نمی‌تواند بدون آنکه به دارنده، فرصت دفاع از حقوق خود در زمان مناسب داده شده باشد، اعلام گردد.
- ۲- [اطلاعیه ابطال] اداره طرف متعهدی که آثار ثبت بین‌المللی در قلمرو آن باطل شده است، در صورت اطلاع از ابطال، آن را به دفتر بین‌المللی اطلاع خواهد داد.

ماده ۱۶ - ثبت تغییرات و سایر موضوعات مربوط به ثبت‌های بین‌المللی

- ۱- [ثبت تغییرات و سایر موضوعات] دفتر بین‌المللی موضوعات زیر را در دفتر ثبت بین‌المللی به طریق مقرر ثبت خواهد کرد:
 - (۱) هرگونه تغییر در مالکیت ثبت بین‌المللی، در مورد هر یک یا همه طرف‌های متعهد تعیین شده و در رابطه با هر یک یا همه طرح‌های صنعتی موضوع ثبت بین‌المللی، مشروط بر اینکه مالک جدید حق ثبت اظهارنامه بین‌المللی به موجب ماده (۳) را داشته باشد؛
 - (۲) هرگونه تغییر در نام یا نشانی دارنده؛
 - (۳) تعیین نماینده برای متقاضی یا دارنده و هر واقعیت مرتبط دیگر در مورد چنین نماینده‌ای؛
 - (۴) هرگونه انصراف دارنده از ثبت بین‌المللی در مورد هر یک یا همه طرف‌های متعهد تعیین شده؛
 - (۵) هرگونه ایجاد محدودیت از سوی دارنده ثبت بین‌المللی، در مورد هر یک یا همه طرف‌های متعهد تعیین شده نسبت به یک یا برخی از طرح‌های صنعتی موضوع ثبت بین‌المللی؛
 - (۶) هرگونه ابطال آثار ثبت بین‌المللی توسط مقام‌های صلاحیت‌دار یک طرف متعهد تعیین شده، در قلمرو آن طرف متعهد، در مورد هر یک یا همه طرح‌های صنعتی موضوع ثبت بین‌المللی؛

دفتر هیئت دولت

(۷) هر موضوع مرتبط دیگری در مورد حقوق مربوط به هر یک یا همه طرح‌های صنعتی موضوع ثبت بین‌المللی که در مقررات مشخص شده است.

۲- [اثر ثبت در دفتر ثبت بین‌المللی] هرگونه ثبت موضوع جزئی‌های (۱)، (۲)، (۳)، (۴)، (۵)، (۶) و (۷) بند (۱)، همان اثر ثبت در اداره ثبت هر یک از طرف‌های متعهد مربوط را خواهد داشت، با این تفاوت که یک طرف متعهد می‌تواند طی اعلامیه‌ای به دبیرکل اطلاع دهد که ثبت موضوع جزء (۱) بند (۱) تا زمانی که اداره آن طرف متعهد اظهارات یا اسناد مشخص شده در آن اعلامیه را دریافت نکند، چنان اثری را در آن طرف متعهد نخواهد داشت.

۳- [هزینه‌ها] هرگونه ثبت طبق بند (۱) می‌تواند مشمول پرداخت هزینه باشد.

۴- [انتشار] دفتر بین‌المللی در مورد هرگونه ثبتی که به موجب بند (۱) انجام می‌شود، اعلامیه‌ای منتشر خواهد نمود. دفتر پادشده نسخه‌ای از اعلامیه منتشر شده را به اداره هر یک از طرف‌های متعهد مربوط ارسال خواهد کرد.

ماده ۱۷- مدت اولیه و تمدید ثبت بین‌المللی و مدت زمان حمایت

۱- [مدت اولیه ثبت بین‌المللی] ثبت بین‌المللی برای یک دوره اولیه پنج ساله از تاریخ ثبت بین‌المللی معتبر خواهد بود.

۲- [تمدید ثبت بین‌المللی] ثبت بین‌المللی می‌تواند برای دوره‌های پنج ساله دیگر طبق فرآیند مقرر و منوط به پرداخت هزینه‌های مقرر تمدید گردد.

۳- [مدت حمایت در طرف‌های متعهد تعیین شده]

(الف) در صورت تمدید ثبت بین‌المللی و با رعایت جزء (ب)، مدت حمایت در هر یک از طرف‌های متعهد تعیین شده، ۱۵ سال از تاریخ ثبت بین‌المللی خواهد بود.

(ب) چنانچه قانون داخلی یک طرف متعهد تعیین شده، مدت حمایت بیش از ۱۵ سال را برای طرح صنعتی پیش‌بینی کند که به موجب آن قانون مورد حمایت قرار گرفته است، مدت زمان حمایت، مشروط به تمدید ثبت بین‌المللی، همان مدتی خواهد بود که در قانون آن طرف متعهد پیش‌بینی شده است.

(پ) هر یک از طرف‌های متعهد طی اعلامیه‌ای حداکثر مدت حمایت مقرر در قانون خود را به اطلاع دبیرکل خواهد رساند.

۴- [امکان تمدید محدود] تمدید ثبت بین‌المللی می‌تواند برای هر یک یا همه طرف‌های متعهد تعیین شده و برای هر یک یا همه طرح‌های صنعتی موضوع ثبت بین‌المللی انجام شود.

۵- [ثبت و انتشار تمدید] دفتر بین‌المللی تمدیدها را در دفتر ثبت بین‌المللی ثبت و اعلامیه‌ای در این زمینه منتشر خواهد کرد. نسخه‌ای از اعلامیه منتشر شده به اداره هر یک از طرف‌های متعهد مربوط ارسال خواهد شد.

ماده ۱۸- اطلاعات مربوط به ثبت‌های بین‌المللی منتشر شده

۱- [دسترسی به اطلاعات] دفتر بین‌المللی به هر شخصی که درخواست داشته باشد، پس از پرداخت هزینه مقرر، خلاصه‌هایی از دفتر ثبت بین‌المللی یا از اطلاعات مربوط به مندرجات دفتر ثبت بین‌المللی، در رابطه با هرگونه ثبت بین‌المللی منتشر شده، ارائه خواهد داد.

۲- [معافیت از تصدیق] خلاصه‌هایی از دفتر ثبت بین‌المللی ارائه شده از سوی دفتر بین‌المللی، از هرگونه الزام به تصدیق در هر طرف متعهد معاف خواهد بود.

فصل دوم - مقررات اداری

ماده ۱۹- اداره مشترک چند دولت

۱- [اطلاعیه اداره مشترک] اگر چندین دولت که قصد عضویت در این سند را دارند، قوانین داخلی خود در مورد طرح‌های صنعتی را یکسان‌سازی کرده باشند، یا اگر چندین دولت عضو این سند، برای یکسان‌سازی قوانین داخلی خود در مورد طرح‌های صنعتی توافق کنند، می‌توانند دبیرکل را از موارد زیر مطلع کنند:

(۱) یک اداره مشترک جایگزین اداره ملی هر یک از آنها خواهد شد، و

(۲) سراسر قلمرو مربوط آنها که قانون یکسان‌سازی شده در آن اعمال می‌شود، از نظر اجرای مواد (۱)، (۳) تا (۱۸) و (۳۱) این سند به عنوان یک طرف متعهد واحد تلقی شود.

۲- [زمانی که اطلاعیه باید صادر شود] اطلاعیه موضوع بند (۱) در مواقع زیر صادر خواهد شد:

(۱) در مورد دولتهایی که قصد عضویت در این سند را دارند، در زمان تودیع اسناد موضوع بند (۲) ماده (۲۷)؛

(۲) در مورد دولتهای عضو این سند، در هر زمانی پس از نافذ شدن یکسان‌سازی قوانین داخلی آنها.

۳- [تاریخ نافذ شدن اطلاعیه] اطلاعیه موضوع بندهای (۱) و (۲) در مواقع زیر نافذ خواهد شد:

(۱) در مورد دولتهایی که قصد عضویت در این سند را دارند، در زمانی که به این سند ملتزم می‌شوند.

(۲) در مورد دولتهای عضو این سند، سه ماه پس از تاریخ ابلاغ موضوع توسط دبیرکل به سایر طرفهای متعهد یا در هر تاریخ دیرتری که در اطلاعیه ذکر شده است.

ماده ۲۰ - عضویت در اتحادیه لاهه

طرفهای متعهد عضو همان اتحادیه‌ای خواهند بود که دولتهای عضو سند ۱۳۱۳ (۱۹۳۴) یا سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) عضو آن هستند.

ماده ۲۱- مجمع

۱- [ترکیب]

(الف) طرفهای متعهد اعضای همان مجمعی خواهند بود که دولتهای ملتزم به ماده (۲) سند تکمیلی ۱۳۴۶ (۱۹۶۷) عضو آن هستند.

(ب) هر یک از اعضای مجمع توسط یک نماینده در مجمع حضور خواهد داشت که می‌تواند توسط نمایندگان، مشاوران و کارشناسان جایگزین پشتیبانی شود و هر نمایندگی فقط می‌تواند نماینده یک طرف متعهد باشد.

(پ) اعضای اتحادیه‌ای که عضو مجمع نیستند به عنوان ناظر در جلسات مجمع پذیرفته خواهند شد.

۲- [وظایف]

(الف) مجمع:

دفتر هیئت دولت

- (۱) به تمام امور مربوط به حفظ و توسعه اتحادیه و اجرای این سند رسیدگی خواهد کرد؛
- (۲) حقوقی را اعمال و تکالیفی را انجام خواهد داد که به‌طور خاص به‌موجب این سند یا سند تکمیلی ۱۳۴۶ (۱۹۶۷) به آن واگذار یا محول شده است؛
- (۳) دبیرکل را در مورد تمهید فرآیندهای بازنگری و تصمیم‌گیری در مورد فراخوان فرآیندهای مذکور راهنمایی خواهد کرد؛
- (۴) مقررات را اصلاح خواهد کرد؛
- (۵) گزارش‌ها و فعالیت‌های دبیرکل در مورد اتحادیه را بررسی، تصویب و تمام دستورالعمل‌های لازم در مورد موضوعات در صلاحیت اتحادیه را به دبیرکل ارائه خواهد کرد؛
- (۶) برنامه را تعیین و بودجه دوسالانه اتحادیه را تصویب و حساب‌های نهایی آن را تأیید خواهد کرد؛
- (۷) مقررات مالی اتحادیه را تصویب خواهد کرد؛
- (۸) کارگروه‌ها و گروه‌های کاری را آن گونه که برای دستیابی به اهداف اتحادیه مقتضی می‌داند ایجاد خواهد کرد؛

- (۹) با رعایت جزء (پ) بند (۱)، این که کدام دولت‌ها، سازمان‌های بین‌الدولی و سازمان‌های غیردولتی به عنوان ناظر در جلسات آن پذیرفته می‌شوند، تعیین خواهد کرد؛
- (۱۰) هرگونه اقدام مقتضی دیگری که برای پیشبرد اهداف اتحادیه و انجام هرگونه وظایف دیگری که به‌موجب این سند مقتضی است، انجام خواهد داد.

(ب) مجمع در رابطه با موضوعاتی که مورد علاقه سایر اتحادیه‌های تحت مدیریت سازمان است، پس از شنیدن توصیه‌های کارگروه هماهنگی سازمان، تصمیم‌های خود را اتخاذ خواهد کرد.

۳- [حد نصاب]

(الف) نیمی از اعضای مجمع که دولت‌ها هستند و حق رأی در مورد موضوع معینی را دارند، به منظور رأی‌گیری در مورد آن موضوع حد نصاب را تشکیل می‌دهند.

(ب) علیرغم مفاد جزء (الف)، اگر در هر جلسه، تعداد اعضای مجمع که دولت‌ها هستند، در مورد موضوع معینی حق رأی دارند و نماینده آنها حاضر است، کمتر از نصف اما مساوی یا بیشتر از پیش از یک سوم اعضای مجمع باشند که دولت هستند و حق رأی در مورد آن موضوع را دارند، مجمع می‌تواند جز در مورد تصمیم‌های مربوط به آیین‌نامه داخلی خود، تصمیم‌گیری کند، و همه این تصمیم‌ها فقط در صورتی نافذ خواهند بود که شرایطی که از این پس تعیین می‌شود، وجود داشته باشد. دفتر بین‌المللی تصمیم‌های مزبور را به اعضای مجمع که دولت‌هایی هستند که در مورد موضوع مذکور دارای حق رأی هستند و در جلسه مجمع حاضر نبوده‌اند ارسال و از آنها دعوت می‌کند که رأی یا نظر ممتنع خود را ظرف مدت سه ماه از تاریخ مکاتبه به‌طور کتبی اعلام نمایند. اگر در انقضای این مدت، تعداد اعضای که بدین ترتیب رأی یا نظر ممتنع خود را اعلام کرده‌اند به تعداد اعضای برسد که برای رسیدن به حد نصاب در آن جلسه وجود نداشت، این تصمیم‌ها نافذ خواهند بود مشروط بر اینکه در همان زمان اکثریت لازم همچنان فراهم باشد.

۴- [تصمیم‌گیری در مجمع]

(الف) مجمع تلاش خواهد کرد تا تصمیم‌های خود را با اجماع اتخاذ کند.

دفتر هیئت دولت

(ب) در مواردی که نتوان با اجماع تصمیم گرفت، موضوع مورد بحث با رأی‌گیری مورد تصمیم‌گیری قرار خواهد گرفت. در چنین موردی:

(۱) هر طرف متعهدی که یک دولت است، دارای یک رأی خواهد بود و فقط به نام خود رأی خواهد داد، و

(۲) هر طرف متعهدی که یک سازمان بین‌الدولی است، می‌تواند به جای دولت‌های عضو خود با تعداد آرای برابر با تعداد دولت‌های عضو خود که عضو این سند هستند رأی دهد و هیچ سازمان بین‌الدولی چنانچه یکی از دولت‌های عضو آن از حق رأی خود استفاده کند، در رأی‌گیری شرکت نخواهد کرد و بالعکس.

(پ) در مورد موضوعاتی که فقط مربوط به دولت‌هایی است که ملتزم به ماده (۲) سند تکمیلی ۱۳۴۶ (۱۹۶۷) هستند، طرف‌های متعهدی که به ماده مذکور ملتزم نیستند حق رأی نخواهند داشت، درحالی که در مواردی که فقط مربوط به طرف‌های متعهد است، فقط طرف‌های اخیر حق رأی خواهند داشت.

۵- [اکثریت]

(الف) با رعایت بند (۲) ماده (۲۴) و بند (۲) ماده (۲۶)، تصمیم‌های مجمع مستلزم دو سوم مجموع آرا است. (ب) آرای ممتنع رأی تلقی نخواهند شد.

۶- [جلسات]

(الف) مجمع در هر دو سال تقویمی یک بار به دعوت دبیرکل و در صورت عدم وجود شرایط فوق‌العاده، در همان زمان و در همان مکان برگزاری مجمع عمومی سازمان جلسه عادی خواهد داشت.

(ب) مجمع به دعوت دبیرکل، یا به درخواست یک چهارم اعضای مجمع یا به ابتکار خود دبیرکل، جلسه فوق‌العاده خواهد داشت.

(پ) دستورکار هر جلسه توسط دبیرکل تهیه خواهد شد.

۷- [آیین کار] مجمع آیین کار خود را تصویب خواهد کرد.

ماده ۲۲- دفتر بین‌المللی

۱- [وظایف اداری]

(الف) ثبت بین‌المللی و وظایف مرتبط با آن و همچنین تمام وظایف اداری دیگر مربوط به اتحادیه، توسط دفتر بین‌المللی انجام خواهد شد.

(ب) به‌ویژه، دفتر بین‌المللی جلساتها را تمهید و دبیرخانه مجمع و کارگروه‌های کارشناسان و گروه‌های کاری را که ممکن است توسط مجمع ایجاد شود، تأمین خواهد کرد.

۲- [دبیرکل] دبیرکل رئیس اجرایی اتحادیه و نماینده اتحادیه خواهد بود.

۳- [جلسات غیر از جلسات مجمع] دبیرکل هر کارگروه و گروه‌کاری را که توسط مجمع تشکیل شده باشد و سایر جلساتی که به موضوعات مرتبط با اتحادیه می‌پردازند برگزار خواهد کرد.

۴- [نقش دفتر بین‌المللی در مجمع و سایر جلسات]

دفتر هیئت دولت

(الف) دبیرکل و افرادی که توسط دبیرکل تعیین می‌شوند، بدون حق رأی در تمامی جلسات مجمع، کارگروهها و گروههای کاری که توسط مجمع تشکیل شده‌اند و هر جلسه دیگری که توسط دبیرکل تحت حمایت اتحادیه تشکیل می‌شود شرکت خواهند کرد.

(ب) دبیرکل یا یکی از کارکنانی که توسط دبیرکل تعیین می‌شود، با حفظ سمت، دبیر مجمع، کارگروهها، گروههای کاری و سایر جلسههای موضوع جزء (الف) خواهد بود.

۵- [فرهنامه‌ی]

(الف) دفتر بین‌المللی، طبق دستورالعمل‌های مجمع، مقدمات هرگونه فرهنامه‌ی بازبینی را فراهم خواهد کرد.

(ب) دفتر بین‌المللی می‌تواند با سازمان‌های بین‌الدولی و سازمان‌های غیردولتی بین‌المللی و ملی در مورد مقدمات مذکور مشورت کند.

(پ) دبیرکل و اشخاصی که توسط دبیرکل تعیین می‌شوند، بدون حق رأی، در مذاکرات فرهنامه‌ی‌های بازبینی شرکت خواهند کرد.

۶- [سایر وظایف] دفتر بین‌المللی سایر وظایف محول شده به آن در رابطه با این سند را انجام خواهد داد.

ماده ۲۳- امور مالی

۱- [بودجه]

(الف) اتحادیه بودجه خواهد داشت.

(ب) بودجه اتحادیه شامل درآمد و هزینه‌های مربوط به اتحادیه و سهم آن در بودجه هزینه‌های مشترک اتحادیه‌های تحت مدیریت سازمان خواهد بود.

(پ) هزینه‌هایی که نه منحصراً به اتحادیه، بلکه به یک یا چند اتحادیه دیگر که تحت مدیریت سازمان هستند نیز مربوط می‌شود، به عنوان هزینه‌های مشترک اتحادیه‌ها تلقی خواهد شد. سهم اتحادیه در این گونه هزینه‌های مشترک متناسب با منافع خواهد بود که اتحادیه در آنها دارد.

۲- [همه‌لنگی با بودجه سایر اتحادیه‌ها] بودجه اتحادیه با توجه به الزامات همه‌لنگی با بودجه سایر اتحادیه‌ها که توسط سازمان اداره می‌شوند، تعیین خواهد شد.

۳- [منابع تأمین مالی بودجه] بودجه اتحادیه از منابع زیر تأمین خواهد شد:

(۱) هزینه‌های مربوط به ثبت‌های بین‌المللی؛

(۲) هزینه‌های مربوط به سایر خدمات ارائه شده توسط دفتر بین‌المللی در رابطه با اتحادیه؛

(۳) فروش یا حق‌الامتیاز انتشارات دفتر بین‌المللی مربوط به اتحادیه؛

(۴) هدایا، وصایا و اعانه‌ها؛

(۵) اجاره‌ها، منافع و سایر درآمدهای متفرقه.

۴- [تعیین هزینه‌ها و حق‌الزحمه‌ها؛ سطح بودجه]

(الف) میزان هزینه‌های مذکور در جزء (۱) بند (۳) به پیشنهاد دبیرکل توسط مجمع تعیین خواهد شد.

هزینه‌های موضوع جزء (۲) بند (۳) توسط دبیرکل تعیین می‌شود و به‌طور موقت با تأیید مجمع در

جلسه بعدی آن اعمال خواهد شد.

(ب) مبلغ حق الزحمه‌های موضوع جزء (۱) بند (۲) به گونه‌ای تعیین خواهد شد که درآمدهای اتحادیه از محل حق الزحمه‌ها و سایر منابع حداقل برای پوشش تمام هزینه‌های دفتر بین‌المللی مربوط به اتحادیه کافی باشد.

(پ) چنانچه بودجه پیش از شروع دوره مالی جدید به تصویب نرسیده باشد، بودجه در همان سطح بودجه سال پیش به گونه پیش‌بینی شده در مقررات مالی خواهد بود.

۵- [صندوق سرمایه در گردش] اتحادیه دارای یک صندوق سرمایه در گردش خواهد بود که از مازاد دریافتی‌ها و چنانچه این مازاد کفایت نکند، با پرداخت مبلغ واحدی از سوی هر عضو اتحادیه تشکیل می‌شود. در صورت ناکافی بودن وجوه، مجمع تصمیم به افزایش آن خواهد گرفت. نسبت و شرایط پرداخت، توسط مجمع به پیشنهاد دبیرکل تعیین خواهد شد.

۶- [پیش‌پرداخت‌های دولت میزبان]

(الف) در موافقت‌نامه مقرر منعقد شده با دولتی که مقرر سازمان در قلمرو آن است، مقرر خواهد شد هرگاه صندوق سرمایه در گردش ناکافی باشد، آن دولت پیش‌پرداختی تخصیص خواهد داد. مبلغ این پیش‌پرداخت‌ها و شرایطی که براساس آن تخصیص داده می‌شود، در هر مورد موضوع توافق‌های جداگانه بین آن دولت و سازمان خواهد بود.

(ب) دولت موضوع جزء (الف) و سازمان هر یک حق دارند از طریق اطلاعیه کتبی از تعهد به اعطای پیش‌پرداخت انصراف دهند. این انصراف سه سال پس از پایان سالی که در آن اعلام شده است نافذ خواهد شد.

۷- [حسابرسی حسابها] حسابرسی حسابها توسط یک یا چند دولت عضو اتحادیه یا توسط حسابرسان خارجی، آن گونه که در مقررات مالی پیش‌بینی شده است، انجام خواهد شد. آنها با موافقت خود توسط مجمع تعیین خواهند شد.

ماده ۲۴- مقررات

۱- [موضوع] مقررات، حاکم بر جزئیات اجرای این سند خواهد بود. مقررات به‌ویژه شامل مفادی مربوط به موارد زیر خواهد بود:

(۱) موضوعاتی که این سند صراحتاً پیش‌بینی کرده که باید تجویز گردند؛

(۲) جزئیات بیشتر یا هرگونه جزئیاتی پیرامون یا مفید در اجرای مفاد این سند؛

(۳) هرگونه الزامات، موضوعات یا فرآیندهای اداری.

۲- [اصلاح برخی مفاد مقررات]

(الف) مقررات می‌تواند مشخص کند که برخی مفاد آن فقط با اتفاق آرا یا فقط با اکثریت چهار پنجم قابل اصلاح باشد.

(ب) برای اینکه در آینده در مورد اصلاح یکی از مفاد مقررات، شرط اتفاق آرا یا اکثریت چهار پنجم دیگر اعمال نشود، به اتفاق آرا نیاز است.

دفتر هیئت دولت

(پ) برای اینکه در آینده شرط اتفاق آرا یا اکثریت چهار پنجم در مورد اصلاح یکی از مفاد مقررات اعمال شود، اکثریت چهار پنجم ضروری است.
۳- [تعارض بین این سند و مقررات] در صورت تعارض بین مفاد این سند و مقررات، سند حاکم است.

فصل سوم- بازبینی و اصلاح

ماده ۲۵- بازبینی این سند

۱- [فرهنگ‌هایی‌های بازبینی] این سند ممکن است توسط فرهنگ‌هایی طرف‌های متعلق بازبینی شود.
۲- [بازبینی یا اصلاح برخی از مواد] مواد (۲۱)، (۲۲)، (۲۳) و (۲۴) می‌تواند از طریق فرهنگ‌هایی بازبینی یا توسط مجمع طبق مقررات ماده (۲۴) اصلاح شود.

ماده ۲۶- اصلاح برخی مواد توسط مجمع

۱- [پیشنهاد‌های اصلاحی]
(الف) پیشنهاد‌های اصلاح مواد (۲۱)، (۲۲)، (۲۳) و این ماده توسط مجمع می‌تواند توسط هر طرف متعلق یا دبیرکل ارائه شود.
(ب) پیشنهاد‌های مزبور توسط دبیرکل حداقل شش ماه قبل از بررسی آنها توسط مجمع به اطلاع طرف‌های متعلق خواهد رسید.
۲- [اکثریت] تصویب هر اصلاحیه در مواد موضوع بند (۱) مستلزم اکثریت سه چهارم است، به استثنای اینکه تصویب اصلاح ماده (۲۱) یا این بند، مستلزم اکثریت چهار پنجم است.
۳- [لازم‌الاجرا شدن]
(الف) به جز در مواردی که بند (ب) اعمال می‌شود، هرگونه اصلاح مواد موضوع بند (۱) یک ماه پس از اینکه اطلاعیه‌های کتبی پذیرش طبق تشریفات قانون اساسی مربوط آنها نافذ و توسط دبیرکل از سوی سه چهارم طرف‌های متعلق مزبوری که در زمان تصویب اصلاحیه، اعضای مجمع بوده و حق رأی در مورد آن اصلاحیه را داشته‌اند، دریافت شده باشد، لازم‌الاجرا خواهد شد.
(ب) هرگونه اصلاح بند (۳) یا (۴) ماده (۲۱) یا در این جزء، چنانچه ظرف شش ماه پس از تصویب توسط مجمع، هر طرف متعلق به دبیرکل اطلاع دهد که چنین اصلاحیه‌ای را نمی‌پذیرد، لازم‌الاجرا نخواهد شد.
(پ) هرگونه اصلاحی که طبق مفاد این بند لازم‌الاجرا می‌شود، تمام دولت‌ها و سازمان‌های بین‌الدولی را که در زمان لازم‌الاجرا شدن اصلاحیه، طرف متعلق هستند یا در زمانی بعدتر طرف متعلق خواهند شد، ملزم خواهد کرد.

فصل چهارم- مفاد نهایی

ماده ۲۷- عضویت در این سند

۱- [صلاحیت] با رعایت بندهای (۲) و (۳) و ماده (۲۸):
(۱) هر دولت عضو سازمان می‌تواند این سند را امضا کند و به عضویت آن درآید؛

دفتر هیئت دولت

(۲) هر سازمان بین‌الدولی که دارای دفتری است که در آن حمایت از طرح‌های صنعتی واجد اثر در قلمرویی که معاهده مؤسس آن سازمان بین‌الدولی در آن اعمال می‌شود، قابل اکتساب است، می‌تواند این سند را امضا کند و به عضویت آن درآید، مشروط بر اینکه حداقل یکی از دولت‌های عضو آن سازمان بین‌الدولی عضو سازمان باشد و مشروط بر اینکه دفتر مذکور موضوع اطلاعیه به موجب ماده (۱۹) نباشد.

۲- [تصویب یا الحاق] هر دولت یا سازمان بین‌الدولی موضوع بند (۱) می‌تواند یکی از این موارد را تودیع نماید:

(۱) سند تصویب چنانچه این سند را امضا کرده باشد، یا

(۲) سند الحاق چنانچه این سند را امضا نکرده باشد.

۳- [تاریخ لازم‌الاجرا شدن تودیع]

(الف) با رعایت جزئیات (ب) تا (ت)، تاریخ مؤثر تودیع سند تصویب یا الحاق، تاریخی است که در آن سند یادشده تودیع شده است.

(ب) تاریخ مؤثر تودیع سند تصویب یا الحاق هر دولتی که در رابطه با آن حمایت از طرح‌های صنعتی فقط از طریق دفتر یک سازمان بین‌الدولی که آن دولت عضو آن است، قابل اکتساب است، تاریخی خواهد بود که در آن سند آن سازمان بین‌الدولی تودیع شده است، مشروط به اینکه آن تاریخ دیرتر از تاریخی باشد که سند دولت مذکور در آن تودیع شده است.

(پ) تاریخ مؤثر تودیع هر سند تصویب یا الحاق که حاوی یا همراه اطلاعیه موضوع ماده (۱۹) باشد، تاریخی خواهد بود که در آن آخرین سند دولت‌های عضو گروه دولت‌های صادرکننده اطلاعیه مذکور تودیع می‌شود.

(ت) هرگونه سند تصویب یا الحاق یک دولت می‌تواند حاوی یا همراه اعلامیه‌ای باشد که تودیع سند تصویب یا الحاق یک دولت دیگر یا یک سازمان بین‌الدولی یا اسناد دو دولت دیگر یا اسناد یک دولت دیگر و یک سازمان بین‌الدولی که با نام مشخص شده و واجد شرایط عضویت در این سند هستند را به عنوان شرط تودیع تلقی می‌کند. سند حاوی یا همراه چنین اعلامیه‌ای در روزی تودیع شده تلقی می‌گردد که شرط مندرج در اعلامیه محقق می‌شود. با این حال، هرگاه سندی که در اعلامیه مشخص شده است، خود حاوی اعلامیه‌ای از نوع مذکور باشد یا با آن همراه باشد، آن سند در روز تحقق شرط مندرج در اعلامیه اخیر تودیع شده تلقی خواهد شد.

(ث) از هر اعلامیه‌ای که به موجب جزء (ت) صادر شده باشد، می‌توان در هر زمانی به‌طور کامل یا جزئی انصراف داد. هرگونه انصراف از تاریخی نافذ خواهد شد که اطلاعیه انصراف توسط دبیرکل دریافت می‌شود.

ماده ۲۸- تاریخ مؤثر تصویب و الحاق

۱- [اسنادی که مورد بررسی قرار می‌گیرد] از نظر این ماده، فقط اسناد تصویب یا الحاقی که توسط دولت‌ها یا سازمان‌های بین‌الدولی موضوع بند (۱) ماده (۲۷) تودیع شده و طبق بند (۳) ماده (۲۷) واجد تاریخ مؤثر است مورد بررسی قرار خواهند گرفت.

دفتر هیئت دولت

۲- [لازم الاجرا شدن این سند] این سند سه ماه پس از تودیع اسناد تصویب یا الحاق شش دولت لازم الاجرا خواهد شد، مشروط بر اینکه طبق آخرین آمار سالانه گردآوری شده توسط دفتر بین‌المللی، حداقل سه دولت از دولت‌های یادشده حداقل یکی از شرایط زیر را دارا باشند:

(۱) حداقل ۳۰۰۰ اظهارنامه برای حمایت از طرح‌های صنعتی در داخل یا برای دولت مربوط ثبت شده باشد، یا

(۲) حداقل ۱۰۰۰ اظهارنامه برای حمایت از طرح‌های صنعتی توسط ساکنان دولت‌هایی غیر از آن دولت، در داخل یا برای دولت مربوط ثبت شده باشد.

۳- [لازم الاجرا شدن تصویب‌ها و الحاق‌ها]

(الف) هر دولت یا سازمان بین‌الدولی که سند تصویب یا الحاق خود را سه ماه یا بیشتر قبل از تاریخ لازم الاجرا شدن این سند تودیع کرده باشد، در تاریخ لازم الاجرا شدن این سند به آن ملزم خواهد شد.

(ب) هر دولت یا سازمان بین‌الدولی دیگر سه ماه پس از تاریخی که سند تصویب یا الحاق خود را ثبت کرده است یا در هر تاریخ بعدی که در آن سند ذکر شده باشد، به این سند ملزم خواهد شد.

ماده ۲۹- ممنوعیت قید تحدید تعهد

هیچگونه قید تحدید تعهدی در مورد این سند مجاز نیست.

ماده ۳۰- اعلامیه‌های ارائه شده توسط طرف‌های متعاهد

۱- [زمانی که اعلامیه‌ها می‌تواند ارائه شود] هرگونه اعلامیه به‌موجب جزء (ب) بند (۱) ماده (۴)، جزء (الف) بند (۲) ماده (۵)، بند (۲) ماده (۷)، بند (۱) ماده (۱۱)، بند (۱) ماده (۱۳)، بند (۳) ماده (۱۴)، بند (۲) ماده (۱۶) یا جزء (پ) بند (۳) ماده (۱۷) می‌تواند در مواقع زیر صادر شود:

(۱) در زمان تودیع سند موضوع بند (۲) ماده (۲۷) که در این صورت از تاریخی نافذ خواهد بود که دولت یا سازمان بین‌الدولی صادرکننده اعلامیه به این سند ملزم می‌شود، یا

(۲) پس از تودیع سند موضوع بند (۲) ماده (۲۷) که در این صورت سه ماه پس از تاریخ دریافت آن توسط دبیرکل یا در هر تاریخ بعدی که در اعلامیه ذکر شده است نافذ خواهد بود، اما فقط در مورد هر ثبت

بین‌المللی اعمال خواهد شد که تاریخ آن با تاریخ مؤثر اعلامیه یکسان یا دیرتر از آن است.

۲- [اعلامیه‌های دولت‌های دارای اداره مشترک] علیرغم بند (۱)، هر اعلامیه موضوع آن بند که توسط دولتی صادر شده است که با دولت دیگر یا سایر دولت‌ها، به موجب بند (۱) ماده (۱۹) جایگزینی یک اداره مشترک به جای ادارات ملی آنها را به دبیرکل اعلام کرده است، تنها در صورتی نافذ خواهد بود که آن دولت دیگر یا سایر دولت‌ها اعلامیه یا اعلامیه‌های مشابهی صادر کرده باشند.

۳- [انصراف از اعلامیه‌ها] از هرگونه اعلامیه موضوع بند (۱) می‌توان در هر زمان با اطلاعیه‌ای خطاب به دبیرکل انصراف داد. این انصراف سه ماه پس از تاریخی نافذ خواهد شد که دبیرکل اطلاعیه را دریافت کرده باشد یا در هر تاریخ بعدی که در اطلاعیه ذکر شده است. در مورد اعلامیه‌ای که به موجب بند (۲) ماده (۷) صادر شده است، انصراف بر اظهارنامه‌های بین‌المللی ثبت شده پیش از نافذ شدن انصراف مذکور تأثیری نخواهد داشت.

ماده ۳۱- قابلیت اعمال اسناد ۱۳۱۳ (۱۹۳۴) و ۱۳۳۹ (۱۹۶۰)

۱- [روابط بین دولتهای عضو این سند و اسناد ۱۳۱۳ (۱۹۳۴) یا ۱۳۳۹ (۱۹۶۰)] این سند به تنهایی در روابط متقابل دولتهای عضو این سند و سند ۱۳۱۳ (۱۹۳۴) یا سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) قابل اعمال است. با این حال، دولتهای مزبور در روابط متقابل خود، سند ۱۳۱۳ (۱۹۳۴) یا سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) را حسب مورد، در مورد طرحهای صنعتی تودیع شده نزد دفتر بین‌المللی پیش از تاریخی که در آن این سند در رابطه با روابط متقابل آنها قابل اعمال می‌شود، اعمال خواهند کرد.

۲- [روابط بین دولتهای عضو این سند و اسناد ۱۳۱۳ (۱۹۳۴) یا ۱۳۳۹ (۱۹۶۰)] و دولتهای عضو اسناد ۱۳۱۳ (۱۹۳۴) یا ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) بدون اینکه عضو این سند باشند]

(الف) هر دولتی که هم عضو این سند و هم سند ۱۳۱۳ (۱۹۳۴) باشد، به اعمال سند ۱۳۱۳ (۱۹۳۴) در روابط خود با دولتهای عضو سند ۱۳۱۳ (۱۹۳۴) بدون این‌که عضو سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) یا این سند باشند، ادامه خواهد داد.

(ب) هر دولتی که هم عضو این سند و هم سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) باشد، به اعمال سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) در روابط خود با دولتهایی که عضو سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) هستند، بدون اینکه عضو این سند باشد، ادامه خواهد داد.

ماده ۳۲- خروج از عضویت در این سند

۱- [اطلاعیه] هر طرف متعهد می‌تواند از عضویت در این سند طی اطلاعیه‌ای خطاب به دبیرکل خارج شود.
۲- [تاریخ مؤثر] خروج از عضویت یکسال پس از تاریخی نافذ خواهد شد که دبیرکل اطلاعیه مربوط را دریافت کرده یا در هر تاریخ بعدی که در اطلاعیه مشخص شده است. خروج از عضویت بر اعمال این سند در مورد هر اظهارنامه بین‌المللی در حال بررسی و هر ثبت بین‌المللی معتبر در مورد طرف متعهد خارج شونده از عضویت در زمان نافذ شدن، تأثیری نخواهد داشت.

ماده ۳۳- زبان‌های این سند؛ امضا

۱- [متون اصلی؛ متون رسمی]
(الف) این سند در یک نسخه اصلی به زبان‌های انگلیسی، عربی، چینی، فرانسوی، روسی و اسپانیایی امضا خواهد شد که همه متون از اعتبار یکسان برخوردار هستند.
(ب) متون رسمی توسط دبیرکل پس از مشورت با دولتهای ذینفع به زبان‌های دیگری که مجمع می‌تواند تعیین کند، تهیه خواهد شد.
۲- [مهلت امضا] این سند به مدت یکسال پس از تصویب در مقر سازمان برای امضا مفتوح خواهد بود.

ماده ۳۴- امین اسناد

دبیرکل امین این سند خواهد بود.

دفتر هیئت دولت

مقررات
فصل اول: مقررات کلی
مقرره ۱: تعاریف

(۱) [اصطلاحات اختصاری] از نظر این مقررات،

- ۱- «سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹)»: به معنای سند موافقت‌نامه لاهه امضا شده در ژنو در تاریخ ۱۲ خرداد ۱۳۷۸ (۲) ژوئیه ۱۹۹۹) است؛
- ۲- «سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰)»: به معنای سند موافقت‌نامه لاهه امضا شده در لاهه در تاریخ ۷ آذر ۱۳۳۹ (۲۸ نوامبر ۱۹۶۰) است؛
- ۳- اصطلاحی که در این مقررات استفاده شده و در ماده (۱) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) به آن ارجاع شده است، معنای مقرر در همان سند را دارد؛
- ۴- «دستورالعمل اداری»: به معنای دستورالعمل اداری موضوع مقرره (۳۴) است؛
- ۵- «مکاتبه»: به معنای هر اظهارنامه بین‌المللی یا هر درخواست، اعلامیه، دعوتنامه، اطلاعیه یا اطلاع‌رسانی مربوط به یا به همراه اظهارنامه بین‌المللی یا ثبت بین‌المللی است که به اداره پک طرف متعهد، دفتر بین‌المللی، متقاضی یا دارنده، به روش مجاز در این مقررات یا دستورالعمل اداری ارسال شده باشد؛
- ۶- «کاربرگ رسمی»: به معنای کاربرگ طراحی شده از سوی دفتر بین‌المللی یا رابط الکترونیکی که توسط دفتر بین‌المللی بر روی تارنمای سازمان ایجاد شده، یا هر کاربرگ یا رابط الکترونیکی با همین مندرجات و قالب است؛
- ۷- «طبقه‌بندی بین‌المللی»: به معنای طبقه‌بندی ایجادشده به موجب «موافقت‌نامه لوکارنو درباره طبقه‌بندی بین‌المللی طرح‌های صنعتی» است؛
- ۸- «هزینه مقرر»: به معنای هزینه قابل پرداخت مقرر در «جدول هزینه‌ها» است؛
- ۹- «خبرنامه»: به معنای خبرنامه دوره‌ای است که دفتر بین‌المللی موارد پیش‌بینی در سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹)، سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) یا این مقررات را با هرگونه رسانه مورد استفاده در آن منتشر می‌کند؛
- ۱۰- «طرف متعهد تعیین شده به موجب سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹)»: به معنای طرف متعهد تعیین شده‌ای است که در رابطه با آن سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) حاکم است، چه به عنوان تنها سند مشترک که آن طرف متعهد تعیین شده و طرف متعهد متبوع متقاضی به آن ملزم هستند یا به موجب جمله اول بند (۱) ماده (۳۱) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹)؛
- ۱۱- «طرف متعهد تعیین شده به موجب سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰)»: به معنای طرف متعهد تعیین شده‌ای است که در رابطه با آن سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) حاکم است، چه به عنوان تنها سند مشترکی که آن طرف متعهد تعیین شده و دولت مبدأ موضوع ماده (۲) سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) به آن ملزم هستند و چه به موجب جمله دوم بند (۱) ماده (۳۱) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹)؛
- ۱۲- «اظهارنامه بین‌المللی که انحصاراً تابع سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) است»: به معنای اظهارنامه بین‌المللی است که طبق آن، همه طرف‌های متعهد تعیین شده، طرف‌های متعهد تعیین شده به موجب سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) هستند؛

۱۳- «اظهارنامه بین‌المللی که انحصاراً تابع سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) است»: به معنای یک اظهارنامه بین‌المللی که طبق آن، همه طرفهای متعهد تعیین شده، طرفهای متعهد تعیین شده تحت سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) هستند؛

۱۴- «اظهارنامه بین‌المللی تابع اسناد ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) و ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) به‌طور توأمان»: به معنای اظهارنامه بین‌المللی است که در رابطه با آن:

- حداقل یک طرف متعهد به موجب سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) تعیین شده باشد و

- حداقل یک طرف متعهد به موجب سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) تعیین شده باشد.

(۲) [مطابقت میان برخی اصطلاحات به‌کاررفته در سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) و سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰)] از نظر این مقررات:

۱- اشاره به «اظهارنامه بین‌المللی» یا «ثبت بین‌المللی»، در صورت اقتضاء، اشاره به «سپرده‌گذاری بین‌المللی» به‌گونه مذکور در سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) تلقی خواهد شد؛

۲- اشاره به «متقاضی» یا «دارنده»، در صورت اقتضاء، به ترتیب اشاره به «سپرده‌گذار» یا «مالک» به‌گونه مذکور در سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) تلقی خواهد شد؛

۳- اشاره به «طرف متعهد»، در صورت اقتضاء، اشاره به «دولت عضو» سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) تلقی خواهد شد؛

۴- اشاره به «طرف متعهدی که اداره آن اداره ارزیابی‌کننده است»، در صورت اقتضاء، اشاره به «دولتی که ارزیابی‌کننده جدید بودن طرح صنعتی است» به‌گونه مقرر در ماده ۲ سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) تلقی خواهد شد؛

۵- اشاره به «هزینه تعیین اختصاصی»، در صورت اقتضاء، اشاره به هزینه مذکور در ردیف (ب) جزء (۲) بند (۱) ماده (۱۵) سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) تلقی خواهد شد.

مقرره ۲: مکاتبه با دفتر بین‌المللی

مکاتبات با دفتر بین‌المللی به‌گونه مقرر در دستورالعمل اداری انجام خواهد شد.

مقرره ۳: نمایندگی نزد دفتر بین‌المللی

(۱) [نماینده؛ تعداد نمایندگان]

(الف) متقاضی یا دارنده می‌تواند نماینده‌ای نزد دفتر بین‌المللی داشته باشد.

(ب) در رابطه با یک اظهارنامه بین‌المللی یا ثبت بین‌المللی تنها یک نماینده می‌تواند منصوب شود. زمانی که چند نماینده منصوب می‌شود، تنها اولین شخص نماینده تلقی می‌شود و به این عنوان به ثبت می‌رسد.

(پ) اگر شرکت یا موسسه‌ای متشکل از وکلا یا کارگزاران ثبت اختراع یا علامت تجاری به عنوان نماینده به دفتر بین‌المللی معرفی شود، یک نماینده محسوب می‌گردد.

(۲) [انتصاب نماینده]

(الف) انتصاب نماینده می‌تواند در اظهارنامه بین‌المللی صورت گیرد. ذکر نام نماینده در اظهارنامه بین‌المللی در زمان ثبت، انتصاب آن نماینده توسط متقاضی محسوب می‌شود.

(ب) انتصاب نماینده می‌تواند در مکاتبه جداگانه‌ای که ممکن است مربوط به یک یا چند اظهارنامه بین‌المللی یا ثبت بین‌المللی متعلق به همان متقاضی یا دارنده باشد نیز به عمل آید. این مکاتبه توسط متقاضی یا دارنده امضا می‌گردد.

دفتر هیئت دولت

(پ) مکاتبه انتصاب نماینده، دربرگیرنده نام و نشانی، طبق دستورالعمل اداری و نشانی رایانامه نماینده خواهد بود. اگر دفتر بین‌المللی تشخیص دهد که انتصاب نماینده خلاف قاعده است، مراتب را به متقاضی یا دارنده و نماینده مورد انتصاب، اطلاع خواهد داد.

(۳) [ثبت و ابلاغ انتصاب نماینده؛ تاریخ نافذ شدن انتصاب]

(الف) زمانی که دفتر بین‌المللی تشخیص دهد انتصاب نماینده با الزامات حاکم منطبق است، این موضوع را که متقاضی یا دارنده دارای نماینده است، به همراه نام، نشانی و رایانامه نماینده در دفتر ثبت بین‌المللی به ثبت می‌رساند. در چنین موردی، تاریخ نافذ شدن انتصاب، تاریخی خواهد بود که دفتر بین‌المللی، اظهارنامه بین‌المللی یا مکاتبه جداگانه که نماینده ضمن آن منصوب شده را دریافت کرده است.

(ب) دفتر بین‌المللی ثبت موارد موضوع جزء (الف) را به متقاضی یا دارنده و نماینده اطلاع خواهد داد.

(۴) [اثر انتصاب نماینده]

(الف) امضای نماینده ثبت شده به‌موجب جزء (الف) بند (۳)، جایگزین امضای متقاضی یا دارنده خواهد شد.

(ب) جز در موردی که این مقررات صریحاً مقرر دارد که مکاتبه هم به متقاضی یا دارنده و هم نماینده ارسال شود، دفتر بین‌المللی هر مکاتبه‌ای را که در غیاب نماینده باید برای متقاضی یا دارنده ارسال می‌شد به نماینده ثبت شده به‌موجب جزء (الف) بند (۳) ارسال خواهد کرد؛ هر مکاتبه‌ای که به این صورت برای نماینده مذکور ارسال شود، اثر ارسال به متقاضی یا دارنده را خواهد داشت.

(پ) هر مکاتبه ارسالی به دفتر بین‌المللی توسط نماینده‌ای که انتصاب او طبق جزء (الف) بند (۳) به ثبت رسیده، اثر ارسال به دفتر پادشده توسط متقاضی یا دارنده را خواهد داشت.

(۵) [لغو ثبت انتصاب؛ تاریخ نافذ شدن لغو]

(الف) هرگونه ثبت انتصاب طبق جزء (الف) بند (۳)، چنانچه لغو آن طی مکاتبه امضا شده توسط متقاضی، دارنده یا نماینده درخواست شود، لغو خواهد شد. ثبت انتصاب مزبور چنانچه نماینده جدیدی منصوب شود یا تغییر در مالکیت به ثبت برسد و هیچ نماینده‌ای از سوی دارنده جدید ثبت بین‌المللی منصوب نشود، به‌اعتبار سمت و مقام توسط دفتر بین‌المللی لغو می‌شود.

(ب) لغو ثبت انتصاب از تاریخی نافذ خواهد بود که دفتر بین‌المللی مکاتبه مربوط را دریافت می‌کند.

(پ) دفتر بین‌المللی لغو ثبت انتصاب و تاریخ نافذ شدن آن را به نماینده‌ای که ثبت انتصاب او لغو شده و به متقاضی یا دارنده اطلاع خواهد داد.

مقرره ۴: محاسبه محدودیت‌های زمانی

(۱) [مهلت‌هایی که به سال قید شده است] هر مهلتی که به سال قید شده باشد، در سال مرتبط بعدی، در ماهی به همان نام و در همان روز مطابق با ماه و روز رویدادی که مدت مزبور از آن آغاز می‌شود، منقضی خواهد شد، جز چنانچه رویداد مربوط در ۲۹ فوریه (۱۰ اسفند) باشد و در سال بعدی، ماه فوریه ۲۸ روزه باشد که در این مورد این مدت در ۲۸ فوریه (۹ اسفند) منقضی خواهد شد.

(۲) [مهلت‌هایی که به ماه قید شده است] هر مهلتی که به ماه قید شده باشد، در ماه مرتبط بعدی، در همان روز رویدادی که مدت مزبور از آن آغاز می‌شود، منقضی خواهد شد، جز چنانچه ماه بعدی فاقد چنان روزی باشد که در این مورد این مدت در آخرین روز آن ماه منقضی خواهد شد.

- (۳) [مهلت‌هایی که به روز قید شده است] محاسبه هر مهلتی که به روز قید شده است از روز بعد از روزی آغاز خواهد شد که رویداد مربوط در آن رخ داده و به همین ترتیب منقضی خواهد شد.
- (۴) [انقضای مهلت در روزی که دفتر بین‌المللی یا یک اداره تعطیل است] اگر یک مهلت در روزی که دفتر بین‌المللی یا اداره مربوط تعطیل است، منقضی شود، این مهلت علی‌رغم بندهای (۱) تا (۳) در اولین روز بعدی که دفتر بین‌المللی یا اداره مربوط باز است، منقضی خواهد شد.

مقرره ۵: عذر تأخیر در رعایت مهلت‌ها

- (۱) [عذر تأخیر در رعایت مهلت‌ها به دلیل حوادث قهریه] استتکاف یک طرف ذینفع از رعایت مهلت مقرر در مقررات برای اقدامی نزد دفتر بین‌المللی، در صورتی معذور شمرده خواهد شد که آن شخص شواهدی رضایت‌بخش برای دفتر بین‌المللی ارائه کند مبنی بر این‌که چنان استتکافی به خاطر جنگ، انقلاب، بی‌نظمی مدنی، شورش، بلایای طبیعی، همه‌گیری، ناهماهنگی در خدمات پستی، تحویل یا مکاتبات الکترونیکی ناشی از وضعیت‌های خارج از اختیار طرف ذینفع یا سایر حوادث قهریه بوده است.
- (۲) [صرف‌نظر کردن از شواهد؛ بیانیه جایگزین شواهد] دفتر بین‌المللی می‌تواند از الزام مقرر به‌موجب بند (۱) در مورد ارائه شواهد صرف‌نظر کند. در این صورت، طرف ذینفع باید بیانیه‌ای مبنی بر این‌که استتکاف از رعایت مهلت به خاطر حوادثی بوده که دفتر بین‌المللی از الزام به ارائه شواهد برای آن صرف‌نظر کرده، ارائه دهد.
- (۳) [محدودیت در عذر] استتکاف از رعایت مهلت به موجب این مقرره تنها در صورتی معذور شمرده خواهد شد که شواهد موضوع بند (۱) یا بیانیه موضوع در بند (۲) از سوی دفتر بین‌المللی دریافت شده و اقدام مربوط نزد این دفتر در زودترین زمانی به‌طور متعارف ممکن است و دیرتر از شش‌ماه پس از انقضای مهلت مربوط نباشد، انجام شود.

مقرره ۶: زبان‌ها

- (۱) [اظهارنامه بین‌المللی] اظهارنامه بین‌المللی به زبان انگلیسی، فرانسوی یا اسپانیایی خواهد بود.
- (۲) [ثبت و انتشار] وارد کردن ثبت بین‌المللی و هرگونه داده که به‌موجب این مقررات باید در ارتباط با آن ثبت بین‌المللی ثبت و منتشر شود، در دفتر ثبت بین‌المللی و انتشار آن در خبرنامه، به انگلیسی، فرانسوی و اسپانیایی خواهد بود. ثبت و انتشار ثبت بین‌المللی زبانی را که اظهارنامه بین‌المللی به آن زبان توسط دفتر بین‌المللی دریافت شده، مشخص خواهد کرد.
- (۳) [مکاتبات] هر مکاتبه در مورد اظهارنامه بین‌المللی یا ثبت بین‌المللی:
- ۱- چنانچه آن مکاتبه از سوی متقاضی یا دارنده یا از سوی یک اداره خطاب به دفتر بین‌المللی باشد، به انگلیسی، فرانسوی یا اسپانیایی خواهد بود؛
 - ۲- چنانچه آن مکاتبه از سوی دفتر بین‌المللی خطاب به یک اداره باشد، به زبان اظهارنامه بین‌المللی خواهد بود، مگر آن‌که آن اداره به دفتر بین‌المللی اطلاع داده باشد که مکاتبات مزبور به انگلیسی، فرانسوی یا اسپانیایی باشد؛
 - ۳- چنانچه آن مکاتبه از سوی دفتر بین‌المللی خطاب به متقاضی یا دارنده باشد به زبان اظهارنامه بین‌المللی خواهد بود، مگر آن‌که متقاضی یا دارنده تصریح کرده باشد که مایل است مکاتبات مزبور به انگلیسی، فرانسوی یا اسپانیایی باشد.

(۴) [ترجمه] ترجمه‌های مورد نیاز برای ثبت و انتشار به‌موجب بند (۲) توسط دفتر بین‌المللی انجام خواهد شد. متقاضی می‌تواند ترجمه پیشنهادی از هر متن مندرج در اظهارنامه بین‌المللی را به اظهارنامه پیوست کند. اگر ترجمه پیشنهادی توسط دفتر بین‌المللی صحیح تشخیص داده نشود، پس از دعوت از متقاضی برای اظهار نظر در مورد اصلاحات پیشنهادی ظرف یک‌ماه از زمان دعوت، توسط آن دفتر تصحیح خواهد شد.

فصل دوم: اظهارنامه‌های بین‌المللی و ثبت‌های بین‌المللی

مقرره ۲: الزامات مربوط به اظهارنامه بین‌المللی

(۱) [کاربرگ و امضا] اظهارنامه بین‌المللی بر روی کاربرگ رسمی ارائه خواهد شد. اظهارنامه بین‌المللی توسط متقاضی امضا خواهد شد.

(۲) [هزینه‌ها] هزینه‌های مقرر مربوط به اظهارنامه بین‌المللی به طریق مقرر در مقرره‌های (۲۷) و (۲۸) پرداخت خواهد شد.

(۳) [مندرجات اجباری اظهارنامه بین‌المللی] اظهارنامه بین‌المللی دربرگیرنده یا مهین موارد زیر خواهد بود:

۱- نام متقاضی، به طریق مقرر در دستورالعمل اداری؛

۲- نشانی، به طریق مقرر در دستورالعمل اداری و نشانی رایانامه متقاضی؛

۳- طرف یا طرف‌های متعهد که متقاضی در ارتباط با آنها واجد شرایط دارنده ثبت بین‌المللی است؛

۴- محصول یا محصولاتی که طرح صنعتی را شکل می‌دهند یا طرح صنعتی درمورد آنها به کار برده می‌شود، با قید این که آن محصول یا محصولات طرح صنعتی را شکل می‌دهند یا محصولاتی هستند که طرح صنعتی درمورد آنها به کار برده می‌شود؛ محصول یا محصولات ترجیحاً از طریق اصطلاحات مندرج در فهرست کالاهای «طبقه‌بندی بین‌المللی» مشخص خواهند شد.

۵- تعداد طرح‌های صنعتی مندرج در اظهارنامه بین‌المللی که نمی‌تواند از ۱۰۰ مورد بیش‌تر باشد و تعداد بازآفرینی‌ها یا نمونه‌های طرح‌های صنعتی منضم به اظهارنامه بین‌المللی طبق مقرره (۹) یا (۱۰)؛

۶- طرف‌های متعهد تعیین شده؛

۷- میزان هزینه‌های پرداخت‌شده و روش پرداخت، یا دستور به در نظر گرفتن مبلغ هزینه‌های مقرر به‌عنوان بدهی در حسابی که نزد دفتر بین‌المللی ایجاد شده و مشخص کردن طرفی که پرداخت را انجام داده یا دستور را صادر کرده است.

(۴) [مندرجات اجباری تکمیلی اظهارنامه بین‌المللی]

(الف) در ارتباط با طرف‌های متعهد تعیین‌شده در اظهارنامه بین‌المللی به‌موجب سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹)، آن اظهارنامه علاوه بر مندرجات مذکور در جزء (۳) بند (۳)، دربرگیرنده طرف متعهد متبوع متقاضی خواهد بود.

(ب) اگر یک طرف متعهد تعیین‌شده به‌موجب سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹)، طبق جزء (الف) بند (۲) ماده (۵) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹)، به دبیرکل اعلام کرده باشد که قانون داخلی آن، یک یا چند عنصر مذکور در جزء (ب) بند (۲) ماده (۵) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) را الزامی می‌داند، اظهارنامه بین‌المللی شامل آن عنصر یا عناصر به‌گونه مقرر در مقرره (۱۱) خواهد بود.

(پ) زمانی که مقرره (۸) اعمال می‌شود، اظهارنامه بین‌المللی به‌گونه مقتضی دربرگیرنده موارد موضوع بندهای (۲) یا (۳) آن مقرره و به همراه هرگونه بیانیته، سند، التزام یا اعلامیه مرتبط موضوع آن مقرره خواهد

بود.

دفتر هیئت دولت

(۵) [مدرجات اختیاری اظهارنامه بین‌المللی]

(الف) یک عنصر موضوع ردیف (۱) یا (۲) جزء (ب) بند (۲) ماده (۵) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) یا جزء (الف) بند (۴) ماده (۸) سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) می‌تواند، به اختیار متقاضی، در اظهارنامه بین‌المللی گنجانده شود، حتی اگر آن عنصر به تبع اخطارهای طبق ردیف (۱) جزء (ب) بند (۲) ماده (۵) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) یا به تبع الزامی طبق جزء (الف) بند (۴) ماده (۸) سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) الزامی نباشد.

(ب) چنانچه متقاضی دارای نماینده باشد، اظهارنامه بین‌المللی مبین نام و نشانی، طبق دستورالعمل اداری و نشانی رایانامه نماینده خواهد بود.

(پ) اگر متقاضی بخواهد، به موجب ماده (۴) معاهده (کنوانسیون) پاریس، از حق تقدم تسلیم قبلی اظهارنامه بهره برد، اظهارنامه بین‌المللی شامل اعلامیه‌ای مبین ادعای حق تقدم آن تسلیم قبلی، به همراه ذکر نام اداره‌ای که آن تسلیم نزد آن انجام شده و تاریخ آن و در صورت امکان، شماره آن تسلیم و چنانچه ادعای حق تقدم مربوط به برخی از طرح‌های صنعتی مندرج در اظهارنامه بین‌المللی باشد، ذکر آن طرح‌هایی خواهد بود که ادعای حق تقدم مربوط به آنها هست یا نیست.

(ت) چنانچه متقاضی بخواهد از ماده (۱۱) معاهده (کنوانسیون) پاریس بهره برد، اظهارنامه بین‌المللی دربرگیرنده اعلامیه‌ای خواهد بود بیان‌گر این امر که محصول یا محصولاتی که طرح صنعتی را شکل می‌دهند یا طرح صنعتی در آنها به کار برده شده، در یک نمایشگاه بین‌المللی رسمی یا نمایشگاهی که به عنوان نمایشگاه بین‌المللی رسمی محسوب شده، به نمایش گذاشته شده است، به همراه ذکر مکانی که آن نمایشگاه برگزار شده و تاریخی که محصول یا محصولات اولین بار در آنجا نمایش داده شده و چنانچه برخی از طرح‌های صنعتی مندرج در اظهارنامه بین‌المللی مورد نظر باشد، ذکر آن طرح‌های صنعتی که اعلامیه مربوط به آنها هست یا نیست.

(ث) اگر متقاضی بخواهد که انتشار طرح صنعتی به تعویق افتد، اظهارنامه بین‌المللی دربرگیرنده درخواست تعویق در انتشار خواهد بود.

(ج) اظهارنامه بین‌المللی می‌تواند هم‌چنین دربرگیرنده هرگونه اعلامیه، بیانیه یا سایر اظهارات مرتبطی باشد که ممکن است در دستورالعمل اداری مقرر شود.

(چ) اظهارنامه بین‌المللی می‌تواند به همراه بیانیه‌ای باشد که اطلاعات شناخته‌شده توسط متقاضی را به عنوان اطلاعات اساسی در قابلیت حمایت از طرح صنعتی مورد نظر، معرفی می‌کند.

(۶) [منع مطالب اضافی] اگر اظهارنامه بین‌المللی حاوی هرگونه مطلب غیر از موارد مقرر یا مجاز طبق سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹)، سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰)، این مقررات یا دستورالعمل اداری باشد، دفتر بین‌المللی به اعتبار سمت خود آن را حذف می‌کند. اگر اظهارنامه بین‌المللی به همراه هرگونه سند غیر از موارد مقرر یا مجاز باشد، دفتر بین‌المللی می‌تواند آن سند را کنار گذارد.

(۷) [همه محصولات که قرار است متعلق به یک طبقه باشند] همه محصولات که طرح‌های صنعتی موضوع یک اظهارنامه بین‌المللی را شکل می‌دهند یا طرح‌های صنعتی در مورد آنها به کار برده می‌شود، متعلق به طبقه واحدی از «طبقه‌بندی بین‌المللی» خواهند بود.

مقرره ۸: الزامات ویژه مربوط به متقاضی و پدیدآورنده

(۱) [اعلام الزامات ویژه مربوط به متقاضی و پدیدآورنده]

(الف)

۱- اگر قانون یک طرف متعهد ملزم به سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) مقرر دارد که اظهارنامه کسب حمایت از طرح صنعتی باید به نام پدیدآورنده طرح تسلیم شود، آن طرف متعهد می‌تواند طی اعلامیه‌ای دبیرکل را از این موضوع مطلع کند.

۲- چنانچه قانون یک طرف متعهد ملزم به سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) ادای التزام یا ارائه اعلامیه از سوی پدیدآورنده را مقرر دارد، آن طرف متعهد می‌تواند طی اعلامیه‌ای دبیرکل را از این موضوع مطلع کند.
(ب) اعلامیه موضوع ردیف (۱) جزء (الف)، شکل و محتوای الزامی هرگونه بیانیه یا سند مقرر از نظر بند (۲) را مشخص خواهد کرد. اعلامیه موضوع ردیف (۲) جزء (الف)، شکل و محتوای الزامی التزام یا اعلامیه مقرر را مشخص خواهد کرد.

(۲) [هویت پدیدآورنده و واگذاری اظهارنامه بین‌المللی] اگر اظهارنامه بین‌المللی دربرگیرنده تعیین طرف متعهده‌ی باشد که اعلامیه مذکور در ردیف (۱) جزء (الف) بند (۱) را صادر کرده است:

۱- آن اظهارنامه هم‌چنین دربرگیرنده اظهاراتی مرتبط با هویت پدیدآورنده طرح صنعتی، به همراه بیانیه‌ای طبق الزامات مقرر طبق جزء (ب) بند (۱) خواهد بود، مبنی بر این که شخص مزبور خود را پدیدآورنده طرح صنعتی می‌داند؛ شخصی که به این ترتیب به عنوان پدیدآورنده تعیین شده، به منظور تعیین آن طرف متعهد، صرف‌نظر از شخصی که طبق جزء (۱) بند (۳) مقرر (۷) به عنوان متقاضی قید شده، متقاضی تلقی خواهد شد.

۲- زمانی که شخص تعیین شده به عنوان پدیدآورنده غیر از شخصی باشد که به عنوان متقاضی طبق جزء (۱) بند (۳) مقرر (۷) قید شده، اظهارنامه بین‌المللی به همراه یک بیانیه یا سند مطابق با الزامات مقرر طبق جزء (الف) بند (۱) خواهد بود مبنی بر این که آن اظهارنامه توسط شخص تعیین شده به عنوان پدیدآورنده به شخص قیدشده به عنوان متقاضی واگذار شده است. نام شخص اخیر به عنوان دارنده ثبت بین‌المللی ثبت می‌شود.

(۳) [هویت پدیدآورنده و التزام یا اعلامیه پدیدآورنده] چنانچه اظهارنامه بین‌المللی دربرگیرنده تعیین طرف متعهده‌ی باشد که اعلامیه موضوع ردیف (۲) جزء (الف) بند (۱) را صادر کرده، آن اظهارنامه هم‌چنین شامل اظهاراتی مرتبط با هویت پدیدآورنده طرح صنعتی خواهد بود.

مقرر ۹: بازآفرینی‌های طرح صنعتی

(۱) [قالب و تعداد بازآفرینی‌های طرح صنعتی]

(الف) بازآفرینی‌های طرح صنعتی، به انتخاب متقاضی، در قالب عکس یا سایر بازنمایی‌های تصویری از خود طرح صنعتی یا از محصول یا محصولاتی خواهد بود که طرح صنعتی را شکل می‌دهند. محصولی واحد می‌تواند از زوایای مختلف نشان داده شود؛ نملهای مربوط به زوایای مختلف در عکس‌ها یا بازنمایی‌های تصویری مختلف ارائه خواهد شد.

(ب) هر بازآفرینی به تعداد نسخه‌های مقرر در دستورالعمل اداری ارائه خواهد شد.

(۲) [الزامات مربوط به بازآفرینی‌ها]

(الف) بازآفرینی‌ها به کیفیتی خواهند بود که امکان تفکیک واضح همه جزئیات طرح صنعتی و انتشار آن را فراهم کنند.

(ب) موضوعی که در بازآفرینی‌های طرح صنعتی نشان داده شده اما حمایت برای آن درخواست نشده، می‌تواند به‌گونه پیش‌بینی شده در دستورالعمل اداری مشخص شود.

(۳) [نمونه‌های مقرر]

(الف) هر طرف متعهد ملزم به سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) که نمونه‌های مشخصی را از محصول یا محصولاتی که طرح صنعتی را شکل می‌دهد یا در رابطه با آن قرار است طرح صنعتی مورد استفاده قرار گیرد، الزامی می‌داند، با رعایت جزء (ب) طی اعلامیه‌ای که مبین نمونه‌های الزامی و وضعیت‌هایی است که نمونه‌های مزبور در آن الزامی هستند، مراتب را به دبیرکل اطلاع خواهد داد.

(ب) هیچ طرف متعهدی نمی‌تواند زمانی که طرح صنعتی یا محصول دوبعدی است بیش از یک نما و زمانی که محصول سه‌بعدی است بیش از شش نما را الزامی کند.

(۴) [امتناع به دلایل مربوط به بازآفرینی‌های طرح صنعتی] یک طرف متعهد نمی‌تواند آثار ثبت بین‌المللی را به این دلیل رد کند که الزامات مربوط به قالب بازآفرینی‌های طرح صنعتی که اضافه بر یا غیر از الزامات اعلام شده توسط آن طرف متعهد طبق جزء (الف) بند (۳) است، طبق قانون آن برآورده نشده است. با این حال، یک طرف متعهد می‌تواند آثار ثبت بین‌المللی را بر این مبنا رد کند که بازآفرینی‌های مندرج در ثبت بین‌المللی کافی برای افشای کامل طرح صنعتی نیست.

مقرره ۱۰: نمونه‌های طرح صنعتی اگر تعویق در انتشار درخواست شده باشد

(۱) [تعداد نمونه‌ها] اگر اظهارنامه بین‌المللی که منحصرأ تابع سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) است مبین درخواست تعویق در انتشار یک طرح صنعتی دوبعدی بوده و به جای بازآفرینی‌های موضوع مقرره (۹)، به همراه نمونه‌هایی از طرح صنعتی باشد، نمونه‌ها به ترتیب زیر منضم به اظهارنامه بین‌المللی خواهد شد:

۱- یک نمونه برای دفتر بین‌المللی و

۲- یک نمونه برای هر اداره تعیین شده که به دفتر بین‌المللی به‌موجب بند (۵) ماده (۱۰) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) اعلام کرده که خواهان دریافت نسخه‌هایی از ثبت‌های بین‌المللی است.

(۲) [نمونه‌ها] همه نمونه‌ها در یک بسته گنجانده خواهد شد. نمونه‌ها را می‌توان تا زد. حداکثر ابعاد و وزن بسته در دستورالعمل اداری تعیین خواهد شد.

مقرره ۱۱: هویت پدیدآورنده؛ توصیف؛ ادعا

(۱) [هویت پدیدآورنده] اگر اظهارنامه بین‌المللی دربرگیرنده اظهاراتی در ارتباط با هویت پدیدآورنده طرح صنعتی باشد، نام و نشانی او طبق دستورالعمل اداری ارائه خواهد شد.

(۲) [توصیف] اگر اظهارنامه بین‌المللی حاوی توصیف باشد، توصیف باید به مؤلفه‌هایی پردازد که در بازآفرینی‌های طرح صنعتی وجود دارد و نمی‌تواند به مؤلفه‌های فنی عملکرد طرح صنعتی یا بهره‌برداری ممکن از آن پردازد. اگر توصیف از ۱۰۰ کلمه فراتر رود، هزینه‌ای اضافی طبق «جدول هزینه‌ها» اخذ خواهد شد.

(۳) [ادعا] اعلامیه به‌موجب جزء (الف) بند (۲) ماده (۵) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹)، مبنی بر این که قانون یک طرف متعهد برای اختصاص تاریخ تسلیم به موجب آن قانون به یک درخواست حمایت از طرح صنعتی، طرح ادعا را الزامی می‌داند، نحوه بیان دقیق ادعای مورد لزوم را مشخص خواهد کرد. اگر اظهارنامه بین‌المللی دربرگیرنده ادعایی باشد، نحوه بیان آن ادعا به‌گونه مقرر در آن اعلامیه خواهد بود.

مقرره ۱۲: هزینه‌های مربوط به اظهارنامه بین‌المللی

(۱) [هزینه‌های مقرر]

(الف) ارائه اظهارنامه بین‌المللی منوط به پرداخت هزینه‌های زیر خواهد بود:

۱- هزینه پایه؛

۲- هزینه استاندارد تعیین شده در خصوص هر طرف متعهد تعیین شده که اعلامیه به‌موجب بند (۲) ماده (۷) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) یا بند (۱) مقرره (۳۶) را صادر نکرده باشد که سطح آن بسته به اعلامیه‌ای به‌موجب جزء (پ) خواهد بود؛

۳- هزینه اختصاصی تعیین شده در خصوص هر طرف متعهد تعیین شده که اعلامیه به‌موجب بند (۲) ماده (۷) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) یا بند (۱) مقرره (۳۶) را صادر کرده باشد؛

۴- هزینه انتشار.

(ب) سطح هزینه استاندارد تعیین شده موضوع ردیف (۲) جزء (الف) به ترتیب زیر است:

۱- برای طرف‌های متعهدی که اداره آن‌ها هیچ‌گونه ارزیابی ملهوی انجام نمی‌دهد: سطح یک

۲- برای طرف‌های متعهدی که اداره آن‌ها ارزیابی ملهوی، غیر از بررسی جدید بودن را انجام می‌دهد: سطح دو

۳- برای طرف‌های متعهدی که اداره آن‌ها به اعتبار سمت یا پس از اعتراض اشخاص ثالث، ارزیابی ملهوی، شامل بررسی جدید بودن را انجام می‌دهد: سطح سه

(پ)

۱- هر طرف متعهد که قانون داخلی به آن اجازه می‌دهد سطح دو یا سه به‌موجب جزء (ب) را اعمال نماید، می‌تواند طی اعلامیه‌ای مراتب را به دبیرکل اطلاع دهد. یک طرف متعهد هم‌چنین می‌تواند در اعلامیه خود قید کند که اعمال سطح دو را انتخاب می‌کند حتی اگر قانون داخلی به آن اجازه اعمال سطح سه را بدهد.

۲- هرگونه اعلامیه صادره به‌موجب ردیف (۱) سه‌ماه پس از دریافت آن از سوی دبیرکل یا در هر زمان بعدی مندرج در اعلامیه نافذ خواهد شد. هم‌چنین این اعلامیه می‌تواند در هر زمانی از طریق اطلاعیه‌ای خطاب به دبیرکل مسترد شود و چنین استرداد یک ماه پس از دریافت آن از سوی دبیرکل یا در هر زمان بعدی مندرج در اطلاعیه نافذ خواهد شد. در نبود چنین اعلامیه‌ای، یا اگر اعلامیه مسترد شده باشد، سطح یک سطح قابل اعمال برای هزینه استاندارد تعیین شده در رابطه با آن طرف متعهد تلقی خواهد شد.

(۲) [زمان پرداخت هزینه‌ها] هزینه‌های موضوع بند (۱)، با رعایت بند (۳)، در زمان تسلیم اظهارنامه بین‌المللی قابل پرداخت است، مگر آن‌که اظهارنامه بین‌المللی دربرگیرنده درخواست تعویق در انتشار باشد که در این صورت هزینه انتشار می‌تواند مطابق با جزء (الف) بند (۳) مقرره (۱۶) بعدتر پرداخت شود.

(۳) [هزینه اختصاصی تعیین شده قابل پرداخت در دو بخش]

(الف) اعلامیه به‌موجب بند (۲) ماده (۷) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) یا بند (۱) مقرره (۳۶) می‌تواند هم‌چنین قید کند که هزینه اختصاصی تعیین شده که باید در رابطه با طرف متعهد موردنظر پرداخت شود شامل دو بخش باشد، که بخش اول در زمان تسلیم اظهارنامه بین‌المللی و بخش دوم در زمان بعدتری که طبق قانون طرف متعهد موردنظر تعیین شده، پرداخت می‌شود.

(ب) در موردی که جزء (الف) اعمال می‌شود، ارجاع ردیف (۳) بند (۱) به هزینه اختصاصی تعیین شده، ارجاع به بخش اول هزینه اختصاصی تعیین شده، تلقی خواهد شد.

(پ) بخش دوم هزینه اختصاصی تعیین شده می‌تواند به‌طور مستقیم به اداره موردنظر یا از طریق دفتر بین‌المللی، به انتخاب دارنده، پرداخت شود. اگر به‌طور مستقیم به اداره موردنظر پرداخت شده باشد، آن اداره دفتر بین‌المللی را از این موضوع مطلع و دفتر بین‌المللی آن اطلاعیه را در دفتر ثبت بین‌المللی ثبت خواهد کرد. اگر این هزینه از طریق دفتر بین‌المللی پرداخت شده باشد، دفتر بین‌المللی این پرداخت را در دفتر ثبت بین‌المللی ثبت و اداره موردنظر را از این موضوع مطلع خواهد کرد.

(ت) اگر بخش دوم هزینه اختصاصی تعیین شده در مهلت مربوط پرداخت نشود، اداره موردنظر دفتر بین‌المللی را از این موضوع مطلع خواهد کرد و از دفتر بین‌المللی خواهد خواست که ثبت بین‌المللی را در ارتباط با طرف متعهد مربوط از دفتر ثبت بین‌المللی لغو کند. دفتر بین‌المللی به این ترتیب اقدام کرده و دارنده را از موضوع مطلع خواهد کرد.

مقرره ۱۲: اظهارنامه بین‌المللی تسلیم‌شده از طریق یک اداره

(۱) [تاریخ دریافت توسط اداره و ارسال به دفتر بین‌المللی] اگر یک اظهارنامه بین‌المللی که منحصرأ تابع سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) است از طریق اداره طرف متعهد متبوع متقاضی تسلیم شده باشد، آن اداره متقاضی را از تاریخی که اظهارنامه را دریافت کرده است مطلع خواهد کرد. این اداره به‌طور هم‌زمان که اظهارنامه بین‌المللی را به دفتر بین‌المللی ارسال می‌کند، دفتر بین‌المللی را از تاریخی که اظهارنامه را دریافت کرده است مطلع خواهد کرد. اداره مزبور متقاضی را از این موضوع که اظهارنامه بین‌المللی را به دفتر بین‌المللی ارسال کرده است مطلع خواهد کرد.

(۲) [هزینه ارسال] اداره‌ای که به‌گونه مقرر در بند (۲) ماده (۴) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) هزینه ارسال را الزامی می‌داند، دفتر بین‌المللی را از میزان آن هزینه که نباید از هزینه‌های اداری دریافت و ارسال اظهارنامه بین‌المللی فراتر رود و تاریخ پرداخت آن، مطلع خواهد کرد.

(۳) [تاریخ تسلیم اظهارنامه بین‌المللی تسلیم‌شده به‌طور غیرمستقیم] با رعایت بند (۲) مقرره (۱۴)، تاریخ تسلیم اظهارنامه بین‌المللی که از طریق یک اداره تسلیم شده:

۱- اگر اظهارنامه بین‌المللی منحصرأ تابع سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) باشد، تاریخی خواهد بود که در آن اظهارنامه بین‌المللی توسط آن اداره دریافت شده است، مشروط به این‌که ظرف یک‌ماه از آن تاریخ توسط دفتر بین‌المللی دریافت شده باشد؛

۲- در هر مورد دیگر، تاریخی خواهد بود که دفتر بین‌المللی اظهارنامه بین‌المللی را دریافت می‌کند.

(۴) [تاریخ تسلیم چنانچه طرف متعهد متبوع متقاضی، مجوزی امنیتی مطالبه کند] علی‌رغم بند (۳)، یک طرف متعهد که قانون داخلی آن در زمانی که عضو سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) می‌شود مجوزی امنیتی مطالبه می‌کند، می‌تواند طی یک اعلامیه به دبیرکل اطلاع دهد که مهلت یک‌ماهه موضوع آن بند با یک مهلت شش‌ماهه جایگزین می‌شود.

مقرره ۱۴: ارزیابی توسط دفتر بین‌المللی

(۱) [مهلت رفع نقص] اگر دفتر بین‌المللی تشخیص دهد که اظهارنامه بین‌المللی در زمان دریافت آن از سوی دفتر بین‌المللی الزامات مقرر را برآورده نمی‌کند، از متقاضی خواهد خواست که اصلاحات لازم را ظرف سه‌ماه از تاریخ ارسال درخواست از سوی دفتر بین‌المللی انجام دهد.

(۲) [نواقص مهین تعویق تاریخ تسلیم اظهارنامه بین‌المللی] چنانچه اظهارنامه بین‌المللی در تاریخی که از سوی دفتر بین‌المللی دریافت می‌شود نقصی داشته باشد که مهین تعویق تاریخ تسلیم اظهارنامه بین‌المللی است، تاریخ تسلیم تاریخی خواهد بود که رفع آن نقص از سوی دفتر بین‌المللی دریافت شده است. نواقص مهین تعویق تاریخ تسلیم اظهارنامه بین‌المللی به ترتیب زیر است:

(الف) اظهارنامه بین‌المللی به یکی از زبان‌های مقرر نباشد؛

(ب) هر یک از عناصر زیر در اظهارنامه بین‌المللی موجود نباشد:

۱- اظهار صریح یا ضمنی درخواست ثبت بین‌المللی به موجب سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) یا سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰)؛

۲- اظهارات مهین تعیین هویت متقاضی؛

۳- اظهارات کافی جهت امکان تماس با متقاضی یا نماینده او در صورت وجود؛

۴- بازآفرینی یا طبق جزء (۳) بند (۱) ماده (۵) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹)، یک نمونه از هر طرح صنعتی که موضوع اظهارنامه بین‌المللی است؛

۵- تعیین حداقل یک طرف متعهد.

(۳) [اظهارنامه بین‌المللی مورد انصراف؛ عودت هزینه‌ها] چنانچه نقصی، غیر از یک نقص موضوع جزء (ب) بند (۲) ماده (۸) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹)، طرف مهلت موضوع بند (۱) رفع نشود، انصراف از اظهارنامه بین‌المللی تلقی شده و دفتر بین‌المللی هرگونه هزینه پرداخت‌شده در رابطه با آن اظهارنامه را پس از کسر میزانی معادل هزینه پایه، عودت خواهد داد.

مقرره ۱۵: ثبت طرح صنعتی در دفتر ثبت بین‌المللی

(۱) [ثبت طرح صنعتی در دفتر ثبت بین‌المللی] اگر دفتر بین‌المللی تشخیص دهد که اظهارنامه بین‌المللی با الزامات حاکم مطابقت دارد، طرح صنعتی را در دفتر ثبت بین‌المللی به ثبت خواهد رساند و یک گولهی برای دارنده ارسال خواهد کرد.

(۲) [مندرجات ثبت] ثبت بین‌المللی دربرگیرنده موارد زیر خواهد بود:

۱- همه داده‌های مندرج در اظهارنامه بین‌المللی، به استثنای هرگونه ادعای حق تقدم به‌موجب جزء (پ) بند

(۵) مقرره (۷)، زمانی که تاریخ تسلیم قبلی، بیش از شش ماه پیش از تاریخ تسلیم اظهارنامه بین‌المللی باشد؛

۲- هرگونه بازآفرینی طرح صنعتی؛

۳- تاریخ ثبت بین‌المللی؛

۴- شماره ثبت بین‌المللی؛

۵- طبقه مرتبط از میان طبقه‌بندی بین‌المللی که توسط دفتر بین‌المللی مشخص شده است.

مقرره ۱۶: تعویق در انتشار

(۱) [حداکثر مدت تعویق]

(الف) مدت مقرر برای تعویق انتشار درمورد اظهارنامه بین‌المللی که منحصرأ تابع سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) است، ۳۰

ماه از تاریخ تسلیم یا اگر حق تقدم ادعا شده باشد، از تاریخ حق تقدم اظهارنامه موردنظر است.

دفتر هیئت دولت

(ب) حداکثر مدت برای تعویق انتشار در مورد اظهارنامه بین‌المللی که منحصرأ تابع سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) یا سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) و سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) به صورت توأمان است، ۱۲ ماه از تاریخ تسلیم یا اگر حق تقدم ادعا شده باشد، از تاریخ حق تقدم اظهارنامه مورد نظر است.

(۲) [مهلت انصراف از تعیین زمانی که تعویق طبق قانون حاکم ممکن نیست] مهلت موضوع جزء (۱) بند (۳) ماده (۱۱) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) برای متقاضی جهت انصراف از تعیین یک طرف متعهد که قانون آن تعویق انتشار را اجازه نمی‌دهد، یک‌ماه از تاریخ اطلاعیه ارسالی از سوی دفتر بین‌المللی خواهد بود.

(۳) [مهلت پرداخت هزینه انتشار]

(الف) هزینه انتشار موضوع ردیف (۴) جزء (الف) بند (۱) مقرر (۱۲) حداکثر سه هفته پیش از انقضای مدت تعویق قابل اعمال به موجب بند (۲) ماده (۱۱) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) یا جزء (الف) بند (۴) ماده (۶) سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰)، یا حداکثر سه هفته پیش از تلقی انقضای مدت تعویق طبق جزء (الف) بند (۴) ماده (۱۱) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) یا جزء (ب) بند (۴) ماده (۶) سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰)، پرداخت خواهد شد.

(ب) دفتر بین‌المللی سه‌ماه پیش از انقضای مدت تعویق در انتشار موضوع جزء (الف) با ارسال اطلاعیه‌ای غیررسمی، تاریخی را که هزینه انتشار موضوع جزء (الف) باید پرداخت شود، در صورت قابل اعمال بودن به دارنده ثبت بین‌المللی یادآور خواهد شد.

(۴) [مهلت ارائه بازآفرینی‌ها و ثبت بازآفرینی‌ها]

(الف) چنانچه طبق مقرر (۱۰) به جای بازآفرینی‌های طرح صنعتی، نمونه‌های آن ارائه شده باشد، آن بازآفرینی‌ها حداکثر سه‌ماه پیش از انقضای مهلت پرداخت هزینه انتشار مقرر به موجب جزء (الف) بند (۳) ارائه خواهند شد.

(ب) دفتر بین‌المللی هرگونه بازآفرینی ارائه‌شده طبق جزء (الف) را در دفتر ثبت بین‌المللی به ثبت می‌رساند، مشروط به این‌که الزامات به موجب بندهای (۱) و (۲) مقرر (۹) رعایت شده باشد.

(۵) [الزاماتی که رعایت نشده] اگر الزامات بندهای (۳) و (۴) رعایت نشده باشد، ثبت بین‌المللی لغو شده و منتشر نخواهد شد.

مقرر ۱۲: انتشار ثبت بین‌المللی

- (۱) [زمان بندی انتشار] ثبت بین‌المللی به ترتیب زیر منتشر خواهد شد:
 - ۱- در صورت درخواست متقاضی، بلافاصله پس از ثبت،
 - ۲- با در نظر گرفتن جزء (۲) مکرر، چنانچه تعویق در انتشار درخواست شده و این درخواست رد نشده باشد، بلافاصله پس از تاریخی که مهلت تعویق منقضی می‌شود،
 - ۲ مکرر- در صورت درخواست دارنده، بلافاصله پس از دریافت درخواست مزبور از سوی دفتر بین‌المللی،
 - ۳- در هر مورد دیگر، ۱۲ ماه پس از تاریخ ثبت بین‌المللی یا در زودترین زمان ممکن پس از آن.
- (۲) [مندرجات انتشار] انتشار ثبت بین‌المللی در خبرنگارانه دربرگیرنده موارد زیر خواهد بود:
 - ۱- داده‌های ثبت شده در دفتر ثبت بین‌المللی؛
 - ۲- بازآفرینی یا بازآفرینی‌های طرح صنعتی؛
 - ۳- اگر انتشار به تعویق افتاده باشد، ذکر تاریخی که در آن مهلت تعویق منقضی شده یا منقضی تلقی شده است.

فصل سوم: موارد امتناع و عدم اعتبار

مقرره ۱۸: اطلاعیه امتناع

(۱) مهلت اطلاعیه امتناع]

(الف) مهلت مقرر برای اطلاعیه امتناع از آثار ثبت بین‌المللی طبق بند (۲) ماده (۱۲) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) یا بند (۱) ماده (۸) سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰)، شش‌ماه از انتشار ثبت بین‌المللی به‌گونه پیش‌بینی شده در بند (۳) مقرره (۲۶) است.

(ب) علی‌رغم جزء (الف)، هر طرف متعهد که اداره آن اداره ارزیابی‌کننده است، یا قانون آن امکان اعتراض به اعطای حمایت را پیش‌بینی کرده است، چنانچه به‌موجب سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) تعیین شده باشد، می‌تواند طی اعلامیه‌ای به دبیرکل اطلاع دهد که مهلت شش‌ماهه موضوع آن جزء، با مهلت (۱۲) ماهه جایگزین خواهد شد.

(پ) اعلامیه مذکور در جزء (ب)، هم‌چنین می‌تواند مهین این امر باشد که ثبت بین‌المللی نهایتاً در مواقع زیر واجد اثر موضوع جزء (الف) بند (۲) ماده (۱۴) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) است:

۱- در زمان تعیین شده در اعلامیه که می‌تواند دیرتر از تاریخ موضوع آن ماده باشد اما بیش از شش‌ماه پس از تاریخ مذکور نخواهد بود، یا

۲- در زمانی که حمایت طبق قانون آن طرف متعهد اعطا شده است، چنانچه تصمیم به اعطای حمایت به‌طور غیرتعمدی طرف مهلت مقرر در جزئیهای (الف) یا (ب) ابلاغ نشده باشد؛ در چنین موردی، اداره طرف متعهد مربوط دفتر بین‌المللی را از موضوع مطلع و تلاش خواهد کرد پس از آن تصمیم مزبور را فوری به دارنده ثبت بین‌المللی موردنظر اطلاع دهد.

(۲) [اطلاعیه امتناع]

(الف) اطلاعیه هر امتناع، مربوط به یک ثبت بین‌المللی خواهد بود، و توسط اداره صادرکننده اطلاعیه تاریخ زده و امضا خواهد شد.

(ب) اطلاعیه مزبور دربرگیرنده یا مهین موارد زیر خواهد بود:

۱- اداره صادرکننده اطلاعیه،

۲- شماره ثبت بین‌المللی،

۳- همه دلایلی که امتناع مهینی بر آن است به همراه ارجاع به مفاد اساسی متناظر در قانون داخلی،

۴- اگر دلایلی که امتناع مهینی بر آن است ناظر به تشابه با یک طرح صنعتی که موضوع یک اظهارنامه یا ثبت قبلی ملی، منطقه‌ای یا بین‌المللی باشد، تاریخ و شماره تسلیم، تاریخ حق تقدم (در صورت وجود)، تاریخ و شماره ثبت (در صورت وجود)، نسخه‌ای از بازآفرینی طرح صنعتی قبلی (اگر آن بازآفرینی برای عموم قابل دسترس باشد) و نام و نشانی مالک طرح صنعتی مذکور به‌گونه پیش‌بینی شده در دستورالعمل اداری،

۵- چنانچه امتناع به همه طرح‌های صنعتی موضوع ثبت بین‌المللی مربوط نباشد، طرح‌هایی که به رد حمایت مربوط است یا مربوط نیست،

۶- این‌که امتناع منوط به بازبینی یا تجدیدنظر است یا خیر و اگر هست، مهلت متعارف به‌موجب شرایط برای هر درخواست بازبینی یا تجدیدنظر در امتناع و مرجعی که درخواست بازبینی یا تجدیدنظر مزبور در

صلاحیت آن است و در صورت قابل اعمال بودن، قید این که درخواست بازبینی یا تجدیدنظر باید از طریق نماینده‌ای تسلیم شود که نشانی او در قلمرو آن طرف متعهده‌ی است که اداره آن اعلام امتناع نموده، و ۷- تاریخی که امتناع اعلام شده است.

(۳) [اطلاعیه تفکیک ثبت بین‌المللی] چنانچه پیرو اطلاعیه امتناع طبق بند (۲) ماده (۱۳) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹)، ثبت بین‌المللی نزد اداره یک طرف متعهده تعیین شده جهت رفع دلیل امتناع که در آن اطلاعیه قید شده، تفکیک گردد، آن اداره، دفتر بین‌المللی را از داده‌های مرتبط با تفکیک که در دستورالعمل اداری تعیین خواهد شد، مطلع خواهد کرد.

(۴) [اطلاعیه انصراف از امتناع]

(الف) اطلاعیه هر انصرافی، مرتبط با یک ثبت بین‌المللی خواهد بود، تاریخ دارد و توسط اداره صادرکننده اطلاعیه تاریخ زده و امضا خواهد شد.

(ب) اطلاعیه مزبور دربرگیرنده یا مهین موارد زیر است:

۱- اداره صادرکننده اطلاعیه،

۲- شماره ثبت بین‌المللی،

۳- اگر انصراف مربوط به همه طرح‌های صنعتی موضوع امتناع نباشد، طرح‌هایی که به انصراف مربوط است یا مربوط نیست،

۴- تاریخی که در آن ثبت بین‌المللی واجد اثر اعطای حمایت به‌موجب قانون حاکم شده است و

۵- تاریخی که از امتناع انصراف داده شده است.

(پ) چنانچه ثبت بین‌المللی طی فرآیندی نزد اداره اصلاح شده باشد، اطلاعیه فوق دربرگیرنده یا مهین همه اصلاحات خواهد بود.

(۵) [ثبت] دفتر بین‌المللی هرگونه اطلاعیه دریافتی به‌موجب ردیف (۲) جزء (پ) بند (۱)، بند (۲) یا بند (۴) و درمورد اطلاعیه امتناع، با ذکر تاریخی که اطلاعیه امتناع به دفتر بین‌المللی ارسال شده را در دفتر ثبت بین‌المللی به ثبت خواهد رساند.

(۶) [ارسال نسخه اطلاعیه‌ها] دفتر بین‌المللی نسخه اطلاعیه‌های دریافت‌شده به‌موجب ردیف (۲) جزء (پ) بند (۱)، بند (۲) یا بند (۴) را برای دارنده ارسال می‌نماید.

مقرره ۱۸ مکرر: بیاتیه اعطای حمایت

(۱) [بیاتیه اعطای حمایت زمانی که اطلاعیه امتناع ارسال نشده است]

(الف) اداره‌ای که اطلاعیه امتناع ارسال نکرده است، می‌تواند طرف مهلت قابل اعمال به‌موجب جزء (الف) یا (ب) بند (۱) مقرره (۱۸)، بیاتیه‌ای خطاب به دفتر بین‌المللی ارسال کند، مهنی هر این‌که، حسب مورد، به طرح‌های صنعتی یا به برخی از طرح‌های صنعتی که موضوع ثبت بین‌المللی در طرف متعهده مربوط بوده‌اند، حمایت اعطا شده است، بدیهی است چنانچه بند (۳) مقرره (۱۲) اعمال شود، اعطای حمایت منوط به پرداخت بخش دوم هزینه اختصاصی تعیین شده است.

(ب) بیاتیه مهین موارد زیر خواهد بود:

۱- اداره صادرکننده بیاتیه،

۲- شماره ثبت بین‌المللی،

۳- چنانچه بیانیه مربوط به همه طرح‌های صنعتی نباشد که موضوع ثبت بین‌المللی است، طرح‌هایی که به آن مربوط است،

۴- تاریخی که در آن ثبت بین‌المللی واجد اثر اعطای حمایت به‌موجب قانون حاکم شده یا خواهد شد و

۵- تاریخ بیانیه

(پ) چنانچه ثبت بین‌المللی طی فرآیندی نزد اداره اصلاح شده باشد، بیانیه فوق دربرگیرنده یا مبین همه اصلاحات خواهد بود.

(ت) علی‌رغم جزء (الف)، زمانی که ردیف (۱) یا (۲) جزء (پ) بند (۱) مقرر (۱۸) حسب مورد اعمال می‌شود، یا زمانی که حمایت پیرو انجام اصلاحات طی فرآیندی نزد اداره اعطا شده است، اداره مزبور باید بیانیه موضوع جزء (الف) را به دفتر بین‌المللی ارسال نماید.

(ث) مهلت قابل اعمال موضوع جزء (الف)، جهت ایجاد اثر اعطای حمایت به‌موجب قانون حاکم در رابطه با تعیین یک طرف متعهد که اعلامیه به‌موجب ردیف (۱) یا (۲) جزء (پ) بند (۱) مقرر (۱۸) را حسب مورد صادر کرده، مهلت مجاز بر اساس ردیف‌های مزبور خواهد بود.

(۲) [بیانیه اعطای حمایت پیرو امتناع]

(الف) اداره‌ای که اطلاعیه امتناع ارسال کرده و تصمیم دارد که به‌طور جزئی یا کلی از امتناع انصراف دهد، می‌تواند به جای اطلاعیه انصراف از امتناع طبق جزء (الف) بند (۴) مقرر (۱۸)، بیانیه‌ای خطاب به دفتر بین‌المللی صادر نماید مبین این امر که به طرح‌های صنعتی یا به برخی از طرح‌های صنعتی، حسب مورد، که موضوع ثبت بین‌المللی در طرف متعهد مربوط بوده‌اند، حمایت اعطا شده است، بدیهی است چنانچه بند (۳) مقرر (۱۲) اعمال شود، اعطای حمایت منوط به پرداخت بخش دوم هزینه اختصاصی تعیین شده است.

(ب) بیانیه مبین موارد زیر خواهد بود:

۱- اداره صادرکننده بیانیه،

۲- شماره ثبت بین‌المللی،

۳- چنانچه بیانیه مربوط به همه طرح‌های صنعتی نباشد که موضوع ثبت بین‌المللی هستند، طرح‌هایی که به آن مربوط است یا مربوط نیست،

۴- تاریخی که در آن ثبت بین‌المللی، واجد اثر اعطای حمایت به‌موجب قانون حاکم شده است و

۵- تاریخ بیانیه

(پ) چنانچه ثبت بین‌المللی طی فرآیندی نزد اداره اصلاح شده باشد، بیانیه دربرگیرنده یا مبین همه اصلاحات خواهد بود.

(۳) [ثبت، اطلاع‌رسانی به دارنده و ارسال نسخه] دفتر بین‌المللی هرگونه بیانیه دریافتی به‌موجب این مقرر را در دفتر ثبت بین‌المللی ثبت و دارنده را از این موضوع مطلع خواهد کرد و چنانچه بیانیه در قالب یک سند خاص ابلاغ شده یا قابل نسخه‌برداری باشد، نسخه‌ای از آن سند برای دارنده ارسال خواهد کرد.

مقرر ۱۹: امتناع‌های خلاف قاعده

(۱) [اطلاعیه‌ای که اطلاعیه تلقی نمی‌شود]

(الف) اطلاعیه امتناع، از سوی دفتر بین‌المللی در موارد زیر اطلاعیه تلقی نخواهد شد و در دفتر ثبت بین‌المللی ثبت نمی‌شود:

۱- چنانچه مهین شماره ثبت بین‌المللی مربوط نباشد، مگر این‌که سایر اظهارات مندرج در اطلاعیه، اجازه شناسایی ثبت مذکور را بدهد،

۲- چنانچه مهین دلیلی برای امتناع نباشد، یا

۳- اگر پس از انقضای مهلت قابل اعمال به‌موجب بند (۱) مقرر (۱۸) به دفتر بین‌المللی ارسال شده باشد.

(ب) چنانچه جزء (الف) اعمال شود، دفتر بین‌المللی، جز در مواردی که نتواند ثبت بین‌المللی مربوط را شناسایی کند، نسخه‌ای از اطلاعیه را برای دارنده ارسال خواهد کرد و هم‌زمان به دارنده و اداره‌ای که اطلاعیه را ارسال کرده است، اطلاع خواهد داد که اطلاعیه از طرف دفتر بین‌المللی اطلاعیه تلقی نشده و در دفتر ثبت بین‌المللی ثبت نشده است و دلایل آن را ذکر خواهد کرد.

(۲) [اطلاعیه خلاف قاعده] اگر اطلاعیه امتناع

۱- از طرف اداره‌ای که آن را ارسال کرده، امضا نشده یا طبق الزامات مقرر به‌موجب مقرر (۲) نباشد؛

۲- در صورت قابل اعمال بودن، با الزامات ردیف (۴) جزء (ب) بند (۲) مقرر (۱۸) مطابقت نداشته باشد؛

۳- در صورت قابل اعمال بودن، مرجعی که درخواست بازبینی یا تجدیدنظر در صلاحیت آن است و مهلت قابل اعمال متعارف به‌موجب شرایط برای تسلیم این درخواست یا تجدیدنظرخواهی را مشخص نکرده باشد؛
(ردیف (۶) جزء (ب) بند (۲) مقرر (۱۸))

۴- مهین تاریخ اعلام امتناع نباشد؛ ردیف (۷) جزء (ب) بند (۲) مقرر (۱۸)

دفتر بین‌المللی، با وجود این، امتناع را در دفتر ثبت بین‌المللی ثبت و نسخه‌ای از اطلاعیه را برای دارنده ارسال خواهد کرد. دفتر بین‌المللی در صورت درخواست دارنده، از اداره‌ای که رد حمایت را اعلام کرده است خواهد خواست تا اطلاعیه خود را بدون تأخیر اصلاح کند.

مقرر ۲۰: عدم اعتبار در طرف‌های متعاقد تعیین شده

(۱) [مندرجات اطلاعیه عدم اعتبار] چنانچه آثار ثبت بین‌المللی در یک طرف متعاقد تعیین شده بی‌اعتبار شده و این عدم اعتبار دیگر موضوع هیچ بازبینی یا تجدیدنظر نباشد، اداره طرف متعهده‌ی که مرجع صلاحیت‌دار آن اعلام عدم اعتبار کرده، در صورت اطلاع از عدم اعتبار، مراتب را به دفتر بین‌المللی اطلاع خواهد داد. اطلاعیه دربرگیرنده موارد زیر است:

۱- مرجعی که عدم اعتبار را اعلام کرده است،

۲- این موضوع که عدم اعتبار دیگر قابل تجدیدنظر نیست،

۳- شماره ثبت بین‌المللی،

۴- اگر عدم اعتبار به تمام طرح‌های صنعتی موضوع ثبت بین‌المللی مربوط نباشد، طرح‌هایی که به آنها مربوط است یا مربوط نیست،

۵- تاریخی که عدم اعتبار در آن اعلام شده و تاریخ نافذ شدن آن.

(۲) [ثبت عدم اعتبار] دفتر بین‌المللی عدم اعتبار را همراه با داده‌های مندرج در اطلاعیه عدم اعتبار در دفتر ثبت بین‌المللی، ثبت می‌کند.

فصل چهارم: تغییرات و اصلاحات

مقرر ۲۱: ثبت تغییر

(۱) [آرائه درخواست]

(الف) چنانچه درخواست ثبت مربوط به یکی از موارد زیر باشد، در کار برگ رسمی مرتبط به دفتر بین‌المللی ارائه خواهد شد:

- ۱- تغییر در مالکیت ثبت بین‌المللی در رابطه با تمام یا برخی از طرح‌های صنعتی موضوع ثبت بین‌المللی؛
- ۲- تغییر در نام یا نشانی دارنده؛
- ۳- انصراف از ثبت بین‌المللی در مورد هر یا همه طرف‌های متعهد تعیین شده؛
- ۴- محدودیت در رابطه با هر یا همه طرف‌های متعهد تعیین شده نسبت به یک یا برخی از طرح‌های صنعتی موضوع ثبت بین‌المللی.

(ب) درخواست توسط دارنده ارائه و امضا خواهد شد. با وجود این، درخواست برای ثبت تغییر در مالکیت می‌تواند توسط مالک جدید ارائه شود، مشروط بر این‌که:

- ۱- توسط دارنده امضا شده باشد، یا
- ۲- توسط مالک جدید امضا شده و همراه با سندی باشد که شواهدی ارائه می‌دهد مبنی بر این‌که مالک جدید، در عنوان جانشین دارنده است.

(۲) [مندرجات درخواست] درخواست برای ثبت تغییر، علاوه بر تغییر درخواستی، دربرگیرنده یا مهین موارد زیر خواهد بود:

- ۱- شماره ثبت بین‌المللی مربوط،
- ۲- نام دارنده، مگر این‌که تغییر مربوط به نام یا نشانی نماینده باشد،
- ۳- در صورت تغییر در مالکیت ثبت بین‌المللی، نام و نشانی ارائه شده طبق دستورالعمل اداری و نشانی رایانامه مالک جدید ثبت بین‌المللی،
- ۴- در صورت تغییر در مالکیت ثبت بین‌المللی، طرف یا طرف‌های متعهدی که مالک جدید در رابطه با آن‌ها واجد شرایط برای دارا بودن یک ثبت بین‌المللی است،
- ۵- در صورت تغییر در مالکیت ثبت بین‌المللی که مربوط به همه طرح‌های صنعتی و همه طرف‌های متعهد نیست، تعداد طرح‌های صنعتی و طرف‌های متعهد تعیین شده که تغییر مالکیت مربوط به آن‌هاست، و
- ۶- میزان هزینه‌های پرداخت شده و روش پرداخت یا دستور در نظر گرفتن میزان هزینه مقرر به‌عنوان بندی در حسابی که نزد دفتر بین‌المللی افتتاح شده و تعیین طرفی که پرداخت را انجام داده یا دستور را صادر می‌کند.

(۳) [درخواست غیرقابل پذیرش] تغییر در مالکیت ثبت بین‌المللی چنانچه یک طرف متعهد تعیین شده به سندی ملزم نباشد که طرف متعهد یا یکی از طرف‌های متعهد مشخص شده به‌موجب جزء (۴) بند (۲) به آن ملزم هستند، نمی‌تواند در مورد آن طرف به ثبت برسد.

(۴) [درخواست خلاف قاعده] اگر درخواست با الزامات حاکم مطابقت نداشته باشد، دفتر بین‌المللی مراتب را به دارنده و اگر درخواست توسط شخصی ارائه شده است که ادعا می‌کند مالک جدید است، به آن شخص اطلاع خواهد داد.

(۵) [زمان مجاز برای رفع نقص] نقص ظرف سه‌ماه از تاریخ اطلاعیه نقص توسط دفتر بین‌المللی قابل رفع است. اگر نقص ظرف سه‌ماه مذکور رفع نشود، چنین تلقی خواهد شد که از درخواست انصراف داده شده است و دفتر بین‌المللی دارنده و چنانچه درخواست توسط شخصی ارائه شده است که ادعا می‌کند مالک جدید است، آن

شخص را از موضوع مطلع و هزینه‌های پرداخت شده را پس از کسر مبلغی معادل یک‌دوم هزینه‌های مربوط، مسترد خواهد کرد.

(۶) ثبت و اطلاعیه تغییر

(الف) دفتر بین‌المللی، در صورت صحت درخواست، تغییر را فوری در دفتر ثبت بین‌المللی ثبت و دارنده را مطلع خواهد کرد. در صورت ثبت تغییر در مالکیت، دفتر بین‌المللی دارنده جدید و دارنده قبلی را به‌طور توأمان مطلع خواهد کرد.

(ب) تغییر از تاریخ دریافت درخواستی که طبق الزامات حاکم است، توسط دفتر بین‌المللی ثبت خواهد شد. با این حال، چنانچه درخواست مهین این باشد که تغییر باید پس از تغییر دیگری یا پس از تمدید ثبت بین‌المللی به ثبت برسد، دفتر بین‌المللی به همان ترتیب اقدام می‌کند.

(پ) چنانچه تغییر مالکیت به دنبال درخواست ارائه شده از سوی مالک جدید بر اساس ردیف (۲) جزء (ب) بند (۱) ثبت شده باشد و دارنده قبلی در مورد آن تغییر به صورت مکتوب به دفتر بین‌المللی اعتراض کند، تغییر ثبت‌نشده تلقی خواهد شد. دفتر بین‌المللی هر دو طرف را از این موضوع مطلع خواهد کرد.

(۷) ثبت تغییر جزئی در مالکیت و واگذاری یا دیگر انواع انتقال ثبت بین‌المللی در رابطه با تنها برخی از طرح‌های صنعتی یا تنها برخی از طرف‌های متعهد تعیین شده، در دفتر ثبت بین‌المللی زیر شماره ثبت بین‌المللی ثبت خواهد شد که بخشی از آن واگذار یا به طریق دیگر منتقل شده است. هر قسمت واگذار شده یا انتقال یافته زیر شماره ثبت بین‌المللی مذکور، لغو و به عنوان ثبت بین‌المللی جداگانه ثبت خواهد شد. ثبت بین‌المللی جداگانه دارای شماره ثبت بین‌المللی که بخشی از آن منتقل یا واگذار شده همراه با یک حرف بزرگ خواهد بود.

(۸) ثبت ادغام ثبت‌های بین‌المللی چنانچه در نتیجه تغییر جزئی در مالکیت، شخصی واحد دارای دو یا چند ثبت بین‌المللی شود، ثبت‌های مزبور در درخواست شخص مذکور ادغام شده و بندهای ۱ تا ۶ با اصلاحات لازم اعمال خواهد شد. ثبت بین‌المللی حاصل از ادغام، دارای شماره ثبت بین‌المللی که بخشی از آن واگذار شده یا به گونه دیگری منتقل شده و در صورت قابل اعمال بودن به همراه یک حرف بزرگ خواهد بود.

مقره ۲۱ مکرر: اعلامیه مبنی بر این که تغییر مالکیت اثری ندارد

(۱) [اعلامیه و اثر آن] اداره یک طرف متعهد تعیین شده می‌تواند اعلام کند که تغییر در مالکیت ثبت‌شده در دفتر ثبت بین‌المللی تأثیری در طرف متعهد مذکور ندارد. اثر چنین اعلامیه‌ای این خواهد بود که ثبت بین‌المللی موردنظر در مورد طرف متعهد مذکور به نام انتقال‌دهنده باقی می‌ماند.

(۲) [مندرجات اعلامیه] اعلامیه موضوع بند (۱) مهین موارد زیر خواهد بود:

(الف) دلایلی که تغییر در مالکیت تأثیری ندارد،

(ب) مفاد قانونی اساسی متناظر،

(پ) چنانچه اعلامیه مربوط به همه طرح‌های صنعتی باشد که موضوع تغییر مالکیت نیست، مواردی که به آن مربوط می‌شود، و

(ت) این که اعلامیه منوط به بازبینی یا تجدیدنظر است یا خیر و اگر هست، مهلت متعارف به‌موجب شرایط برای درخواست بازبینی یا تجدیدنظر در اعلامیه و مرجع درخواست بازبینی یا تجدیدنظر مرجعی که درخواست بازبینی یا تجدیدنظر مزبور در صلاحیت آن است و در صورت قابل اعمال بودن، قید این که درخواست

بازبینی یا تجدیدنظر باید از طریق نماینده‌ای تسلیم شود که نشانی او در قلمرو آن طرف متعهدی است که اداره آن اعلامیه صادر نموده است.

(۳) [مهلت اعلامیه] اعلامیه موضوع بند (۱) ظرف شش ماه از تاریخ انتشار تغییر مالکیت مذکور یا ظرف مهلت قابل اعمال برای امتناع طبق بند (۲) ماده (۱۲) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) یا بند (۱) ماده (۸) سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰)، هر کدام که دیرتر منقضی می‌شود، به دفتر بین‌المللی ارسال خواهد شد.

(۴) [ثبت و ابلاغ اعلامیه؛ تغییر متعاقب ثبت بین‌المللی] دفتر بین‌المللی هرگونه اعلامیه صادر شده به موجب بند (۳) را در دفتر ثبت بین‌المللی ثبت و دفتر ثبت بین‌المللی را اصلاح خواهد کرد که به این ترتیب آن قسمت از ثبت بین‌المللی که موضوع اعلامیه مذکور بوده است، به عنوان ثبت بین‌المللی جداگانه به نام دارنده قبلی (انتقال دهنده) ثبت خواهد شد. دفتر بین‌المللی مراتب را به دارنده قبلی (انتقال دهنده) و دارنده جدید (انتقال گیرنده) اطلاع خواهد داد.

(۵) [انصراف از اعلامیه] هرگونه اعلامیه صادر شده طبق بند (۳)، می‌تواند به‌طور جزئی یا کلی مسترد شود. انصراف از اعلامیه به دفتر بین‌المللی اطلاع داده خواهد شد که آن را در دفتر ثبت بین‌المللی ثبت خواهد کرد. دفتر بین‌المللی، ثبت بین‌المللی را بر این اساس اصلاح و مراتب را به دارنده قبلی (انتقال دهنده) و دارنده جدید (انتقال گیرنده) اطلاع خواهد داد.

مقرره ۲۲: اصلاحات در دفتر ثبت بین‌المللی

(۱) [اصلاح] چنانچه دفتر بین‌المللی به اعتبار سمت خود یا به درخواست دارنده، تشخیص دهد که اشتباهی در رابطه با یک ثبت بین‌المللی در دفتر ثبت بین‌المللی وجود دارد، دفتر ثبت را اصلاح و مراتب را به دارنده اطلاع خواهد داد.

(۲) [رد آثار اصلاح] اداره هر طرف متعهد تعیین شده حق دارد در اطلاعیه‌ای به دفتر بین‌المللی اعلام کند که از به رسمیت شناختن آثار اصلاح امتناع می‌کند. مقرره‌های (۱۸) و (۱۹) با اصلاحات لازم اعمال خواهد شد.

فصل پنجم: تمدید

مقرره ۲۳: اخطار غیررسمی انقضا

دفتر بین‌المللی شش ماه پیش از انقضای دوره پنج‌ساله، برای دارنده و نماینده، در صورت وجود، اخطارهایی مبنی بر تاریخ انقضای ثبت بین‌المللی ارسال خواهد کرد. این حقیقت که اخطار به مزبور دریافت نشده است، عذری برای عدم رعایت مهلت به موجب مقرره (۲۴) ایجاد نخواهد کرد.

مقرره ۲۴: جزئیات مربوط به تمدید

(۱) [هزینه‌ها]

(الف) ثبت بین‌المللی با پرداخت هزینه‌های زیر تمدید خواهد شد:

۱- هزینه پایه؛

۲- هزینه استاندارد تعیین شده در رابطه با هر طرف متعهد تعیین شده به موجب سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) که

اعلامیه‌ای به موجب بند (۲) ماده (۷) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) را صادر نکرده است و هر طرف متعهد تعیین شده به موجب سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰)، که ثبت بین‌المللی در خصوص آن باید تمدید شود؛

۳- هزینه اختصاصی تعیین شده به‌ازای هر طرف متعهد تعیین شده به‌موجب سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) که اعلامیه‌ای را به‌موجب بند (۲) ماده (۷) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) صادر کرده و ثبت بین‌المللی در خصوص آن باید تمدید شود.

(ب) میزان هزینه‌های موضوع ردیف‌های (۱) و (۲) جزء (الف) در «جدول هزینه‌ها» تعیین شده است.
(پ) هزینه‌های موضوع جزء (الف) حداکثر در تاریخی پرداخت خواهد شد که موعد تمدید ثبت بین‌المللی است. با وجود این، پرداخت مزبور می‌تواند هم‌چنان طرف شش‌ماه از تاریخی انجام شود که موعد تمدید ثبت بین‌المللی است، مشروط بر این‌که جریمه تعیین شده در «جدول هزینه‌ها» در همان زمان پرداخت شود.
(ت) اگر هرگونه هزینه پرداختی برای تمدید، زودتر از سه‌ماه پیش از تاریخی که موعد تمدید ثبت بین‌المللی است، توسط دفتر بین‌المللی دریافت شود، به‌عنوان هزینه دریافتی در سه‌ماه پیش از آن تاریخ تلقی خواهد شد.

(۲) [جزئیات پیش‌تر]

(الف) چنانچه دارنده مایل به تمدید ثبت بین‌المللی در موارد زیر نباشد:

۱- در رابطه با یک طرف متعهد تعیین شده، یا
۲- در رابطه با هر یک از طرح‌های صنعتی موضوع ثبت بین‌المللی، پرداخت هزینه‌های مقرر همراه با بیانیه‌ای مبنی بر طرف متعهد یا شماره طرح‌های صنعتی خواهد بود که ثبت بین‌المللی در خصوص آن‌ها نباید تمدید شود.

(ب) چنانچه دارنده بخواهد ثبت بین‌المللی را در مورد یک طرف متعهد تعیین شده تمدید کند، علی‌رغم این موضوع که حداکثر مدت حمایت از طرح‌های صنعتی در آن طرف متعهد منقضی شده است، پرداخت هزینه‌های مقرر، از جمله هزینه استاندارد تعیین شده یا هزینه اختصاصی تعیین شده، حسب مورد، در خصوص آن طرف متعهد، همراه با بیانیه‌ای خواهد بود مبنی بر این‌که تمدید ثبت بین‌المللی باید در دفتر ثبت بین‌المللی در خصوص آن طرف متعهد ثبت شود.

(پ) چنانچه دارنده بخواهد ثبت بین‌المللی را در خصوص یک طرف متعهد تعیین شده تمدید کند، علی‌رغم این موضوع که در خصوص آن طرف متعهد، امتناعی در رابطه با همه طرح‌های صنعتی مربوط به ثبت رسیده است، پرداخت هزینه‌های مقرر، از جمله هزینه استاندارد تعیین شده یا هزینه اختصاصی تعیین شده حسب مورد، در خصوص آن طرف متعهد، همراه با بیانیه‌ای خواهد بود مبنی بر این‌که تمدید ثبت بین‌المللی باید در دفتر ثبت بین‌المللی در رابطه با آن طرف متعهد به ثبت برسد.

(ت) ثبت بین‌المللی در خصوص هر طرف متعهد تعیین شده که در رابطه با آن به‌موجب مقرره (۲۱) برای همه طرح‌های صنعتی، ابطال به ثبت رسیده یا در رابطه با آن به‌موجب مقرره (۲۱) انصراف ثبت شده است، قابل تمدید نیست. ثبت بین‌المللی در خصوص هر طرف متعهد تعیین شده برای طرح‌های صنعتی که در رابطه با آن‌ها به‌موجب مقرره (۲۰) در آن طرف متعهد عدم اعتبار به ثبت رسیده یا در رابطه با آن‌ها به‌موجب مقرره (۲۱) محدودیت ثبت شده است، قابل تمدید نیست.

(۳) [هزینه‌های ناکافی]

(الف) اگر میزان هزینه‌های دریافتی کمتر از میزان مقرر برای تمدید باشد، دفتر بین‌المللی فوری مراتب را به‌طور هم‌زمان به دارنده و نماینده، در صورت وجود، اطلاع خواهد داد. اطلاعیه میزان پرداخت نشده را تعیین خواهد کرد.

(ب) اگر میزان هزینه‌های دریافتی در پایان دوره شش‌ماهه موضوع جزء (پ) بند (۱) کمتر از میزان مقرر برای تمدید باشد، دفتر بین‌المللی تمدید را ثبت نخواهد کرد، مبلغ دریافتی را عودت خواهد داد و مراتب را به دارنده و نماینده، در صورت وجود، اطلاع خواهد داد.

مقرره ۲۵: ثبت تمدید؛ گواهینامه

(۱) [ثبت و تاریخ نافذ شدن تمدید] تمدید در دفتر ثبت بین‌المللی به تاریخی ثبت خواهد شد که موعد تمدید است، حتی اگر هزینه‌های مقرر برای تمدید، طرف مهلت ارفاقی موضوع جزء (پ) بند (۱) مقرره (۲۴) پرداخت شده باشد.

(۲) [گواهی] دفتر بین‌المللی گواهی تمدید را برای دارنده ارسال خواهد کرد.

فصل ششم: انتشار

مقرره ۲۶: انتشار

(۱) [اطلاعات مربوط به ثبت‌های بین‌المللی] دفتر بین‌المللی داده‌های مربوط به موارد زیر را در «خبرنامه» منتشر خواهد کرد:

- ۱- ثبت‌های بین‌المللی، طبق مقرره (۱۷)؛
- ۲- موارد امتناع، مهین این‌که آیا امکان بازبینی یا تجدیدنظر وجود دارد یا خیر، اما بدون دلایل امتناع و سایر مکاتبات ثبت‌شده به‌موجب بند (۵) مقرره (۱۸) و بند (۳) مقرره (۱۸) مکرر؛
- ۳- موارد عدم اعتبار ثبت‌شده به‌موجب بند (۲) مقرره (۲۰)؛
- ۴- تغییر در مالکیت و ادغام، تغییر نام یا نشانی دارنده، انصرافها و محدودیت‌های ثبت‌شده به‌موجب مقرره (۲۱)؛
- ۵- اصلاحات اعمال شده به‌موجب مقرره (۲۲)؛
- ۶- تمدیدهای ثبت‌شده طبق بند (۱) مقرره (۲۵)؛
- ۷- ثبت‌های بین‌المللی که تمدید نشده‌اند؛
- ۸- موارد لغو ثبت به‌موجب جزء (ت) بند (۳) مقرره (۱۲)؛
- ۹- اعلامیه‌های مهین این‌که تغییر در مالکیت تأثیری ندارد و استرداد آن اعلامیه‌ها که طبق مقرره (۲۱) مکرر ثبت شده است.

(۲) [اطلاعات مربوط به اعلامیه‌ها؛ سایر اطلاعات] دفتر بین‌المللی هرگونه اعلامیه صادره توسط یک طرف متعاقد طبق سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹)، سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) یا این مقررات و همچنین فهرست روزهایی که دفتر بین‌المللی در طول سال جاری و سال بعد برای عموم باز نیست را در تارنمای سازمان منتشر خواهد کرد.

(۳) [شیوه انتشار خبرنامه] خبرنامه در تارنمای سازمان منتشر خواهد شد. انتشار هر شماره از خبرنامه به منزله ارسال خبرنامه موضوع جزء (ب) بند (۳) ماده (۱۰) و بند (۴) ماده (۱۶) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) و جزء (ب) بند (۳) ماده (۶) سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) است و از نظر بند (۲) ماده (۸) سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰)، انتشار هر شماره خبرنامه در تارنمای سازمان، به منزله دریافت آن توسط هر اداره در تاریخ انتشار آن است.

دفتر هیئت دولت

فصل هفتم: هزینه‌ها

مقرره ۲۷: مبالغ و پرداخت هزینه‌ها

(۱) [میزان هزینه‌ها] میزان هزینه‌های مقرر به موجب سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹)، سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) و این مقررات، غیر از هزینه‌های اختصاصی تعیین شده موضوع ردیف (۳) جزء (الف) بند (۱) مقرره (۱۲)، در جدول هزینه‌ها که پیوست این مقررات و جزء لاینفک آن است، مشخص خواهد شد.

(۲) [پرداخت]

(الف) با رعایت جزء (ب) و جزء (پ) بند (۳) مقرره (۱۲) هزینه‌ها به‌طور مستقیم به دفتر بین‌المللی پرداخت خواهد شد.

(ب) اگر اظهارنامه بین‌المللی از طریق اداره طرف متعهد متبوع متقاضی تسلیم شده باشد، چنانچه آن اداره بپذیرد که هزینه‌های قابل پرداخت در مورد اظهارنامه را جمع‌آوری و منتقل کند و متقاضی با دارنده خواهان این امر باشد، هزینه‌های مزبور می‌تواند از طریق آن اداره پرداخت شود. هر اداره‌ای که می‌پذیرد چنین هزینه‌هایی را جمع‌آوری و ارسال کند، مراتب را به دبیرکل اطلاع خواهد داد.

(۳) [روش‌های پرداخت] هزینه‌ها طبق دستورالعمل اداری به دفتر بین‌المللی پرداخت خواهد شد.

(۴) [اظهارات همراه با پرداخت] در زمان پرداخت هر هزینه‌ای به دفتر بین‌المللی، اظهاریه‌ای دال بر موارد زیر ارائه خواهد شد:

۱- پیش از ثبت بین‌المللی، نام متقاضی، طرح صنعتی مربوط و هدف از پرداخت؛

۲- پس از ثبت بین‌المللی، نام دارنده، شماره ثبت بین‌المللی مربوط و هدف از پرداخت.

(۵) [تاریخ پرداخت]

(الف) با رعایت جزء (ت) بند (۱) مقرره (۲۴) و جزء (ب)، هرگونه هزینه در روزی که دفتر بین‌المللی میزان مقرر را دریافت می‌کند، پرداخت شده به دفتر بین‌المللی تلقی خواهد شد.

(ب) چنانچه مبلغ مقرر در حسابی که نزد دفتر بین‌المللی باز شده، موجود باشد و آن دفتر دستوراتی را از جانب دارنده حساب برای منظورکردن آن مبلغ به‌عنوان بدهی دریافت کرده باشد، هزینه موردنظر در روزی پرداخت شده به دفتر بین‌المللی تلقی خواهد شد که دفتر بین‌المللی، اظهارنامه بین‌المللی، درخواست ثبت یک تغییر یا دستور تمدید ثبت بین‌المللی را دریافت می‌کند.

(۶) [تغییر در میزان هزینه‌ها]

(الف) در مواردی که اظهارنامه بین‌المللی از طریق اداره طرف متعهد متبوع متقاضی تسلیم شده و میزان هزینه‌های قابل پرداخت بابت تسلیم اظهارنامه بین‌المللی میان تاریخ دریافت اظهارنامه بین‌المللی توسط آن اداره از یک طرف و تاریخ دریافت اظهارنامه بین‌المللی توسط دفتر بین‌المللی از طرف دیگر تغییر کرده باشد، هزینه‌ای که در تاریخ اول معتبر بوده است، قابل اعمال خواهد بود.

(ب) چنانچه میزان هزینه‌های قابل پرداخت بابت تمدید ثبت بین‌المللی بین تاریخ پرداخت و سررسید تمدید، تغییر کند، هزینه‌ای که در تاریخ پرداخت یا در تاریخ در نظر گرفته شده به عنوان تاریخ پرداخت به‌موجب جزء (ت) بند (۱) مقرره (۲۴) معتبر بوده است، اعمال خواهد شد. چنانچه پرداخت پس از سررسید انجام شود، هزینه‌ای که در تاریخ سررسید معتبر بوده، قابل اعمال خواهد بود.

(پ) در مواردی که میزان هر هزینه‌ای غیر از هزینه‌های ذکر شده در جزءهای (الف) و (ب) تغییر کرده باشد، مبلغی که در تاریخ دریافت هزینه توسط دفتر بین‌المللی معتبر است، قابل اعمال خواهد بود.

مقرره ۲۸: پول رایج پرداخت‌ها

(۱) [تعهد به استفاده از پول رایج سوئیس] صرف‌نظر از این واقعیت که چنانچه هزینه‌ها از طریق یک اداره پرداخت شود، اداره مزبور می‌تواند آن هزینه‌ها را به پول رایج دیگری دریافت کند، تمام پرداخت‌های انجام شده به موجب این مقررات به دفتر بین‌المللی به پول رایج سوئیس خواهد بود.

(۲) [تعیین میزان هزینه‌های اختصاصی تعیین شده به پول رایج سوئیس]

(الف) زمانی که طرف متعهدی به موجب بند (۲) ماده (۷) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) یا بند (۱) مقرره (۳۶) اعلامیه‌ای صادر کند که خواهان دریافت هزینه اختصاصی تعیین شده است، میزان هزینه اعلامی به دفتر بین‌المللی به پول رایجی بیان خواهد شد که اداره آن طرف متعهد استفاده می‌کند.

(ب) چنانچه هزینه در اعلامیه موضوع جزء (الف) به پول رایجی غیر از پول رایج سوئیس بیان شده باشد، دبیرکل پس از مشورت با اداره طرف متعهد مربوط، میزان هزینه را به پول رایج سوئیس براساس نرخ مبادله رسمی سازمان ملل متحد تعیین خواهد کرد.

(پ) در مواردی که برای بیش از سه‌ماه متوالی، نرخ مبادله رسمی سازمان ملل متحد بین پول رایج سوئیس و پول رایجی که میزان هزینه اختصاصی تعیین شده توسط یک طرف متعهد در قالب آن تعیین شده است، حداقل به میزان ۵ درصد بالاتر یا پایین‌تر از آخرین نرخ مبادله اعمال شده برای تعیین میزان آن هزینه به پول رایج سوئیس باشد، اداره آن طرف متعهد می‌تواند از دبیرکل بخواهد که میزان جدید آن هزینه را به پول رایج سوئیس براساس نرخ مبادله رسمی سازمان ملل متحد که در روز قبل درخواست ملاک بوده است، تعیین کند. دبیرکل بر این اساس اقدام خواهد کرد. مبلغ جدید از تاریخی قابل اعمال خواهد بود که دبیرکل تعیین خواهد کرد، مشروط بر این‌که این تاریخ بین یک و دو ماه پس از تاریخ انتشار مبلغ مذکور در تارنمای سازمان باشد.

(ت) در مواردی که برای بیش از سه‌ماه متوالی، نرخ مبادله رسمی سازمان ملل متحد بین پول رایج سوئیس و پول رایجی که میزان هزینه اختصاصی تعیین شده توسط یک طرف متعهد در قالب آن تعیین شده است، حداقل به میزان ۱۰ درصد پایین‌تر از آخرین نرخ مبادله اعمال شده برای تعیین میزان آن هزینه به پول رایج سوئیس باشد، دبیرکل میزان جدید آن هزینه را به پول رایج سوئیس براساس نرخ مبادله رسمی جاری سازمان ملل متحد تعیین خواهد کرد. مبلغ جدید از تاریخی قابل اعمال خواهد بود که دبیرکل تعیین خواهد کرد، مشروط بر این‌که این تاریخ بین یک و دو ماه پس از تاریخ انتشار مبلغ مذکور در تارنمای سازمان باشد.

مقرره ۲۹: واریز هزینه‌ها به حساب‌های طرف‌های متعهد مربوط

هرگونه هزینه استاندارد تعیین شده یا هزینه اختصاصی تعیین شده که در رابطه با یک طرف متعهد به دفتر بین‌المللی پرداخت شده است، در ماه پس از ماهی به حساب آن طرف متعهد نزد دفتر بین‌المللی واریز خواهد شد که طی آن ثبت بین‌المللی یا تمدیدی که آن هزینه برای آن پرداخت شده، انجام شده است، یا در مورد بخش دوم هزینه اختصاصی تعیین شده، بلافاصله پس از دریافت آن توسط دفتر بین‌المللی.

دفتر هیئت دولت

فصل هشتم (حذف شده است)

مقرره ۳۰ (حذف شده است)

مقرره ۳۱ (حذف شده است)

فصل نهم: مقررات متفرقه

مقرره ۳۲: رونویسی‌ها، نسخه‌ها و اطلاعات مربوط به ثبت‌های بین‌المللی منتشر شده

- (۱) [شرایط] هر شخص می‌تواند در رابطه با هر ثبت بین‌المللی منتشر شده، در قبال پرداخت هزینه‌ای که میزان آن در جدول هزینه‌ها مشخص خواهد شد، موارد زیر را از دفتر بین‌المللی دریافت کند:
 - ۱- رونویسی از ثبت بین‌المللی؛
 - ۲- نسخه مصدق از موارد ثبت شده در دفتر ثبت بین‌المللی یا از موارد موجود در پرونده ثبت بین‌المللی؛
 - ۳- نسخه غیرمصدق از موارد ثبت شده در دفتر ثبت بین‌المللی یا از موارد موجود در پرونده ثبت بین‌المللی؛
 - ۴- اطلاعات مکتوب در مورد مندرجات ثبت بین‌المللی یا پرونده ثبت بین‌المللی؛
 - ۵- عکسی از یک نمونه.

(۲) [معافیت از اصالت‌سنجی، تصدیق یا هر گواهی دیگر] در رابطه با سند موضوع چیزهای (۱) و (۲) بند (۱) که حاوی مهر دفتر بین‌المللی و امضای دبیرکل یا شخصی که به نیابت از وی عمل می‌کند، هیچ‌یک از مقامهای طرفهای متعهد اصالت‌سنجی، تصدیق یا هر گواهی دیگر در خصوص آن سند، مهر یا امضای آن از سوی هر شخص یا مرجعی را مطالبه نخواهد کرد. این بند با اصلاحات لازم نسبت به گواهی ثبت بین‌المللی موضوع بند (۱) مقرره (۱۵) اعمال خواهد شد.

مقرره ۳۳: اصلاح برخی از مقرره‌ها

- (۱) [الزام برای اتفاق آرا] اصلاح مقرره‌های زیر از این مقررات، مستلزم اتفاق آرای طرفهای متعهد ملزم به سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) خواهد بود:
 - ۱- بند (۴) مقرره (۱۳)؛
 - ۲- بند (۱) مقرره (۱۸).
- (۲) [الزام برای اکثریت چهار پنجم] اصلاح مقرره‌های زیر از این مقررات و بند (۳) این مقرره، مستلزم اکثریت چهار پنجم طرفهای متعهد ملزم به سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) خواهد بود:
 - ۱- بند (۷) مقرره (۷)؛
 - ۲- جزء (ب) بند (۳) مقرره (۹)؛
 - ۳- جزء (الف) بند (۱) مقرره (۱۶)؛
 - ۴- جزء (۳) بند (۱) مقرره (۱۷).
- (۳) [قرآیند] هرگونه پیشنهاد برای اصلاح مفاد موارد موضوع بند (۱) یا (۲)، حداقل دو ماه پیش از افتتاحیه نشست مجمعی که برای اتخاذ تصمیم درباره آن پیشنهاد فراخوانده شده است، برای همه طرفهای متعهد ارسال خواهد شد.

دفتر هیئت دولت

مقرره ۳۴: دستورالعمل اداری

- (۱) [تنظیم دستورالعمل اداری؛ موضوعات تابع آن]
- (الف) دبیرکل دستورالعمل اداری را تنظیم خواهد کرد. دبیرکل می‌تواند دستورالعمل را اصلاح کند. دبیرکل با اداره‌های طرف‌های متعهد در رابطه با دستورالعمل اداری پیشنهادی یا اصلاحات پیشنهادی آن مشورت خواهد کرد.
- (ب) دستورالعمل اداری به موضوعاتی که این مقررات صراحتاً به آن ارجاع می‌دهد و جزئیات مربوط به اجرای این مقررات می‌پردازد.
- (۲) [نظارت توسط مجمع] مجمع می‌تواند از دبیرکل بخواهد هر یک از مفاد دستورالعمل اداری را اصلاح کند و دبیرکل بر این اساس اقدام خواهد کرد.
- (۳) [انتشار و تاریخ نافذ شدن]
- (الف) دستورالعمل اداری و هرگونه تغییر در آن در تارنمای سازمان منتشر خواهد شد.
- (ب) در هر مطلب منتشرشده تاریخ نافذ شدن مفاد منتشرشده مشخص خواهد شد. تاریخ‌ها ممکن است برای مفاد مختلف متفاوت باشد، مشروط بر این که هیچ مفادی نمی‌تواند پیش از انتشار در تارنمای سازمان نافذ اعلام شود.
- (۴) [تعارض با سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹)، سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) یا این مقررات] در صورت تعارض بین هر یک از مفاد دستورالعمل اداری از یک سو و هر یک از مقررات سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹)، سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) یا این مقررات از سوی دیگر، مورد اخیر حاکم خواهد بود.

مقرره ۳۵: اعلامیه‌های صادره توسط طرف‌های متعهد سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹)

- (۱) [صدور و نافذ شدن اعلامیه‌ها] بندهای (۱) و (۲) ماده (۳۰) سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) با اصلاحات لازم در مورد صدور هر اعلامیه به موجب بند (۱) مقرره (۸)، جزء (الف) بند (۳) مقرره (۹)، بند (۴) مقرره (۱۳) یا جزء (ب) بند (۱) مقرره (۱۸) و نافذ شدن آن، اعمال خواهد شد.
- (۲) [انصراف از اعلامیه‌ها] هرگونه اعلامیه موضوع بند (۱) می‌تواند در هر زمان طی اطلاعیه‌ای خطاب به دبیرکل مسترد شود. چنین انصرافی پس از دریافت اطلاعیه انصراف توسط دبیرکل یا در هر تاریخ بعدی که در اطلاعیه ذکر شده، نافذ خواهد شد. در مورد اعلامیه‌ای که براساس جزء (ب) بند (۱) مقرره (۱۸) صادر شده است، انصراف بر ثبت بین‌المللی که تاریخ آن زودتر از زمان نافذ شدن انصراف مذکور است، تأثیری نخواهد داشت.

مقرره ۳۶: اعلامیه‌های صادره توسط طرف‌های متعهد سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰)

- (۱) [هزینه اختصاصی تعیین شده] از نظر ردیف (ب) جزء (۲) بند (۱) ماده (۱۵) سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰)، هر طرف متعهد سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) که اداره آن یک اداره ارزیابی‌کننده است، می‌تواند طی اطلاعیه‌ای به دبیرکل اطلاع دهد که در رابطه با هر اظهارنامه بین‌المللی که در آن طبق سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) به عنوان طرف متعهد تعیین شده مشخص شده است، هزینه استاندارد تعیین شده موضوع ردیف (۲) جزء (الف) بند (۱) مقرره (۱۲) با هزینه اختصاصی تعیین شده، که میزان آن در اعلامیه تعیین خواهد شد و در اعلامیه‌های بعدی قابل تغییر است، جایگزین خواهد شد. مبلغ مذکور، با کسر اندوخته‌های حاصل از فرآیند بین‌المللی، نمی‌تواند بیشتر از مبلغ

معادلی باشد که اداره آن طرف متعهد حق دارد از متقاضی درخصوص اعطای حمایت برای همان مدت و به همان تعداد طرح‌های صنعتی، دریافت کند.

(۲) [حداکثر مدت حمایت] هر طرف متعهد سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) طی اعلامیه‌ای حداکثر مدت حمایت مقرر در قانون داخلی خود را به دبیرکل اطلاع خواهد داد.

(۳) [زمان صدور اعلامیه‌ها] هر اعلامیه به‌موجب بندهای (۱) و (۲) می‌تواند در مواقع زیر صادر شود:

۱- در زمان تودیع سند موضوع بند (۲) ماده (۲۶) سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰)، که در این مورد در تاریخی نافذ خواهد شد که کشور صادرکننده اعلامیه، به این سند ملزم می‌شود، یا

۲- پس از تودیع سند موضوع بند (۲) ماده (۲۶) سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰)، که در این مورد یک ماه پس از تاریخ دریافت آن توسط دبیرکل یا در هر تاریخ بعدی که در اعلامیه ذکر شده، نافذ خواهد شد، اما فقط در مورد هر ثبت بین‌المللی اعمال خواهد شد که تاریخ آن هم‌زمان یا دیرتر از تاریخ نافذ شدن اعلامیه است.

مقرره ۳۷: مقررات انتقالی

(۱) [مفاد انتقالی مربوط به سند ۱۳۱۳ (۱۹۳۴)]

(الف) از نظر این مفاد:

۱- «سند ۱۳۱۳ (۱۹۳۴)» به معنای سند امضا شده در تاریخ ۱۲ خرداد ۱۳۱۳ هجری شمسی (۲ ژوئن ۱۹۳۴ میلادی) در لندن در مورد موافقت‌نامه لاهه است؛

۲- «طرف متعهد تعیین شده به‌موجب سند ۱۳۱۳ (۱۹۳۴)» به معنای طرف متعهدی است که به این عنوان در دفتر ثبت بین‌المللی ثبت شده است.

۳- ارجاع به «اظهارنامه بین‌المللی» یا «ثبت بین‌المللی» در صورت اقتضا ارجاع به «سپرده‌گذاری بین‌المللی» به‌گونه اشاره شده در سند ۱۳۱۳ (۱۹۳۴) تلقی خواهد شد.

(ب) مقررات مشترک به‌موجب سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹)، سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) و سند ۱۳۱۳ (۱۹۳۴) موافقت‌نامه لاهه که پیش از ۱۱ دی ۱۳۸۸ هجری شمسی (اول ژانویه ۲۰۱۰) لازم‌الاجرا بوده، در مورد اظهارنامه بین‌المللی که پیش از آن تاریخ تسلیم شده و هنوز در آن تاریخ تحت بررسی است و همچنین در مورد هر طرف متعهدی که طبق سند ۱۳۱۳ (۱۹۳۴) در یک ثبت بین‌المللی منتج از اظهارنامه بین‌المللی تسلیم‌شده پیش از آن تاریخ به عنوان طرف متعهد تعیین شده مشخص شده است، هم‌چنان قابل اعمال خواهد بود.

(۲) [مفاد انتقالی در مورد زبان‌ها] مقرره ۶ به‌گونه‌ای که پیش از ۱۲ فروردین ۱۳۸۹ هجری شمسی (اول آوریل ۲۰۱۰) لازم‌الاجرا بوده، هم‌چنان در مورد هر اظهارنامه بین‌المللی تسلیم‌شده پیش از آن تاریخ و ثبت بین‌المللی منتج از آن اعمال خواهد شد.

(۳) [مفاد انتقالی در مورد زمان‌بندی انتشار] جزء (۳) بند (۱) مقرره (۱۷) به‌گونه‌ای که پیش از ۱۱ دی ۱۴۰۰ هجری شمسی (اول ژانویه ۲۰۲۲) لازم‌الاجرا بوده، هم‌چنان در مورد هر ثبت بین‌المللی منتج از اظهارنامه بین‌المللی تسلیم‌شده پیش از آن تاریخ، اعمال خواهد شد.

دفتر هیئت دولت

جدول هزینه ها

(لازم الاجراد در ۱۱ دی ۱۴۰۲ هجری شمسی [اول ژانویه ۲۰۲۴])

به فرانک سوئیس

۱- اظهارنامه‌های بین‌المللی

۱. هزینه پایه

۱,۱ برای یک طرح: ۳۹۷ فرانک سوئیس

۱,۲ برای هر طرح اضافی موجود در اظهارنامه بین‌المللی یکسان: ۱۹ فرانک سوئیس

۲. هزینه انتشار

۲,۱ برای هر بازآفرینی که باید منتشر شود: ۱۷ فرانک سوئیس

۲,۲ برای هر صفحه، اضافه بر اولین صفحه، که یک یا چند بازآفرینی در آن نشان داده شده است (اگر

بازآفرینی‌ها روی کاغذ ارائه شود): ۱۵۰ فرانک سوئیس

۳. هزینه اضافی در موردی که توصیف از صد کلمه فراتر رود، برای هر کلمه فراتر از صد کلمه: ۲ فرانک سوئیس

۴. هزینه استاندارد تعیین شده

۴,۱ زمانی که سطح یک اعمال می‌شود:

۴,۱,۱ برای یک طرح: ۴۲ فرانک سوئیس

۴,۱,۲ برای هر طرح اضافی مندرج در اظهارنامه بین‌المللی واحد: ۲ فرانک سوئیس

۴,۲ زمانی که سطح دو اعمال می‌شود:

۴,۲,۱ برای یک طرح: ۶۰ فرانک سوئیس

۴,۲,۲ برای هر طرح اضافی مندرج در اظهارنامه بین‌المللی واحد: ۲۰ فرانک سوئیس

۴,۳ زمانی که سطح سه اعمال می‌شود:

۴,۳,۱ برای یک طرح: ۹۰ فرانک سوئیس

۴,۳,۲ برای هر طرح اضافی مندرج در اظهارنامه بین‌المللی واحد: ۵۰ فرانک سوئیس

۵. هزینه اختصاصی تعیین شده (میزان هزینه اختصاصی تعیین شده توسط هر طرف متعهد مربوط تعیین

می‌شود)

۲- حذف شده

۶. حذف شده

۳- تمدید ثبت بین‌المللی ناشی از اظهارنامه بین‌المللی که به‌طور انحصاری یا جزئی تابع سند ۱۳۳۹ (۱۹۶۰) یا

سند ۱۳۷۸ (۱۹۹۹) است

۷. هزینه پایه

۷,۱ برای یک طرح: ۲۰۰ فرانک سوئیس

۷,۲ برای هر طرح اضافی موجود در همان ثبت بین‌المللی: ۱۷ فرانک سوئیس

۸. هزینه استاندارد تعیین شده

۸,۱ برای یک طرح: ۲۱ فرانک سوئیس

۸,۲ برای هر طرح اضافی موجود در همان ثبت بین‌المللی: ۱ فرانک سوئیس
۹. هزینه اختصاصی تعیین شده (میزان هزینه اختصاصی تعیین شده توسط هر طرف متعاقد مربوط تعیین می‌شود)

۱۰. هزینه اضافی (دوره آزمایشی):

۴- حذف شده

۱۱. حذف شده

۱۲. حذف شده

۵- ثبت‌های متفرقه

۱۳. تغییر در مالکیت: ۱۴۴ فرانک سوئیس

۱۴. تغییر در نام و یا نشانی دارنده

۱۴,۱ برای یک ثبت بین‌المللی: ۱۴۴ فرانک سوئیس

۱۴,۲ برای هر ثبت بین‌المللی اضافی از سوی همان دارنده که در همان درخواست درج شده است: ۷۲ فرانک

سوئیس

۱۵. انصراف: ۱۴۴ فرانک سوئیس

۱۶. محدودیت: ۱۴۴ فرانک سوئیس

۶- اطلاعات مربوط به ثبت‌های بین‌المللی منتشرشده

۱۷. ارائه رونوشتی از دفتر ثبت بین‌المللی مربوط به ثبت بین‌المللی منتشرشده: ۱۴۴ فرانک سوئیس

۱۸. تهیه نسخه‌های غیرمصدق از ثبت بین‌المللی یا از موارد موجود در پرونده ثبت بین‌المللی منتشرشده

۱۸,۱ برای پنج صفحه اول: ۲۶ فرانک سوئیس

۱۸,۲ برای هر صفحه اضافی بعد از صفحه پنجم، چنانچه نسخه‌ها هم‌زمان درخواست شده و مربوط به همان

ثبت بین‌المللی باشد: ۲ فرانک سوئیس

۱۹. تهیه نسخه‌های مصدق از ثبت بین‌المللی یا از موارد موجود در پرونده ثبت بین‌المللی منتشرشده

۱۹,۱ برای پنج صفحه اول: ۴۶ فرانک سوئیس

۱۹,۲ برای هر صفحه اضافی بعد از صفحه پنجم، اگر نسخه‌ها هم‌زمان درخواست شده و مربوط به همان ثبت

بین‌المللی باشد: ۲ فرانک سوئیس

۲۰. تهیه عکس از نمونه: ۵۷ فرانک سوئیس

۲۱. تهیه اطلاعات کتبی در مورد مندرجات دفتر ثبت بین‌المللی یا از پرونده یک ثبت بین‌المللی منتشرشده

۲۱,۱ مربوط به یک ثبت بین‌المللی: ۸۲ فرانک سوئیس

۲۱,۲ مربوط به هر ثبت بین‌المللی اضافی از سوی همان دارنده، اگر همان اطلاعات هم‌زمان درخواست شده

باشد: ۱۰ فرانک سوئیس

۲۲. جستجو در فهرست مالکان ثبت‌های بین‌المللی

۲۲,۱ هر جستجو با نام یک شخص یا نهاد معین: ۸۲ فرانک سوئیس

۲۲,۲ برای هر ثبت بین‌المللی یافت‌شده فراتر از مورد اول: ۱۰ فرانک سوئیس

۲۳. [حذف شده]

۷- خدمات ارائه شده توسط دفتر بین‌المللی

۲۴. دفتر بین‌المللی مجاز است برای خدماتی که تحت پوشش این جدول هزینه‌ها قرار نگرفته است، هزینه‌ای که میزان آن را خود تعیین می‌کند اخذ نماید.

دفتر هیئت دولت

معاونت حقوقی ریاست جمهوری
معاونت حقوقی و امور مجلس و مقررات

Geneva Act of July 2, 1999

INTRODUCTORY PROVISIONS

Article 1

Abbreviated Expressions

For the purposes of this Act:

- (i) "the Hague Agreement" means the Hague Agreement Concerning the International Deposit of Industrial Designs, henceforth renamed the Hague Agreement Concerning the International Registration of Industrial Designs;
- (ii) "this Act" means the Hague Agreement as established by the present Act;
- (iii) "Regulations" means the Regulations under this Act;
- (iv) "prescribed" means prescribed in the Regulations;
- (v) "Paris Convention" means the Paris Convention for the Protection of Industrial Property, signed at Paris on March 20, 1883, as revised and amended;
- (vi) "international registration" means the international registration of an industrial design effected according to this Act;
- (vii) "international application" means an application for international registration;
- (viii) "International Register" means the official collection of data concerning international registrations maintained by the International Bureau, which data this Act or the Regulations require or permit to be recorded, regardless of the medium in which such data are stored;
- (ix) "person" means a natural person or a legal entity;
- (x) "applicant" means the person in whose name an international application is filed;
- (xi) "holder" means the person in whose name an international registration is recorded in the International Register;
- (xii) "intergovernmental organization" means an intergovernmental organization eligible to become party to this Act in accordance with Article 27(1)(ii);

دفتر هیئت دولت

- (xii) "Contracting Party" means any State or intergovernmental organization party to this Act,
- (xiv) "applicant's Contracting Party" means the Contracting Party or one of the Contracting Parties from which the applicant derives its entitlement to file an international application by virtue of satisfying, in relation to that Contracting Party, at least one of the conditions specified in Article 3; where there are two or more Contracting Parties from which the applicant may, under Article 3, derive its entitlement to file an international application, "applicant's Contracting Party" means the one which, among those Contracting Parties, is indicated as such in the international application;
- (xv) "territory of a Contracting Party" means, where the Contracting Party is a State, the territory of that State and, where the Contracting Party is an intergovernmental organization, the territory in which the constituent treaty of that intergovernmental organization applies;
- (xvi) "Office" means the agency entrusted by a Contracting Party with the grant of protection for industrial designs with effect in the territory of that Contracting Party,
- (xvii) "Examining Office" means an Office which *ex officio* examines applications filed with it for the protection of industrial designs at least to determine whether the industrial designs satisfy the condition of novelty,
- (xviii) "designation" means a request that an international registration have effect in a Contracting Party, it also means the recording, in the International Register, of that request;
- (xix) "designated Contracting Party" and "designated Office" means the Contracting Party and the Office of the Contracting Party, respectively, to which a designation applies;
- (xx) "1934 Act" means the Act signed at London on June 2, 1934, of the Hague Agreement,
- (xxi) "1960 Act" means the Act signed at The Hague on November 28, 1960, of the Hague Agreement,
- (xxii) "1961 Additional Act" means the Act signed at Monaco on November 18, 1961, additional to the 1934 Act;
- (xxiii) "Complementary Act of 1967" means the Complementary Act signed at Stockholm on July 14, 1967, as amended, of the Hague Agreement;
- (xxiv) "Union" means the Hague Union established by the Hague Agreement of November 6, 1925, and maintained by the 1934 and 1960 Acts, the 1961 Additional Act, the Complementary Act of 1967 and this Act;
- (xxv) "Assembly" means the Assembly referred to in Article 21(1)(a) or anybody replacing that Assembly;
- (xxvi) "Organization" means the World Intellectual Property Organization;
- (xxvii) "Director General" means the Director General of the Organization;
- (xxviii) "International Bureau" means the International Bureau of the Organization;
- (xxix) "instrument of ratification" shall be construed as including instruments of acceptance or approval.

دفتر هیئت دولت

Article 2

Applicability of Other Protection Accorded by Laws of Contracting Parties and by Certain International Treaties

(1) [*Laws of Contracting Parties and Certain International Treaties*] The provisions of this Act shall not affect the application of any greater protection which may be accorded by the law of a Contracting Party, nor shall they affect in any way the protection accorded to works of art and works of applied art by international copyright treaties and conventions, or the protection accorded to industrial designs under the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights annexed to the Agreement Establishing the World Trade Organization.

(2) [*Obligation to Comply with the Paris Convention*] Each Contracting Party shall comply with the provisions of the Paris Convention which concern industrial designs.

CHAPTER I

INTERNATIONAL APPLICATION AND INTERNATIONAL REGISTRATION

Article 3

Entitlement to File an International Application

Any person that is a national of a State that is a Contracting Party or of a State member of an intergovernmental organization that is a Contracting Party, or that has a domicile, a habitual residence or a real and effective industrial or commercial establishment in the territory of a Contracting Party, shall be entitled to file an international application.

Article 4

Procedure for Filing the International Application

(1) [*Direct or Indirect Filing*] (a) The international application may be filed, at the option of the applicant, either directly with the International Bureau or through the Office of the applicant's Contracting Party.

(b) Notwithstanding sub paragraph (a), any Contracting Party may, in a declaration, notify the Director General that international applications may not be filed through its Office.

(2) [*Transmittal Fee in Case of Indirect Filing*] The Office of any Contracting Party may require that the applicant pay a transmittal fee to it, for its own benefit, in respect of any international application filed through it.

Article 5

Contents of the International Application

(1) [*Mandatory Contents of the International Application*] The international application shall be in the prescribed language or one of the prescribed languages and shall contain or be accompanied by

- (i) a request for international registration under this Act;

دفتر هیئت دولت

- (ii) the prescribed data concerning the applicant;
- (iii) the prescribed number of copies of a reproduction or, at the choice of the applicant, of several different reproductions of the industrial design that is the subject of the international application, presented in the prescribed manner; however, where the industrial design is two-dimensional and a request for deferment of publication is made in accordance with paragraph (5), the international application may, instead of containing reproductions, be accompanied by the prescribed number of specimens of the industrial design;
- (iv) an indication of the product or products which constitute the industrial design or in relation to which the industrial design is to be used, as prescribed;
- (v) an indication of the designated Contracting Parties;
- (vi) the prescribed fees;
- (vii) any other prescribed particulars.

(2) *[Additional Mandatory Contents of the International Application]* (a) Any Contracting Party whose Office is an Examining Office and whose law, at the time it becomes party to this Act, requires that an application for the grant of protection to an industrial design contain any of the elements specified in subparagraph (b) in order for that application to be accorded a filing date under that law may, in a declaration, notify the Director General of those elements.

(b) The elements that may be notified pursuant to subparagraph (a) are the following:

- (i) indications concerning the identity of the creator of the industrial design that is the subject of that application;
 - (ii) a brief description of the reproduction or of the characteristic features of the industrial design that is the subject of that application;
 - (iii) a claim.
- (c) Where the international application contains the designation of a Contracting Party that has made a notification under subparagraph (a), it shall also contain, in the prescribed manner, any element that was the subject of that notification.

(3) *[Other Possible Contents of the International Application]* The international application may contain or be accompanied by such other elements as are specified in the Regulations.

دفتر هیئت دولت

(4)[*Several Industrial Designs in the Same International Application*] Subject to such conditions as may be prescribed, an international application may include two or more industrial designs.

(5)[*Request for Deferred Publication*] The international application may contain a request for deferment of publication.

Article 6

Priority

(1)[*Claiming of Priority*] (a) The international application may contain a declaration claiming, under Article 4 of the Paris Convention, the priority of one or more earlier applications filed in or for any country party to that Convention or any Member of the World Trade Organization.

(b) The Regulations may provide that the declaration referred to in subparagraph (a) may be made after the filing of the international application. In such case, the Regulations shall prescribe the latest time by which such declaration may be made.

(2)[*International Application Serving as a Basis for Claiming Priority*] The international application shall, as from its filing date and whatever may be its subsequent fate, be equivalent to a regular filing within the meaning of Article 4 of the Paris Convention.

Article 7

Designation Fees

(1)[*Prescribed Designation Fee*] The prescribed fees shall include, subject to paragraph (2), a designation fee for each designated Contracting Party.

(2) [*Individual Designation Fee*] Any Contracting Party whose Office is an Examining Office and any Contracting Party that is an intergovernmental organization may, in a declaration, notify the Director General that, in connection with any international application in which it is designated, and in connection with the renewal of any international registration resulting from such an international application, the prescribed designation fee referred to in paragraph (1) shall be replaced by an individual designation fee, whose amount shall be indicated in the declaration and can be charged in further declarations. The said amount may be fixed by the said Contracting Party for the initial term of protection and for each term of renewal or for the maximum period of protection allowed by the Contracting Party concerned. However, it may not be higher than the equivalent of the amount which the Office of that Contracting Party would be entitled to receive from an applicant for a grant of protection for an equivalent period to the same number of industrial designs, that amount being diminished by the savings resulting from the international procedure.

(3)[*Transfer of Designation Fees*] The designation fees referred to in paragraphs (1) and (2) shall be transferred by the International Bureau to the Contracting Parties in respect of which those fees were paid.

دفتر هیئت دولت

Article 8
Correction of Irregularities

(1) *[Examination of the International Application]* If the International Bureau finds that the international application does not, at the time of its receipt by the International Bureau, fulfill the requirements of this Act and the Regulations, it shall invite the applicant to make the required corrections within the prescribed time limit.

(2) *[Irregularities Not Corrected]* (a) If the applicant does not comply with the invitation within the prescribed time limit, the international application shall, subject to sub paragraph (b), be considered abandoned.

(b) In the case of an irregularity which relates to Article 5(2) or to a special requirement notified to the Director General by a Contracting Party in accordance with the Regulations, if the applicant does not comply with the invitation within the prescribed time limit, the international application shall be deemed not to contain the designation of that Contracting Party.

Article 9
Filing Date of the International Application

(1) *[International Application Filed Directly]* Where the international application is filed directly with the International Bureau, the filing date shall, subject to paragraph (3), be the date on which the International Bureau receives the international application.

(2) *[International Application Filed Indirectly]* Where the international application is filed through the Office of the applicant's Contracting Party, the filing date shall be determined as prescribed.

(3) *[International Application with Certain Irregularities]* Where the international application has, on the date on which it is received by the International Bureau, an irregularity which is prescribed as an irregularity entailing a postponement of the filing date of the international application, the filing date shall be the date on which the correction of such irregularity is received by the International Bureau.

Article 10
International Registration, Date of the International Registration, Publication and Confidential Copies of the International Registration

(1) *[International Registration]* The International Bureau shall register each industrial design that is the subject of an international application immediately upon receipt by it of the international application or, where corrections are invited under Article 8, immediately upon receipt of the required corrections. The registration shall be effected whether or not publication is deferred under Article 11.

دفتر هیئت دولت

(2)[*Date of the International Registration*] (a) Subject to subparagraph (b), the date of the international registration shall be the filing date of the international application.

(b) Where the international application has, on the date on which it is received by the International Bureau, an irregularity which relates to Article 5(2), the date of the international registration shall be the date on which the correction of such irregularity is received by the International Bureau or the filing date of the international application, whichever is the later.

(3)[*Publication*] (a) The international registration shall be published by the International Bureau. Such publication shall be deemed in all Contracting Parties to be sufficient publicity, and no other publicity may be required of the holder.

(b) The International Bureau shall send a copy of the publication of the international registration to each designated Office.

(4)[*Maintenance of Confidentiality Before Publication*] Subject to paragraph (5) and Article 11(4)(b), the International Bureaus shall keep in confidence each international application and each international registration until publication.

(5)[*Confidential Copies*] (a) The International Bureau shall, immediately after registration has been effected, send a copy of the international registration, along with any relevant statement, document or specimen accompanying the international application, to each Office that has notified the International Bureau that it wishes to receive such a copy and has been designated in the international application.

(b) The Office shall, until publication of the international registration by the International Bureau, keep in confidence each international registration of which a copy has been sent to it by the International Bureau and may use the said copy only for the purpose of the examination of the international registration and of applications for the protection of industrial designs filed in or for the Contracting Party for which the Office is competent. In particular, it may not divulge the contents of any such international registration to any person outside the Office other than the holder of that international registration, except for the purposes of an administrative or legal proceeding involving a conflict over entitlement to file the international application on which the international registration is based. In the case of such an administrative or legal proceeding, the contents of the international registration may only be disclosed in confidence to the parties involved in the proceeding who shall be bound to respect the confidentiality of the disclosure.

Article 11

Deferment of Publication

(1)[*Provisions of Laws of Contracting Parties Concerning Deferment of Publication*] (a) Where the law of a Contracting Party provides for the deferment of the publication of an

دفتر هیئت دولت

industrial design for a period which is less than the prescribed period, that Contracting Party shall, in a declaration, notify the Director General of the allowable period of deferment.

(b) Where the law of a Contracting Party does not provide for the deferment of the publication of an industrial design, the Contracting Party shall, in a declaration, notify the Director General of that fact.

(2) [Deferment of Publication] Where the international application contains a request for deferment of publication, the publication shall take place,

- (i) where none of the Contracting Parties designated in the international application has made a declaration under paragraph (1), at the expiry of the prescribed period or,
- (ii) where any of the Contracting Parties designated in the international application has made a declaration under paragraph (1)(a), at the expiry of the period notified in such declaration or, where there is more than one such designated Contracting Party, at the expiry of the shortest period notified in their declarations.

(3) [Treatment of Requests for Deferment Where Deferment Is Not Possible Under Applicable Law] Where deferment of publication has been requested and any of the Contracting Parties designated in the international application has made a declaration under paragraph (1)(b) that deferment of publication is not possible under its law,

- (i) subject to item (ii), the International Bureau shall notify the applicant accordingly, if, within the prescribed period, the applicant does not, by notice in writing to the International Bureau, withdraw the designation of the said Contracting Party, the International Bureau shall disregard the request for deferment of publication;
- (ii) where, instead of containing reproductions of the industrial design, the international application was accompanied by specimens of the industrial design, the International Bureau shall disregard the designation of the said Contracting Party and shall notify the applicant accordingly.

(4) [Request for Earlier Publication or for Special Access to the International Registration]

(a) At any time during the period of deferment applicable under paragraph (2), the holder may request publication of any or all of the industrial designs that are the subject of the international registration, in which case the period of deferment in respect of such industrial design or designs shall be considered to have expired on the date of receipt of such request by the International Bureau.

(b) The holder may also, at any time during the period of deferment applicable under paragraph (2), request the International Bureau to provide a third party specified by the holder with an extract from, or to allow such a party access to, any or all of the industrial designs that are the subject of the international registration.

دفتر هیئت دولت

(5) [Renunciation and Limitation] (a) If, at any time during the period of deferment applicable under paragraph (2), the holder renounces the international registration in respect of all the designated Contracting Parties, the industrial design or designs that are the subject of the international registration shall not be published.

(b) If, at any time during the period of deferment applicable under paragraph (2), the holder limits the international registration, in respect of all of the designated Contracting Parties, to one or some of the industrial designs that are the subject of the international registration, the other industrial design or designs that are the subject of the international registration shall not be published.

(6) [Publication and Furnishing of Reproductions] (a) At the expiration of any period of deferment applicable under the provisions of this Article, the International Bureau shall, subject to the payment of the prescribed fees, publish the international registration. If such fees are not paid as prescribed, the international registration shall be canceled and publication shall not take place.

(b) Where the international application was accompanied by one or more specimens of the industrial design in accordance with Article 5(1)(iii), the holder shall submit the prescribed number of copies of a reproduction of each industrial design that is the subject of that application to the International Bureau within the prescribed time limit. To the extent that the holder does not do so, the international registration shall be canceled and publication shall not take place.

Article 12 Refusal

(1) [Right to Refuse] The Office of any designated Contracting Party may, where the conditions for the grant of protection under the law of that Contracting Party are not met in respect of any or all of the industrial designs that are the subject of an international registration, refuse the effects, in part or in whole, of the international registration in the territory of the said Contracting Party, provided that no Office may refuse the effects, in part or in whole, of any international registration on the ground that requirements relating to the form or contents of the international application that are provided for in this Act or the Regulations or are additional to, or different from, those requirements have not been satisfied under the law of the Contracting Party concerned.

(2) [Notification of Refusal] (a) The refusal of the effects of an international registration shall be communicated by the Office to the International Bureau in a notification of refusal within the prescribed period.

(b) Any notification of refusal shall state all the grounds on which the refusal is based.

(3) [Transmission of Notification of Refusal; Remedies] (a) The International Bureau shall, without delay, transmit a copy of the notification of refusal to the holder.

دفتر هیئت دولت

(b) The holder shall enjoy the same remedies as if any industrial design that is the subject of the international registration had been the subject of an application for the grant of protection under the law applicable to the Office that communicated the refusal. Such remedies shall at least consist of the possibility of a re-examination or a review of the refusal or an appeal against the refusal.

(4) *[Withdrawal of Refusal]* Any refusal may be withdrawn, in part or in whole, at any time by the Office that communicated it.

Article 13

Special Requirements Concerning Unity of Design

(1) *[Notification of Special Requirements]* Any Contracting Party whose law, at the time it becomes party to this Act, requires that designs that are the subject of the same application conform to a requirement of unity of design, unity of production or unity of use, or belong to the same set or composition of items, or that only one independent and distinct design may be claimed in a single application, may, in a declaration, notify the Director General accordingly.

However, no such declaration shall affect the right of an applicant to include two or more industrial designs in an international application in accordance with Article 5(4), even if the application designates the Contracting Party that has made the declaration.

(2) *[Effect of Declaration]* Any such declaration shall enable the Office of the Contracting Party that has made it to refuse the effects of the international registration pursuant to Article 12(1) pending compliance with the requirement notified by that Contracting Party.

(3) *[Further Fees Payable on Division of Registration]* Where, following a notification of refusal in accordance with paragraph (2), an international registration is divided before the Office concerned in order to overcome a ground of refusal stated in the notification, that Office shall be entitled to charge a fee in respect of each additional international application that would have been necessary in order to avoid that ground of refusal.

Article 14

Effects of the International Registration

(1) *[Effect as Application Under Applicable Law]* The international registration shall, from the date of the international registration, have at least the same effect in each designated Contracting Party as a regularly-filed application for the grant of protection of the industrial design under the law of that Contracting Party.

(2) *[Effect as Grant of Protection Under Applicable Law]* (a) In each designated Contracting Party the Office of which has not communicated a refusal in accordance with Article 12, the international registration shall have the same effect as a grant of protection for the industrial design under the law of that Contracting Party at the latest from the date of expiration of the period allowed for it to communicate a refusal or, where a Contracting Party has made a

corresponding declaration under the Regulations, at the latest at the time specified in that declaration

(b) Where the Office of a designated Contracting Party has communicated a refusal and has subsequently withdrawn, in part or in whole, that refusal, the international registration shall, to the extent that the refusal is withdrawn, have the same effect in that Contracting Party as a grant of protection for the industrial design under the law of the said Contracting Party at the latest from the date on which the refusal was withdrawn

(c) The effect given to the international registration under this paragraph shall apply to the industrial design or designs that are the subject of that registration as received from the International Bureau by the designated Office or, where applicable, as amended in the procedure before that Office.

(3) *[Declaration Concerning Effect of Designation of Applicant's Contracting Party]* (a) Any Contracting Party whose Office is an Examining Office may, in a declaration, notify the Director General that, where it is the applicant's Contracting Party, the designation of that Contracting Party in an international registration shall have no effect.

(b) Where a Contracting Party having made the declaration referred to in subparagraph (a) is indicated in an international application both as the applicant's Contracting Party and as a designated Contracting Party, the International Bureau shall disregard the designation of that Contracting Party.

Article 15

Invalidation

(1) *[Requirement of Opportunity of Defense]* Invalidation, by the competent authorities of a designated Contracting Party, of the effects, in part or in whole, in the territory of that Contracting Party, of the international registration may not be pronounced without the holder having, in good time, been afforded the opportunity of defending his rights.

(2) *[Notification of Invalidation]* The Office of the Contracting Party in whose territory the effects of the international registration have been invalidated shall, where it is aware of the invalidation, notify it to the International Bureau.

Article 16

Recording of Changes and Other Matters Concerning International Registrations

(1) *[Recording of Changes and Other Matters]* The International Bureau shall, as prescribed, record in the International Register

(i) any change in ownership of the international registration, in respect of any or all of the designated Contracting Parties and in respect of any or all of the industrial

دفتر هیئت دولت

designs that are the subject of the international registration, provided that the new owner is entitled to file an international application under Article 3,

- (ii) any change in the name or address of the holder,
- (iii) the appointment of a representative of the applicant or holder and any other relevant fact concerning such representative,
- (iv) any renunciation, by the holder, of the international registration, in respect of any or all of the designated Contracting Parties,
- (v) any limitation, by the holder, of the international registration, in respect of any or all of the designated Contracting Parties, to one or some of the industrial designs that are the subject of the international registration,
- (vi) any invalidation, by the competent authorities of a designated Contracting Party, of the effects, in the territory of that Contracting Party, of the international registration in respect of any or all of the industrial designs that are the subject of the international registration,
- (vii) any other relevant fact, identified in the Regulations, concerning the rights in any or all of the industrial designs that are the subject of the international registration.

(2) *[Effect of Recording in International Register]* Any recording referred to in items (i), (ii), (iv), (v), (vi) and (vii) of paragraph (1) shall have the same effect as if it had been made in the Register of the Office of each of the Contracting Parties concerned, except that a Contracting Party may, in a declaration, notify the Director General that a recording referred to in item (i) of paragraph (1) shall not have that effect in that Contracting Party until the Office of that Contracting Party has received the statements or documents specified in that declaration.

(3) *[Fees]* Any recording made under paragraph (1) may be subject to the payment of a fee.

(4) *[Publication]* The International Bureau shall publish a notice concerning any recording made under paragraph (1). It shall send a copy of the publication of the notice to the Office of each of the Contracting Parties concerned.

Article 17

Initial Term and Renewal of the International Registration and Duration of Protection

(1) *[Initial Term of the International Registration]* The international registration shall be effected for an initial term of five years counted from the date of the international registration.

(2) *[Renewal of the International Registration]* The international registration may be renewed for additional terms of five years, in accordance with the prescribed procedure and subject to the payment of the prescribed fees.

(3) *[Duration of Protection in Designated Contracting Parties]* (a) Provided that the international registration is renewed, and subject to sub paragraph (b), the duration of protection

دفتر هیئت دولت

shall, in each of the designated Contracting Parties, be 15 years counted from the date of the international registration.

(b) Where the law of a designated Contracting Party provides for a duration of protection of more than 15 years for an industrial design for which protection has been granted under that law, the duration of protection shall, provided that the international registration is renewed, be the same as that provided for by the law of that Contracting Party.

(c) Each Contracting Party shall, in a declaration, notify the Director General of the maximum duration of protection provided for by its law.

(4) [Possibility of Limited Renewal] The renewal of the international registration may be effected for any or all of the designated Contracting Parties and for any or all of the industrial designs that are the subject of the international registration.

(5) [Recording and Publication of Renewal] The International Bureau shall record renewals in the International Register and publish a notice to that effect. It shall send a copy of the publication of the notice to the Office of each of the Contracting Parties concerned.

Article 18

Information Concerning Published International Registrations

(1) [Access to Information] The International Bureau shall supply to any person applying therefor, upon the payment of the prescribed fee, extracts from the International Register, or information concerning the contents of the International Register, in respect of any published international registration.

(2) [Exemption from Legalization] Extracts from the International Register supplied by the International Bureau shall be exempt from any requirement of legalization in each Contracting Party.

CHAPTER II

ADMINISTRATIVE PROVISIONS

Article 19

Common Office of Several States

(1) [Notification of Common Office] If several States intending to become party to this Act have effected, or if several States party to this Act agree to effect, the unification of their domestic legislation on industrial designs, they may notify the Director General

(i) that a common Office shall be substituted for the national Office of each of them, and

دفتر هیئت دولت

(ii) that the whole of their respective territories to which the unified legislation applies shall be deemed to be a single Contracting Party for the purposes of the application of Articles 1, 3 to 18 and 31 of this Act.

(2) [*Time at Which Notification Is to Be Made*] The notification referred to in paragraph (1) shall be made,

(i) in the case of States intending to become party to this Act, at the time of the deposit of the instruments referred to in Article 27(2);

(ii) in the case of States party to this Act, at any time after the unification of their domestic legislation has been effected.

(3) [*Date of Entry into Effect of the Notification*] The notification referred to in paragraphs (1) and (2) shall take effect,

(i) in the case of States intending to become party to this Act, at the time such States become bound by this Act;

(ii) in the case of States party to this Act, three months after the date of the communication thereof by the Director General to the other Contracting Parties or at any later date indicated in the notification.

Article 20

Membership of the Hague Union

The Contracting Parties shall be members of the same Union as the States party to the 1934 Act or the 1960 Act.

Article 21

Assembly

(1) [*Composition*] (a) The Contracting Parties shall be members of the same Assembly as the States bound by Article 2 of the Complementary Act of 1967.

(b) Each member of the Assembly shall be represented in the Assembly by one delegate, who may be assisted by alternate delegates, advisors and experts, and each delegate may represent only one Contracting Party.

(c) Members of the Union that are not members of the Assembly shall be admitted to the meetings of the Assembly as observers.

(2) [*Tasks*] (a) The Assembly shall

(i) deal with all matters concerning the maintenance and development of the Union and the implementation of this Act;

دفتر هیئت دولت

- (ii) exercise such rights and perform such tasks as are specifically conferred upon it or assigned to it under this Act or the Complementary Act of 1967;
- (iii) give directions to the Director General concerning the preparations for conferences of revision and decide the convocation of any such conference;
- (iv) amend the Regulations;
- (v) review and approve the reports and activities of the Director General concerning the Union, and give the Director General all necessary instructions concerning matters within the competence of the Union;
- (vi) determine the program and adopt the biennial budget of the Union, and approve its final accounts;
- (vii) adopt the financial regulations of the Union;
- (viii) establish such committees and working groups as it deems appropriate to achieve the objectives of the Union;
- (ix) subject to paragraph (1)(c), determine which States, intergovernmental organizations and non-governmental organizations shall be admitted to its meetings as observers;
- (x) take any other appropriate action to further the objectives of the Union and perform any other functions as are appropriate under this Act.
 - (b) With respect to matters which are also of interest to other Unions administered by the Organization, the Assembly shall make its decisions after having heard the advice of the Coordination Committee of the Organization.

(3) [Quorum] (a) One-half of the members of the Assembly which are States and have the right to vote on a given matter shall constitute a quorum for the purposes of the vote on that matter.

(b) Notwithstanding the provisions of subparagraph (a), if, in any session, the number of the members of the Assembly which are States, have the right to vote on a given matter and are represented is less than one-half but equal to or more than one-third of the members of the Assembly which are States and have the right to vote on that matter, the Assembly may make decisions but, with the exception of decisions concerning its own procedure, all such decisions shall take effect only if the conditions set forth hereinafter are fulfilled. The International Bureau shall communicate the said decisions to the members of the Assembly which are States, have the right to vote on the said matter and were not represented and shall invite them to express in writing their

دفتر هیئت دولت

vote or abstention within a period of three months from the date of the communication. If, at the expiration of this period, the number of such members having thus expressed their vote or abstention attains the number of the members which was lacking for attaining the quorum in the session itself, such decisions shall take effect provided that at the same time the required majority still obtains.

(4) [Taking Decisions in the Assembly] (a) The Assembly shall endeavor to take its decisions by consensus.

(b) Where a decision cannot be arrived at by consensus, the matter at issue shall be decided by voting. In such a case,

(i) each Contracting Party that is a State shall have one vote and shall vote only in its own name, and

(ii) any Contracting Party that is an intergovernmental organization may vote, in place of its Member States, with a number of votes equal to the number of its Member States which are party to this Act, and no such intergovernmental organization shall participate in the vote if any one of its Member States exercises its right to vote, and *vice versa*.

(c) On matters concerning only States that are bound by Article 2 of the Complementary Act of 1967, Contracting Parties that are not bound by the said Article shall not have the right to vote, whereas, on matters concerning only Contracting Parties, only the latter shall have the right to vote.

(5) [Majorities] (a) Subject to Articles 24(2) and 26(2), the decisions of the Assembly shall require two-thirds of the votes cast.

(b) Abstentions shall not be considered as votes.

(6) [Sessions] (a) The Assembly shall meet once in every second calendar year in ordinary session upon convocation by the Director General and, in the absence of exceptional circumstances, during the same period and at the same place as the General Assembly of the Organization.

(b) The Assembly shall meet in extraordinary session upon convocation by the Director General, either at the request of one-fourth of the members of the Assembly or on the Director General's own initiative.

(c) The agenda of each session shall be prepared by the Director General.

(7) [Rules of Procedure] The Assembly shall adopt its own rules of procedure.

Article 22

International Bureau

(1) [Administrative Tasks] (a) International registration and related duties, as well as all other administrative tasks concerning the Union, shall be performed by the International Bureau.

دفتر هیئت دولت

(b) In particular, the International Bureau shall prepare the meetings and provide the secretariat of the Assembly and of such committees of experts and working groups as may be established by the Assembly.

(2) [Director General] The Director General shall be the chief executive of the Union and shall represent the Union.

(3) [Meetings Other than Sessions of the Assembly] The Director General shall convene any committee and working group established by the Assembly and all other meetings dealing with matters of concern to the Union.

(4) [Role of the International Bureau in the Assembly and Other Meetings] (a) The Director General and persons designated by the Director General shall participate, without the right to vote, in all meetings of the Assembly, the committees and working groups established by the Assembly, and any other meetings convened by the Director General under the aegis of the Union.

(b) The Director General or a staff member designated by the Director General shall be *ex officio* secretary of the Assembly, and of the committees, working groups and other meetings referred to in subparagraph (a).

(5) [Conferences] (a) The International Bureau shall, in accordance with the directions of the Assembly, make the preparations for any revision conferences.

(b) The International Bureau may consult with intergovernmental organizations and international and national non-governmental organizations concerning the said preparations.

(c) The Director General and persons designated by the Director General shall take part, without the right to vote, in the discussions at revision conferences.

(6) [Other Tasks] The International Bureau shall carry out any other tasks assigned to it in relation to this Act.

Article 23

Finances

(1) [Budget] (a) The Union shall have a budget.

(b) The budget of the Union shall include the income and expenses proper to the Union and its contribution to the budget of expenses common to the Unions administered by the Organization.

(c) Expenses not attributable exclusively to the Union but also to one or more other Unions administered by the Organization shall be considered to be expenses common to the Unions. The share of the Union in such common expenses shall be in proportion to the interest the Union has in them.

دفتر هیئت دولت

(2)[*Coordination with Budgets of Other Unions*] The budget of the Union shall be established with due regard to the requirements of coordination with the budgets of the other Unions administered by the Organization.

(3)[*Sources of Financing of the Budget*] The budget of the Union shall be financed from the following sources:

- (i) fees relating to international registrations;
- (ii) charges due for other services rendered by the International Bureau in relation to the Union;
- (iii) sale of, or royalties on, the publications of the International Bureau concerning the Union;
- (iv) gifts, bequests and subventions;
- (v) rents, interests and other miscellaneous income.

(4)[*Fixing of Fees and Charges; Level of the Budget*] (a) The amounts of the fees referred to in paragraph (3)(i) shall be fixed by the Assembly on the proposal of the Director General. Charges referred to in paragraph (3)(ii) shall be established by the Director General and shall be provisionally applied subject to approval by the Assembly at its next session.

(b) The amounts of the fees referred to in paragraph (3)(i) shall be so fixed that the revenues of the Union from fees and other sources shall be at least sufficient to cover all the expenses of the International Bureau concerning the Union.

(c) If the budget is not adopted before the beginning of a new financial period, it shall be at the same level as the budget of the previous year, as provided in the financial regulations.

(5)[*Working Capital Fund*] The Union shall have a working capital fund which shall be constituted by the excess receipts and, if such excess does not suffice, by a single payment made by each member of the Union. If the fund becomes insufficient, the Assembly shall decide to increase it. The proportion and the terms of payment shall be fixed by the Assembly on the proposal of the Director General.

(6)[*Advances by Host State*] (a) In the headquarters agreement concluded with the State on the territory of which the Organization has its headquarters, it shall be provided that, wherever the working capital fund is insufficient, such State shall grant advances. The amount of those advances and the conditions on which they are granted shall be the subject of separate agreements, in each case, between such State and the Organization.

(b) The State referred to in subparagraph (a) and the Organization shall each have the right to denounce the obligation to grant advances, by written notification.

دفتر هیئت دولت

Denunciation shall take effect three years after the end of the year in which it has been notified.

(7) [Auditing of Accounts] The auditing of the accounts shall be effected by one or more of the States members of the Union or by external auditors, as provided in the financial regulations. They shall be designated, with their agreement, by the Assembly.

Article 24

Regulations

(1) [Subject Matter] The Regulations shall govern the details of the implementation of this Act. They shall, in particular, include provisions concerning

- (i) matters which this Act expressly provides are to be prescribed;
- (ii) further details concerning, or any details useful in the implementation of, the provisions of this Act,
- (iii) any administrative requirements, matters or procedures.

(2) [Amendment of Certain Provisions of the Regulations] (a) The Regulations may specify that certain provisions of the Regulations may be amended only by unanimity or only by a four-fifths majority.

- (b) In order for the requirement of unanimity or a four-fifths majority no longer to apply in the future to the amendment of a provision of the Regulations, unanimity shall be required.
- (c) In order for the requirement of unanimity or a four-fifths majority to apply in the future to the amendment of a provision of the Regulations, a four-fifths majority shall be required.

(3) [Conflict Between This Act and the Regulations] In the case of conflict between the provisions of this Act and those of the Regulations, the former shall prevail.

CHAPTER III

REVISION AND AMENDMENT

Article 25

Revision of This Act

(1) [Revision Conferences] This Act may be revised by a conference of the Contracting Parties.

(2) [Revision or Amendment of Certain Articles] Articles 21, 22, 23 and 26 may be amended either by a revision conference or by the Assembly according to the provisions of Article 26.

دفتر هیئت دولت

Article 26
Amendment of Certain Articles by the Assembly

(1)[*Proposals for Amendment*] (a) Proposals for the amendment by the Assembly of Articles 21, 22, 23 and this Article may be initiated by any Contracting Party or by the Director General.

(b) Such proposals shall be communicated by the Director General to the Contracting Parties at least six months in advance of their consideration by the Assembly.

(2)[*Majorities*] Adoption of any amendment to the Articles referred to in paragraph (1) shall require a three-fourths majority, except that adoption of any amendment to Article 21 or to the present paragraph shall require a four-fifths majority.

(3)[*Entry into Force*] (a) Except where subparagraph (b) applies, any amendment to the Articles referred to in paragraph (1) shall enter into force one month after written notifications of acceptance, effected in accordance with their respective constitutional processes, have been received by the Director General from three-fourths of those Contracting Parties which, at the time the amendment was adopted, were members of the Assembly and had the right to vote on that amendment.

(b) Any amendment to Article 21(3) or (4) or to this subparagraph shall not enter into force if, within six months of its adoption by the Assembly, any Contracting Party notifies the Director General that it does not accept such amendment.

(c) Any amendment which enters into force in accordance with the provisions of this paragraph shall bind all the States and intergovernmental organizations which are Contracting Parties at the time the amendment enters into force, or which become Contracting Parties at a subsequent date.

CHAPTER IV
FINAL PROVISIONS

Article 27
Becoming Party to This Act

(1)[*Eligibility*] Subject to paragraphs (2) and (3) and Article 28,

- (i) any State member of the Organization may sign and become party to this Act,
- (ii) any intergovernmental organization which maintains an Office in which protection of industrial designs may be obtained with effect in the territory in which the constituting treaty of the intergovernmental organization applies may sign and become party to this Act, provided that at least one of the member States of the intergovernmental organization is a member of the

دفتر هیئت دولت

Organization and provided that such Office is not the subject of a notification under Article 19.

(2) [Ratification or Accession] Any State or intergovernmental organization referred to in paragraph (1) may deposit

- (i) an instrument of ratification if it has signed this Act, or
- (ii) an instrument of accession if it has not signed this Act.

(3) [Effective Date of Deposit] (a) Subject to sub paragraphs (b) to (d), the effective date of the deposit of an instrument of ratification or accession shall be the date on which that instrument is deposited.

(b) The effective date of the deposit of the instrument of ratification or accession of any State in respect of which protection of industrial designs may be obtained only through the Office maintained by an intergovernmental organization of which that State is a member shall be the date on which the instrument of that intergovernmental organization is deposited if that date is later than the date on which the instrument of the said State has been deposited.

(c) The effective date of the deposit of any instrument of ratification or accession containing or accompanied by the notification referred to in Article 19 shall be the date on which the last of the instruments of the States members of the group of States having made the said notification is deposited.

(d) Any instrument of ratification or accession of a State may contain or be accompanied by a declaration making it a condition to its being considered as deposited that the instrument of one other State or one intergovernmental organization, or the instruments of two other States, or the instruments of one other State and one intergovernmental organization, specified by name and eligible to become party to this Act, is or are also deposited. The instrument containing or accompanied by such a declaration shall be considered to have been deposited on the day on which the condition indicated in the declaration is fulfilled. However, when an instrument specified in the declaration itself contains, or is itself accompanied by, a declaration of the said kind, that instrument shall be considered as deposited on the day on which the condition specified in the latter declaration is fulfilled.

(e) Any declaration made under sub paragraph (d) may be withdrawn, in its entirety or in part, at any time. Any such withdrawal shall become effective on the date on which the notification of withdrawal is received by the Director General.

Article 28

Effective Date of Ratifications and Accessions

(1) [Instruments to Be Taken into Consideration] For the purposes of this Article, only instruments of ratification or accession that are deposited by States or intergovernmental

دفتر هیئت دولت

organizations referred to in Article 27(1) and that have an effective date according to Article 27(3) shall be taken into consideration.

(2)[*Entry into Force of This Act*] This Act shall enter into force three months after six States have deposited their instruments of ratification or accession, provided that, according to the most recent annual statistics collected by the International Bureau, at least three of those States fulfill at least one of the following conditions:

- (i) at least 3,000 applications for the protection of industrial designs have been filed in or for the State concerned, or
- (ii) at least 1,000 applications for the protection of industrial designs have been filed in or for the State concerned by residents of States other than that State.

(3)[*Entry into Force of Ratifications and Accessions*] (a) Any State or intergovernmental organization that has deposited its instrument of ratification or accession three months or more before the date of entry into force of this Act shall become bound by this Act on the date of entry into force of this Act.

(b) Any other State or intergovernmental organization shall become bound by this Act three months after the date on which it has deposited its instrument of ratification or accession or at any later date indicated in that instrument.

Article 29

Prohibition of Reservations

No reservations to this Act are permitted.

Article 30

Declarations Made by Contracting Parties

(1)[*Time at Which Declarations May Be Made*] Any declaration under Articles 4(1)(b), 5(2)(a), 7(2), 11(1), 13(1), 14(3), 16(2) or 17(3)(c) may be made

- (i) at the time of the deposit of an instrument referred to in Article 27(2), in which case it shall become effective on the date on which the State or intergovernmental organization having made the declaration becomes bound by this Act, or
- (ii) after the deposit of an instrument referred to in Article 27(2), in which case it shall become effective three months after the date of its receipt by the Director General or at any later date indicated in the declaration but shall apply only in respect of any international registration whose date of international registration is the same as, or is later than, the effective date of the declaration.

(2)[*Declarations by States Having a Common Office*] Notwithstanding paragraph (1), any declaration referred to in that paragraph that has been made by a State which has, with another

دفتر هیئت دولت

State or other States, notified the Director General under Article 19(1) of the substitution of a common Office for their national Offices shall become effective only if that other State or those other States makes or make a corresponding declaration or corresponding declarations.

(3) [Withdrawal of Declarations] Any declaration referred to in paragraph (1) may be withdrawn at any time by notification addressed to the Director General. Such withdrawal shall take effect three months after the date on which the Director General has received the notification or at any later date indicated in the notification. In the case of a declaration made under Article 7(2), the withdrawal shall not affect international applications filed prior to the coming into effect of the said withdrawal.

Article 31
Applicability of the 1934 and 1960 Acts

(1) [Relations Between States Party to Both This Act and the 1934 or 1960 Acts] This Act alone shall be applicable as regards the mutual relations of States party to both this Act and the 1934 Act or the 1960 Act. However, such States shall, in their mutual relations, apply the 1934 Act or the 1960 Act, as the case may be, to industrial designs deposited at the International Bureau prior to the date on which this Act becomes applicable as regards their mutual relations.

(2) [Relations Between States Party to Both This Act and the 1934 or 1960 Acts and States Party to the 1934 or 1960 Acts Without Being Party to This Act] (a) Any State that is party to both this Act and the 1934 Act shall continue to apply the 1934 Act in its relations with States that are party to the 1934 Act without being party to the 1960 Act or this Act.

(b) Any State that is party to both this Act and the 1960 Act shall continue to apply the 1960 Act in its relations with States that are party to the 1960 Act without being party to this Act.

Article 32
Denunciation of This Act

(1) [Notification] Any Contracting Party may denounce this Act by notification addressed to the Director General.

(2) [Effective Date] Denunciation shall take effect one year after the date on which the Director General has received the notification or at any later date indicated in the notification. It shall not affect the application of this Act to any international application pending and any international registration in force in respect of the denouncing Contracting Party at the time of the coming into effect of the denunciation.

Article 33
Languages of This Act, Signature

(1) [Original Texts; Official Texts] (a) This Act shall be signed in a single original in the English, Arabic, Chinese, French, Russian and Spanish languages, all texts being equally authentic.

دفتر هیئت دولت

(b) Official texts shall be established by the Director General, after consultation with the interested Governments, in such other languages as the Assembly may designate.

(2) [*Time Limit for Signature*] This Act shall remain open for signature at the headquarters of the Organization for one year after its adoption.

Article 34

Depositary

The Director General shall be the depositary of this Act.

دفتر هیئت دولت

معاونت حقوقی ریاست جمهوری
معاونت تدوین متن و امسار قوانین و مقررات

REGULATIONS

CHAPTER 1 GENERAL PROVISIONS

Rule 1 *Definitions*

- (1) [*Abbreviated Expressions*] For the purposes of these Regulations,
- (i) "1999 Act" means the Act signed at Geneva on July 2, 1999, of the Hague Agreement;
 - (ii) "1960 Act" means the Act signed at The Hague on November 28, 1960, of the Hague Agreement;
 - (iii) an expression which is used in these Regulations and is referred to in Article 1 of the 1999 Act has the same meaning as in that Act;
 - (iv) "Administrative Instructions" means the Administrative Instructions referred to in Rule 34;
 - (v) "communication" means any international application or any request, declaration, invitation, notification or information relating to or accompanying an international application or an international registration that is addressed to the Office of a Contracting Party, the International Bureau, the applicant or the holder by means permitted by these Regulations or the Administrative Instructions;
 - (vi) "official form" means a form established by the International Bureau or an electronic interface made available by the International Bureau on the web site of the Organization, or any form or electronic interface having the same contents and format;
 - (vii) "International Classification" means the Classification established under the Locarno Agreement Establishing an International Classification for Industrial Designs;
 - (viii) "prescribed fee" means the applicable fee set out in the Schedule of Fees;
 - (ix) "Bulletin" means the periodical bulletin in which the International Bureau effects the publications provided for in the 1999 Act, the 1960 Act or these Regulations, whatever the medium used;
 - (x) "Contracting Party designated under the 1999 Act" means a designated Contracting Party in respect of which the 1999 Act is applicable, either as the only common Act to which that designated Contracting Party and the applicant's Contracting Party are bound, or by virtue of Article 31(1), first sentence, of the 1999 Act;
 - (xi) "Contracting Party designated under the 1960 Act" means a designated Contracting Party in respect of which the 1960 Act is applicable, either as the only common Act to which that designated Contracting Party and the State of origin referred to in Article 2 of the 1960 Act are bound, or by virtue of Article 31(1), second sentence, of the 1999 Act;
 - (xii) "international application governed exclusively by the 1999 Act" means an international application in respect of which all designated Contracting Parties are Contracting Parties designated under the 1999 Act;
 - (xiii) "international application governed exclusively by the 1960 Act" means an international application in respect of which all designated Contracting Parties are Contracting Parties designated under the 1960 Act;
 - (xiv) "international application governed by both the 1999 Act and the 1960 Act" means an international application in respect of which
 - at least one Contracting Party has been designated under the 1999 Act, and
 - at least one Contracting Party has been designated under the 1960 Act.
- (2) [*Correspondence Between Some Expressions Used in the 1999 Act and the 1960 Act*] For the purposes of these Regulations,

دفتر هیئت دولت

- (i) reference to “international application” or “international registration” shall be deemed, where appropriate, to include a reference to “international deposit” as referred to in the 1960 Act;
- (ii) reference to “applicant” or “holder” shall be deemed, where appropriate, to include a reference to, respectively, “depositor” or “owner” as referred to in the 1960 Act;
- (iii) reference to “Contracting Party” shall be deemed, where appropriate, to include a reference to a State party to the 1960 Act;
- (iv) reference to “Contracting Party whose Office is an examining Office” shall be deemed, where appropriate, to include a reference to “State having a novelty examination” as defined in Article 2 of the 1960 Act;
- (v) reference to “individual designation fee” shall be deemed, where appropriate, to include a reference to the fee mentioned in Article 15(1)2(b) of the 1960 Act.

Rule 2

Communication with the International Bureau

Communications addressed to the International Bureau shall be effected as specified in the Administrative Instructions.

Rule 3

Representation Before the International Bureau

- (1) [*Representative; Number Representatives*]
 - (a) The applicant or the holder may have a representative before the International Bureau.
 - (b) Only one representative may be appointed in respect of a given international application or international registration. Where the appointment indicates several representatives, only the one indicated first shall be considered to be a representative and be recorded as such.
 - (c) Where a partnership or firm composed of attorneys or patent or trademark agents has been indicated as representative to the International Bureau, it shall be regarded as one representative.
- (2) [*Appointment of the Representative*]
 - (a) The appointment of a representative may be made in the international application. The naming of the representative in the international application at the time of filing shall constitute an appointment by the applicant of such representative.
 - (b) The appointment of a representative may also be made in a separate communication which may relate to one or more specified international applications or international registrations of the same applicant or holder. The said communication shall be signed by the applicant or the holder.
 - (c) The communication to appoint a representative shall contain the name and address, given in accordance with the Administrative Instructions, and email address of the representative. Where the International Bureau considers that the appointment of a representative is irregular, it shall notify accordingly the applicant or holder and the purported representative.
- (3) [*Recording and Notification of Appointment of a Representative; Effective Date of Appointment*]
 - (a) Where the International Bureau finds that the appointment of a representative complies with the applicable requirements, it shall record the fact that the applicant or holder has a representative, as well as the name, address and email of the representative, in the International Register. In such a case, the effective date of the appointment shall be the

date on which the International Bureau received the international application or separate communication in which the representative is appointed.

- (b) The International Bureau shall notify the recording referred to in subparagraph (a) to both the applicant or holder and the representative.
- (4) [*Effect of Appointment of a Representative*]
- (a) The signature of a representative recorded under paragraph (3)(a) shall replace the signature of the applicant or holder.
- (b) Except where these Regulations expressly require that a communication be addressed to both the applicant or holder and the representative, the International Bureau shall address to the representative recorded under paragraph (3)(a) any communication which, in the absence of a representative, would have to be sent to the applicant or holder; any communication so addressed to the said representative shall have the same effect as if it had been addressed to the applicant or holder.
- (c) Any communication addressed to the International Bureau by the representative recorded under paragraph (3)(a) shall have the same effect as if it had been addressed to the said Bureau by the applicant or holder.
- (5) [*Cancellation of Recording; Effective Date of Cancellation*]
- (a) Any recording under paragraph (3) (a) shall be canceled where cancellation is requested in a communication signed by the applicant, holder or representative. The recording shall be canceled *ex officio* by the International Bureau where a new representative is appointed or where a change in ownership is recorded and no representative is appointed by the new holder of the international registration.
- (b) The cancellation shall be effective from the date on which the International Bureau receives the corresponding communication.
- (c) The International Bureau shall notify the cancellation and its effective date to the representative whose recording has been canceled and to the applicant or holder.

Rule 4

Calculation of Time Limits

- (1) [*Periods Expressed in Years*] Any period expressed in years shall expire, in the relevant subsequent year, in the month having the same name and on the day having the same number as the month and the day of the event from which the period starts to run, except that, where the event occurred on February 29 and in the relevant subsequent year February ends on the 28th, the period shall expire on February 28.
- (2) [*Periods Expressed in Months*] Any period expressed in months shall expire, in the relevant subsequent month, on the day which has the same number as the day of the event from which the period starts to run, except that, where the relevant subsequent month has no day with the same number, the period shall expire on the last day of that month.
- (3) [*Periods Expressed in Days*] The calculation of any period expressed in days shall start with the day following the day on which the relevant event occurred and shall expire accordingly.
- (4) [*Expiry on a Day on Which the International Bureau or an Office Is Not Open to the Public*] If a period expires on a day on which the International Bureau or the Office concerned is not open to the public, the period shall, notwithstanding paragraphs (1) to (3), expire on the first subsequent day on which the International Bureau or the Office concerned is open to the public.

Rule 5

Excuse of Delay in Meeting Time Limits

- (1) [*Excuse of Delay in Meeting Time Limits due to Force Majeure Reasons*] Failure by an interested party to meet a time limit specified in the Regulations to perform an action before

دفتر هیئت دولت

the International Bureau shall be excused if the interested party submits evidence showing, to the satisfaction of the International Bureau, that such failure was due to war, revolution, civil disorder, strike, natural calamity, epidemic, irregularities in postal, delivery or electronic communication services owing to circumstances beyond the control of the interested party or other *force majeure* reason

- (2) [*Waiver of Evidence; Statement in Lieu of Evidence*] The International Bureau may waive the requirement under paragraph (1) concerning the submission of evidence. In such a case, the interested party must submit a statement that the failure to meet the time limit was due to the reason for which the International Bureau waived the requirement concerning the submission of evidence.
- (3) [*Limitation on Excuse*] Failure to meet a time limit shall be excused under this Rule only if the evidence referred to in paragraph (1) or the statement referred to in paragraph (2) is received by, and the corresponding action is performed before the International Bureau as soon as reasonably possible and not later than six months after the expiry of the time limit concerned.

Rule 6 **Languages**

- (1) [*International Application*] The international application shall be in English, French or Spanish.
- (2) [*Recording and Publication*] The recording in the International Register and the publication in the Bulletin of the international registration and of any data to be both recorded and published under these Regulations in respect of that international registration shall be in English, French and Spanish. The recording and publication of the international registration shall indicate the language in which the international application was received by the International Bureau.
- (3) [*Communications*] Any communication concerning an international application or an international registration shall be
 - (i) in English, French or Spanish where such communication is addressed to the International Bureau by the applicant or holder, or by an Office;
 - (ii) in the language of the international application where the communication is addressed by the International Bureau to an Office, unless that Office has notified the International Bureau that any such communications are to be in English, or in French or in Spanish;
 - (iii) in the language of the international application where the communication is addressed by the International Bureau to the applicant or holder unless that applicant or holder has expressed the wish that all such communications be in English, or be in French or be in Spanish.
- (4) [*Translation*] The translations needed for the recordings and publications under paragraph (2) shall be made by the International Bureau. The applicant may annex to the international application a proposed translation of any text matter contained in the international application. If the proposed translation is not considered by the International Bureau to be correct, it shall be corrected by the International Bureau after having invited the applicant to make, within one month from the invitation, observations on the proposed corrections.

CHAPTER 2

INTERNATIONAL APPLICATIONS AND INTERNATIONAL REGISTRATIONS

Rule 7

Requirements Concerning the International Application

- (1) [*Form and Signature*] The international application shall be presented on the official form. The international application shall be signed by the applicant.

دفتر هیئت دولت

- (2) [*Fees*] The prescribed fees applicable to the international application shall be paid as provided for in Rules 27 and 28.
- (3) [*Mandatory Contents of the International Application*] The international application shall contain or indicate
- (i) the name of the applicant, given in accordance with the Administrative Instructions;
 - (ii) the address, given in accordance with the Administrative Instructions, and email address of the applicant;
 - (iii) the Contracting Party or Parties in respect of which the applicant fulfills the conditions to be the holder of an international registration;
 - (iv) the product or products which constitute the industrial design or in relation to which the industrial design is to be used, with an indication whether the product or products constitute the industrial design or are products in relation to which the industrial design is to be used; the product or products shall preferably be identified by using terms appearing in the list of goods of the International Classification;
 - (v) the number of industrial designs included in the international application, which may not exceed 100, and the number of reproductions or specimens of the industrial designs accompanying the international application in accordance with Rule 9 or 10;
 - (vi) the designated Contracting Parties;
 - (vii) the amount of the fees being paid and the method of payment, or instructions to debit the required amount of fees to an account opened with the International Bureau, and the identification of the party effecting the payment or giving the instructions.
- (4) [*Additional Mandatory Contents of an International Application*]
- (a) With respect to Contracting Parties designated under the 1999 Act in an international application, that application shall contain, in addition to the indications referred to in paragraph (3)(iii), the indication of the applicant's Contracting Party.
 - (b) Where a Contracting Party designated under the 1999 Act has notified the Director General, in accordance with Article 5(2)(a) of the 1999 Act, that its law requires one or more of the elements referred to in Article 5(2)(b) of the 1999 Act, the international application shall contain such element or elements, as prescribed in Rule 11.
 - (c) Where Rule 8 applies, the international application shall, as applicable, contain the indications referred to in paragraphs (2) or (3) thereof and be accompanied by any relevant statement, document, oath or declaration referred to in that Rule.
- (5) [*Optional Contents of an International Application*]
- (a) An element referred to in item (i) or (ii) of Article 5(2)(b) of the 1999 Act or in Article 8(4)(a) of the 1960 Act may, at the option of the applicant, be included in the international application even where that element is not required in consequence of a notification in accordance with Article 5(2)(a) of the 1999 Act or in consequence of a requirement under Article 8(4)(a) of the 1960 Act.
 - (b) Where the applicant has a representative, the international application shall state the name and address, given in accordance with the Administrative Instructions, and email address of the representative.
 - (c) Where the applicant wishes, under Article 4 of the Paris Convention, to take advantage of the priority of an earlier filing, the international application shall contain a declaration claiming the priority of that earlier filing, together with an indication of the name of the Office where such filing was made and of the date and, where available, the number of that filing and, where the priority claim relates to less than all the industrial designs contained in the international application, the indication of those industrial designs to which the priority claim relates or does not relate.
 - (d) Where the applicant wishes to take advantage of Article 11 of the Paris Convention, the international application shall contain a declaration that the product or products which

constitute the industrial design or in which the industrial design is incorporated have been shown at an official or officially recognized international exhibition, together with the place where the exhibition was held and the date on which the product or products were first exhibited there and, where less than all the industrial designs contained in the international application are concerned, the indication of those industrial designs to which the declaration relates or does not relate.

- (e) Where the applicant wishes that publication of the industrial design be deferred, the international application shall contain a request for deferment of publication.
 - (f) The international application may also contain any declaration, statement or other relevant indication as may be specified in the Administrative Instructions.
 - (g) The international application may be accompanied by a statement that identifies information known by the applicant to be material to the eligibility for protection of the industrial design concerned.
- (6) [*No Additional Matter*] If the international application contains any matter other than that required or permitted by the 1999 Act, the 1960 Act, these Regulations or the Administrative Instructions, the International Bureau shall delete it *ex officio*. If the international application is accompanied by any document other than those required or permitted, the International Bureau may dispose of the said document.
- (7) [*All Products to Be in Same Class*] All the products which constitute the industrial designs to which an international application relates, or in relation to which the industrial designs are to be used, shall belong to the same class of the International Classification.

Rule 8

Special Requirements Concerning the Applicant and the Creator

- (1) [*Notification of Special Requirements Concerning the Applicant and the Creator*]
- (a)
 - (i) Where the law of a Contracting Party bound by the 1999 Act requires that an application for the protection of an industrial design be filed in the name of the creator of the industrial design, that Contracting Party may, in a declaration, notify the Director General of that fact.
 - (ii) Where the law of a Contracting Party bound by the 1999 Act requires the furnishing of an oath or declaration of the creator, that Contracting Party may, in a declaration, notify the Director General of that fact.
 - (b) The declaration referred to in subparagraph (a)(i) shall specify the form and mandatory contents of any statement or document required for the purposes of paragraph (2). The declaration referred to in subparagraph (a)(ii) shall specify the form and mandatory contents of the oath or declaration required.
- (2) [*Identity of the Creator and Assignment of International Application*] Where an international application contains the designation of a Contracting Party that has made the declaration referred to in paragraph (1)(a)(i)
- (i) it shall also contain indications concerning the identity of the creator of the industrial design, together with a statement, complying with the requirements specified in accordance with paragraph (1)(b), that the latter believes himself to be the creator of the industrial design; the person so identified as the creator shall be deemed to be the applicant for the purposes of the designation of that Contracting Party, irrespective of the person named as the applicant in accordance with Rule 7(3)(i);
 - (ii) where the person identified as the creator is a person other than the person named as the applicant in accordance with Rule 7(3)(i), the international application shall be accompanied by a statement or document, complying with the requirements specified in

accordance with paragraph (1)(b), to the effect that it has been assigned by the person identified as the creator to the person named as the applicant. The latter person shall be recorded as the holder of the international registration.

- (3) [*Identity of the Creator and Oath or Declaration of the Creator*] Where an international application contains the designation of a Contracting Party that has made the declaration referred to in paragraph (1)(a)(ii), it shall also contain indications concerning the identity of the creator of the industrial design.

Rule 9 **Reproductions of the Industrial Design**

- (1) [*Form and Number of Reproductions of the Industrial Design*]
- (a) Reproductions of the industrial design shall, at the option of the applicant, be in the form of photographs or other graphic representations of the industrial design itself or of the product or products which constitute the industrial design. The same product may be shown from different angles; views from different angles shall be included in different photographs or other graphic representations.
- (b) Any reproduction shall be submitted in the number of copies specified in the Administrative Instructions.
- (2) [*Requirements Concerning Reproductions*]
- (a) Reproductions shall be of a quality permitting all the details of the industrial design to be clearly distinguished and permitting publication.
- (b) Matter which is shown in a reproduction but for which protection is not sought may be indicated as provided for in the Administrative Instructions.
- (3) [*Views Required*]
- (a) Subject to subparagraph (b), any Contracting Party bound by the 1999 Act which requires certain specified views of the product or products which constitute the industrial design or in relation to which the industrial design is to be used shall, in a declaration, so notify the Director General, specifying the views that are required and the circumstances in which they are required.
- (b) No Contracting Party may require more than one view where the industrial design or product is two-dimensional, or more than six views where the product is three-dimensional.
- (4) [*Refusal on Grounds Relating to the Reproductions of the Industrial Design*] A Contracting Party may not refuse the effects of the international registration on the ground that requirements relating to the form of the reproductions of the industrial design that are additional to, or different from, those notified by that Contracting Party in accordance with paragraph (3)(a) have not been satisfied under its law. A Contracting Party may however refuse the effects of the international registration on the ground that the reproductions contained in the international registration are not sufficient to disclose fully the industrial design.

Rule 10 **Specimens of the Industrial Design Where Deferment of Publication Is Requested**

- (1) [*Number of Specimens*] Where an international application governed exclusively by the 1999 Act contains a request for deferment of publication in respect of a two-dimensional industrial design and, instead of being accompanied by the reproductions referred to in Rule 9, is accompanied by specimens of the industrial design, the following number of specimens shall accompany the international application:

دفتر هیئت دولت

- (i) one specimen for the International Bureau, and
 - (ii) one specimen for each designated Office that has notified the International Bureau under Article 10(5) of the 1999 Act that it wishes to receive copies of international registrations.
- (2) [*Specimens*] All the specimens shall be contained in a single package. The specimens may be folded. The maximum dimensions and weight of the package shall be specified in the Administrative Instructions.

Rule 11

Identity of Creator; Description; Claim

- (1) [*Identity of Creator*] Where the international application contains indications concerning the identity of the creator of the industrial design, his name and address shall be given in accordance with the Administrative Instructions.
- (2) [*Description*] Where the international application contains a description, the latter shall concern those features that appear in the reproductions of the industrial design and may not concern technical features of the operation of the industrial design or its possible utilization. If the description exceeds 100 words, an additional fee, as set out in the Schedule of Fees, shall be payable.
- (3) [*Claim*] A declaration under Article 5(2)(a) of the 1999 Act that the law of a Contracting Party requires a claim in order for an application for the grant of protection to an industrial design to be accorded a filing date under that law shall specify the exact wording of the required claim. Where the international application contains a claim, the wording of that claim shall be as specified in the said declaration.

Rule 12

Fees Concerning the International Application

- (1) [*Prescribed Fees*]
- (a) The international application shall be subject to the payment of the following fees:
- (i) a basic fee;
 - (ii) a standard designation fee in respect of each designated Contracting Party that has not made a declaration under Article 7(2) of the 1999 Act or under Rule 36(1), the level of which will depend on a declaration made under subparagraph (c);
 - (iii) an individual designation fee in respect of each designated Contracting Party that has made a declaration under Article 7(2) of the 1999 Act or under Rule 36(1);
 - (iv) a publication fee.
- (b) The level of the standard designation fee referred to in subparagraph (a)(ii) shall be as follows:
- (i) for Contracting Parties whose Office does not carry out any examination on substantive grounds: one
 - (ii) for Contracting Parties whose Office carries out examination on substantive grounds, other than as to novelty: two
 - (iii) for Contracting Parties whose Office carries out examination on substantive grounds, including examination as to novelty either *ex officio* or following opposition by third parties: three
- (c)
- (i) Any Contracting Party whose legislation entitles it to the application of level two or three under subparagraph (b) may, in a declaration, notify the Director General accordingly. A

دفتر هیئت دولت

Contracting Party may also, in its declaration, specify that it opts for the application of level two, even if its legislation entitles it to the application of level three.

- (ii) Any declaration made under item (i) shall take effect three months after its receipt by the Director General or at any later date indicated in the declaration. It may also be withdrawn at any time by notification addressed to the Director General, in which case such withdrawal shall take effect one month after its receipt by the Director General or at any later date indicated in the notification. In the absence of such a declaration, or where a declaration has been withdrawn, level one will be deemed to be the level applicable to the standard designation fee in respect of that Contracting Party.
- (2) [*When Fees to Be Paid*] The fees referred to in paragraph (1) are, subject to paragraph (3), payable at the time of filing the international application, except that, where the international application contains a request for deferment of publication, the publication fee may be paid later, in accordance with Rule 16(3)(a).
- (3) [*Individual Designation Fee Payable in Two Parts*]
- (a) A declaration under Article 7(2) of the 1999 Act or under Rule 36(1) may also specify that the individual designation fee to be paid in respect of the Contracting Party concerned comprises two parts, the first part to be paid at the time of filing the international application and the second part to be paid at a later date which is determined in accordance with the law of the Contracting Party concerned.
- (b) Where subparagraph (a) applies, the reference in paragraph (1)(iii) to an individual designation fee shall be construed as a reference to the first part of the individual designation fee.
- (c) The second part of the individual designation fee may be paid either directly to the Office concerned or through the International Bureau, at the option of the holder. Where it is paid directly to the Office concerned, the Office shall notify the International Bureau accordingly and the International Bureau shall record any such notification in the International Register. Where it is paid through the International Bureau, the International Bureau shall record the payment in the International Register and notify the Office concerned accordingly.
- (d) Where the second part of the individual designation fee is not paid within the applicable period, the Office concerned shall notify the International Bureau and request the International Bureau to cancel the international registration in the International Register with respect to the Contracting Party concerned. The International Bureau shall proceed accordingly and so notify the holder.

Rule 13

International Application Filed Through an Office

- (1) [*Date of Receipt by Office and Transmittal to the International Bureau*] Where an international application governed exclusively by the 1999 Act is filed through the Office of the applicant's Contracting Party, that Office shall notify the applicant of the date on which it received the application. At the same time as it transmits the international application to the International Bureau, the Office shall notify the International Bureau of the date on which it received the application. The Office shall notify the applicant of the fact that it has transmitted the international application to the International Bureau.
- (2) [*Transmittal Fee*] An Office that requires a transmittal fee, as provided for in Article 4(2) of the 1999 Act, shall notify the International Bureau of the amount of such fee, which should not exceed the administrative costs of receiving and transmitting the international application, and its due date.

دفتر هیئت دولت

- (3) [*Filing Date of International Application Filed Indirectly*] Subject to Rule 14(2), the filing date of an international application filed through an Office shall be
- (i) where the international application is governed exclusively by the 1999 Act, the date on which the international application was received by that Office, provided that it is received by the International Bureau within one month of that date;
 - (ii) in any other case, the date on which the International Bureau receives the international application.
- (4) [*Filing Date Where Applicant's Contracting Party Requires a Security Clearance*] Notwithstanding paragraph (3), a Contracting Party whose law, at the time that it becomes party to the 1999 Act, requires security clearance may, in a declaration, notify the Director General that the period of one month referred to in that paragraph shall be replaced by a period of six months.

Rule 14

Examination by the International Bureau

- (1) [*Time Limit for Correcting Irregularities*] If the International Bureau finds that the international application does not, at the time of its receipt by the International Bureau, fulfill the applicable requirements, it shall invite the applicant to make the required corrections within three months from the date of the invitation sent by the International Bureau.
- (2) [*Irregularities Entailing a Postponement of the Filing Date of the International Application*] Where the international application has, on the date on which it is received by the International Bureau, an irregularity which is prescribed as an irregularity entailing a postponement of the filing date of the international application, the filing date shall be the date on which the correction of such irregularity is received by the International Bureau. The irregularities which are prescribed as entailing a postponement of the filing date of the international application are the following:
- (a) the international application is not in one of the prescribed languages;
 - (b) any of the following elements is missing from the international application:
 - (i) an express or implicit indication that international registration under the 1999 Act or the 1960 Act is sought;
 - (ii) indications allowing the identity of the applicant to be established;
 - (iii) indications sufficient to enable the applicant or its representative, if any, to be contacted;
 - (iv) a reproduction, or, in accordance with Article 5(1)(iii) of the 1999 Act, a specimen, of each industrial design that is the subject of the international application;
 - (v) the designation of at least one Contracting Party.
- (3) [*International Application Considered Abandoned; Reimbursement of Fees*] Where an irregularity, other than an irregularity referred to in Article 8(2)(b) of the 1999 Act, is not remedied within the time limit referred to in paragraph (1), the international application shall be considered abandoned and the International Bureau shall refund any fees paid in respect of that application, after deduction of an amount corresponding to the basic fee.

Rule 15

Registration of the Industrial Design in the international Register

- (1) [*Registration of the Industrial Design in the International Register*] Where the International Bureau finds that the international application conforms to the applicable requirements, it shall register the industrial design in the International Register and send a certificate to the holder.

دفتر هیئت دولت

- (2) [*Contents of the Registration*] The international registration shall contain
- (i) all the data contained in the international application, except any priority claim under Rule 7(5)(c) where the date of the earlier filing is more than six months before the filing date of the international application;
 - (ii) any reproduction of the industrial design;
 - (iii) the date of the international registration;
 - (iv) the number of the international registration;
 - (v) the relevant class of the International Classification, as determined by the International Bureau.

Rule 16
Deferment of Publication

- (1) [*Maximum Period of Deferment*]
- (a) The prescribed period for deferment of publication in respect of an international application governed exclusively by the 1999 Act shall be 30 months from the filing date or, where priority is claimed, from the priority date of the application concerned.
 - (b) The maximum period for deferment of publication in respect of an international application governed exclusively by the 1960 Act or by both the 1999 Act and the 1960 Act shall be 12 months from the filing date or, where priority is claimed, from the priority date of the application concerned.
- (2) [*Period for Withdrawal of Designation Where Deferment Is Not Possible Under Applicable Law*] The period referred to in Article 11(3)(i) of the 1999 Act for the applicant to withdraw the designation of a Contracting Party whose law does not allow the deferment of publication shall be one month from the date of the notification sent by the International Bureau.
- (3) [*Period for Paying Publication Fee*]
- (a) The publication fee referred to in Rule 12(1)(a)(iv) shall be paid not later than three weeks before the period of deferment applicable under Article 11(2) of the 1999 Act or under Article 6(4)(a) of the 1960 Act expires or not later than three weeks before the period of deferment is considered to have expired in accordance with Article 11(4)(a) of the 1999 Act or with Article 6(4)(b) of the 1960 Act.
 - (b) Three months before the expiry of the period of deferment of publication referred to in subparagraph (a), the International Bureau shall, by sending an unofficial notice, remind the holder of the international registration, where applicable, of the date by which the publication fee referred to in subparagraph (a), shall be paid.
- (4) [*Period for Submitting Reproductions and Registration of Reproductions*]
- (a) Where specimens have been submitted instead of reproductions in accordance with Rule 10, those reproductions shall be submitted not later than three months before the expiry of the period for paying the publication fee set under paragraph (3)(a).
 - (b) The International Bureau shall record in the International Register any reproduction submitted under subparagraph (a), provided that the requirements under Rule 9(1) and (2) are complied with.
- (5) [*Requirements Not Complied With*] If the requirements of paragraphs (3) and (4) are not complied with, the international registration shall be canceled and shall not be published.

Rule 17
Publication of the International Registration

- (1) [*Timing of Publication*] The international registration shall be published
- (i) where the applicant so requests, immediately after the registration,

دفتر هیئت دولت

- (ii) subject to subparagraph (ii bis), where deferment of publication has been requested and the request has not been disregarded, immediately after the date on which the period of deferment expired,
 - (ii bis) where the holder so requests, immediately after the receipt of such request by the International Bureau,
 - (iii) in any other case, 12 months after the date of the international registration or as soon as possible thereafter.
- (2) [*Contents of Publication*] The publication of the international registration in the Bulletin shall contain
- (i) the data recorded in the International Register;
 - (ii) the reproduction or reproductions of the industrial design;
 - (iii) where publication has been deferred, an indication of the date on which the period of deferment expired or is considered to have expired.

CHAPTER 3
REFUSALS AND INVALIDATIONS

Rule 18

Notification of Refusal

- (1) [*Period for Notification of Refusal*]
- (a) The prescribed period for the notification of refusal of the effects of an international registration in accordance with Article 12(2) of the 1999 Act or Article 8(1) of the 1960 Act shall be six months from the publication of the international registration as provided for by Rule 26(3).
 - (b) Notwithstanding subparagraph (a), any Contracting Party whose Office is an Examining Office, or whose law provides for the possibility of opposition to the grant of protection, may, in a declaration, notify the Director General that, where it is designated under the 1999 Act, the period of six months referred to in that subparagraph shall be replaced by a period of 12 months.
 - (c) The declaration referred to in subparagraph (b) may also state that the international registration shall produce the effect referred to in Article 14(2)(a) of the 1999 Act at the latest
 - (i) at a time specified in the declaration which may be later than the date referred to in that Article but which shall not be more than six months after the said date or
 - (ii) at a time at which protection is granted according to the law of the Contracting Party where a decision regarding the grant of protection was unintentionally not communicated within the period applicable under subparagraph (a) or (b); in such a case, the Office of the Contracting Party concerned shall notify the International Bureau accordingly and endeavor to communicate such decision to the holder of the international registration concerned promptly thereafter.
- (2) [*Notification of Refusal*]
- (a) The notification of any refusal shall relate to one international registration, shall be dated and shall be signed by the Office making the notification.
 - (b) The notification shall contain or indicate
 - (i) the Office making the notification,
 - (ii) the number of the international registration,
 - (iii) all the grounds on which the refusal is based together with a reference to the corresponding essential provisions of the law,
 - (iv) where the grounds on which the refusal is based refer to similarity with an industrial design which has been the subject of an earlier national, regional or international application or registration, the filing date and number, the priority date (if any), the

دفتر هیئت دولت

- registration date and number (if available), a copy of a reproduction of the earlier industrial design (if that reproduction is accessible to the public) and the name and address of the owner of the said industrial design, as provided for in the Administrative Instructions,
- (v) where the refusal does not relate to all the industrial designs that are the subject of the international registration, those to which it relates or does not relate,
- (vi) whether the refusal may be subject to review or appeal and, if so, the time limit, reasonable under the circumstances, for any request for review of, or appeal against, the refusal and the authority to which such request for review or appeal shall lie, with the indication, where applicable, that the request for review or the appeal has to be filed through the intermediary of a representative whose address is within the territory of the Contracting Party whose Office has pronounced the refusal, and
- (vii) the date on which the refusal was pronounced.
- (3) [*Notification of Division of International Registration*] Where, following a notification of refusal in accordance with Article 13(2) of the 1999 Act, an international registration is divided before the Office of a designated Contracting Party in order to overcome a ground of refusal stated in that notification, that Office shall notify the International Bureau of such data concerning the division as shall be specified in the Administrative Instructions.
- (4) [*Notification of Withdrawal of Refusal*]
- (a) The notification of any withdrawal of refusal shall relate to one international registration, shall be dated and shall be signed by the Office making the notification.
- (b) The notification shall contain or indicate
- (i) the Office making the notification,
- (ii) the number of the international registration,
- (iii) where the withdrawal does not relate to all the industrial designs to which the refusal applied, those to which it relates or does not relate,
- (iv) the date on which the international registration produced the effect as a grant of protection under the applicable law, and
- (v) the date on which the refusal was withdrawn.
- (c) Where the international registration was amended in a procedure before the Office, the notification shall also contain or indicate all amendments.
- (5) [*Recording*] The International Bureau shall record any notification received under paragraph (1)(c)(ii), (2) or (4) in the International Register together with, in the case of a notification of refusal, an indication of the date on which the notification of refusal was sent to the International Bureau.
- (6) [*Transmittal of Copies of Notifications*] The International Bureau shall transmit copies of notifications received under paragraph (1)(c)(ii), (2) or (4) to the holder.

Rule 18bis
Statement of Grant of Protection

- (1) [*Statement of Grant of Protection Where No Notification of Refusal Has Been Communicated*]
- (a) An Office which has not communicated a notification of refusal may, within the period applicable under Rule 18(1)(a) or (b), send to the International Bureau a statement to the effect that protection is granted to the industrial designs, or some of the industrial designs, as the case may be, that are the subject of the international registration in the Contracting Party concerned, it being understood that, where Rule 12(3) applies, the grant of protection will be subject to the payment of the second part of the individual designation fee.

دفتر هیئت دولت

- (b) The statement shall indicate
- (i) the Office making the statement,
 - (ii) the number of the international registration,
 - (iii) where the statement does not relate to all the industrial designs that are the subject of the international registration, those to which it relates,
 - (iv) the date on which the international registration produced or shall produce the effect as a grant of protection under the applicable law, and
 - (v) the date of the statement.
- (c) Where the international registration was amended in a procedure before the Office, the statement shall also contain or indicate all amendments.
- (d) Notwithstanding subparagraph (a), where Rule 18(1)(c)(i) or (ii) applies, as the case may be, or where protection is granted to the industrial designs following amendments in a procedure before the Office, the said Office must send to the International Bureau the statement referred to in subparagraph (a).
- (e) The applicable period referred to in subparagraph (a) shall be the period allowed pursuant to Rule 18(1)(c)(i) or (ii), as the case may be, to produce the effect as a grant of protection under the applicable law, with respect to a designation of a Contracting Party having made a declaration under either of the aforementioned Rules.
- (2) [*Statement of Grant of Protection Following a Refusal*]
- (a) An Office which has communicated a notification of refusal and which has decided to either partially or totally withdraw such refusal, may, instead of notifying a withdrawal of refusal in accordance with Rule 18(4)(a), send to the International Bureau a statement to the effect that protection is granted to the industrial designs, or some of the industrial designs, as the case may be, that are the subject of the international registration in the Contracting Party concerned, it being understood that, where Rule 12(3) applies, the grant of protection will be subject to the payment of the second part of the individual designation fee.
- (b) The statement shall indicate
- (i) the Office making the notification,
 - (ii) the number of the international registration,
 - (iii) where the statement does not relate to all the industrial designs that are the subject of the international registration, those to which it relates or does not relate,
 - (iv) the date on which the international registration produced the effect as a grant of protection under the applicable law, and
 - (v) the date of the statement.
- (c) Where the international registration was amended in a procedure before the Office, the statement shall also contain or indicate all amendments.
- (3) [*Recording, Information to the Holder and Transmittal of Copies*] The International Bureau shall record any statement received under this Rule in the International Register, inform the holder accordingly and, where the statement was communicated, or can be reproduced, in the form of a specific document, transmit a copy of that document to the holder.

Rule 19
Irregular Refusals

- (1) [*Notification Not Regarded as Such*]
- (a) A notification of refusal shall not be regarded as such by the International Bureau and shall not be recorded in the International Register

دفتر هیئت دولت

- (i) if it does not indicate the number of the international registration concerned, unless other indications contained in the notification permit the said registration to be identified,
 - (ii) if it does not indicate any grounds for refusal, or
 - (iii) if it is sent to the International Bureau after the expiry of the period applicable under Rule 18(1).
- (b) Where subparagraph (a) applies, the International Bureau shall, unless it cannot identify the international registration concerned, transmit a copy of the notification to the holder, shall inform, at the same time, the holder and the Office that sent the notification that the notification of refusal is not regarded as such by the International Bureau and has not been recorded in the International Register, and shall indicate the reasons therefor.
- (2) [*Irregular Notification*] If the notification of refusal
- (i) is not signed on behalf of the Office which communicated the refusal, or does not comply with the requirements established under Rule 2,
 - (ii) does not comply, where applicable, with the requirements of Rule 18(2)(b)(iv),
 - (iii) does not indicate, where applicable, the authority to which a request for review or an appeal lies and the applicable time limit, reasonable under the circumstances, for lodging such a request or appeal (Rule 18(2)(b)(vi)),
 - (iv) does not indicate the date on which the refusal was pronounced (Rule 18(2)(b)(vii)), the International Bureau shall nevertheless record the refusal in the International Register and transmit a copy of the notification to the holder. If so requested by the holder, the International Bureau shall invite the Office which communicated the refusal to rectify its notification without delay.

Rule 20

Invalidation in Designated Contracting Parties

- (1) [*Contents of the Notification of Invalidation*] Where the effects of an international registration are invalidated in a designated Contracting Party and the invalidation is no longer subject to any review or appeal, the Office of the Contracting Party whose competent authority has pronounced the invalidation shall, where it is aware of the invalidation, notify the International Bureau accordingly. The notification shall indicate
 - (i) the authority which pronounced the invalidation,
 - (ii) the fact that the invalidation is no longer subject to appeal,
 - (iii) the number of the international registration,
 - (iv) where the invalidation does not relate to all the industrial designs that are the subject of the international registration, those to which it relates or does not relate,
 - (v) the date on which the invalidation was pronounced and its effective date.
- (2) [*Recording of the Invalidation*] The International Bureau shall record the invalidation in the International Register, together with the data contained in the notification of invalidation.

CHAPTER 4

CHANGES AND CORRECTIONS

Rule 21

Recording of a Change

- (1) [*Presentation of the Request*]
 - (a) A request for the recording shall be presented to the International Bureau on the relevant official form where the request relates to any of the following:
 - (i) a change in the ownership of the international registration in respect of all or some of the industrial designs that are the subject of the international registration;

دفتر هیئت دولت

- (ii) a change in the name or address of the holder;
 - (iii) a renunciation of the international registration in respect of any or all of the designated Contracting Parties;
 - (iv) a limitation, in respect of any or all of the designated Contracting Parties, to one or some of the industrial designs that are the subject of the international registration.
- (b) The request shall be presented by the holder and signed by the holder; however, a request for the recording of a change in ownership may be presented by the new owner, provided that it is
- (i) signed by the holder, or
 - (ii) signed by the new owner and accompanied by a document providing evidence that the new owner appears to be the successor in title of the holder.
- (2) [*Contents of the Request*] The request for the recording of a change shall, in addition to the requested change, contain or indicate
- (i) the number of the international registration concerned,
 - (ii) the name of the holder, unless the change relates to the name or address of the representative,
 - (iii) in case of a change in the ownership of the international registration, the name and address, given in accordance with the Administrative Instructions, and email address of the new owner of the international registration,
 - (iv) in case of a change in the ownership of the international registration, the Contracting Party or Parties in respect of which the new owner fulfills the conditions to be the holder of an international registration,
 - (v) in case of a change in the ownership of the international registration that does not relate to all the industrial designs and to all the Contracting Parties, the numbers of the industrial designs and the designated Contracting Parties to which the change in ownership relates, and
 - (vi) the amount of the fees being paid and the method of payment, or instruction to debit the required amount of fees to an account opened with the International Bureau, and the identification of the party effecting the payment or giving the instructions.
- (3) [*Request Not Admissible*] A change in the ownership of an international registration may not be recorded in respect of a designated Contracting Party if that Contracting Party is not bound by an Act to which the Contracting Party, or one of the Contracting Parties, indicated under paragraph (2)(iv) is bound.
- (4) [*Irregular Request*] If the request does not comply with the applicable requirements, the International Bureau shall notify that fact to the holder and, if the request was made by a person claiming to be the new owner, to that person.
- (5) [*Time Allowed to Remedy Irregularity*] The irregularity may be remedied within three months from the date of the notification of the irregularity by the International Bureau. If the irregularity is not remedied within the said three months, the request shall be considered abandoned and the International Bureau shall notify accordingly and at the same time the holder and, if the request was presented by a person claiming to be the new owner, that person, and shall refund any fees paid, after deduction of an amount corresponding to one-half of the relevant fees.
- (6) [*Recording and Notification of a Change*]
- (a) The International Bureau shall, provided that the request is in order, promptly record the change in the International Register and shall inform the holder. In the case of a recording of a change in ownership, the International Bureau will inform both the new holder and the previous holder.
 - (b) The change shall be recorded as of the date of receipt by the International Bureau of the request complying with the applicable requirements. Where however the request indicates

دفتر هیئت دولت

- that the change should be recorded after another change, or after renewal of the international registration, the International Bureau shall proceed accordingly.
- (c) Where a change in ownership is recorded following a request presented by the new owner pursuant to subparagraph (1)(b)(ii) and the previous holder objects to the change in writing to the International Bureau, the change shall be considered as if it had not been recorded. The International Bureau shall inform both parties accordingly.
- (7) [*Recording of Partial Change in Ownership*] Assignment or other transfer of the international registration in respect of some only of the industrial designs, or some only of the designated Contracting Parties shall be recorded in the International Register under the number of the international registration of which a part has been assigned or otherwise transferred; any assigned or otherwise transferred part shall be canceled under the number of the said international registration and recorded as a separate international registration. The separate international registration shall bear the number of the international registration of which a part has been assigned or otherwise transferred, together with a capital letter.
- (8) [*Recording of Merger of International Registrations*] Where the same person becomes the holder of two or more international registrations resulting from a partial change in ownership, the registrations shall be merged at the request of the said person and paragraphs (1) to (6) shall apply *mutatis mutandis*. The international registration resulting from the merger shall bear the number of the international registration of which a part had been assigned or otherwise transferred, together, where applicable, with a capital letter.

Rule 21bis

Declaration That a Change in Ownership Has No Effect

- (1) [*Declaration and Its Effect*] The Office of a designated Contracting Party may declare that a change in ownership recorded in the International Register has no effect in the said Contracting Party. The effect of such a declaration shall be that, with respect to the said Contracting Party, the international registration concerned shall remain in the name of the transferor.
- (2) [*Contents of the Declaration*] The declaration referred to in paragraph (1) shall indicate
- (a) the reasons for which the change in ownership has no effect,
 - (b) the corresponding essential provisions of the law,
 - (c) where the declaration does not relate to all the industrial designs that are the subject of the change in ownership, those to which it relates, and
 - (d) whether such declaration may be subject to review or appeal and, if so, the time limit, reasonable under the circumstances, for any request for review of, or appeal against, the declaration and the authority to which such request for review or appeal shall lie, with the indication, where applicable, that the request for review or the appeal has to be filed through the intermediary of a representative whose address is within the territory of the Contracting Party whose Office has pronounced the declaration.
- (3) [*Period for Declaration*] The declaration referred to in paragraph (1) shall be sent to the International Bureau within six months from the date of the publication of the said change in ownership or within the applicable refusal period in accordance with Article 12(2) of the 1999 Act or Article 8(1) of the 1960 Act, whichever expires later.
- (4) [*Recording and Notification of the Declaration; Consequential Modification of the International Register*] The International Bureau shall record in the International Register any declaration made in accordance with paragraph (3) and shall modify the International Register, whereby that part of the international registration which has been the subject of the said declaration shall be recorded as a separate international registration in the name of the

دفتر هیئت دولت

previous holder (transferor). The International Bureau shall notify accordingly the previous holder (transferor) and the new holder (transferee).

- (5) [*Withdrawal of Declaration*] Any declaration made in accordance with paragraph (3) may be withdrawn, in part or in whole. The withdrawal of declaration shall be notified to the International Bureau which shall record it in the International Register. The International Bureau shall modify the International Register accordingly, and shall notify accordingly the previous holder (transferor) and the new holder (transferee).

Rule 22

Corrections in the International Register

- (1) [*Correction*] Where the International Bureau, acting *ex officio* or at the request of the holder, considers that there is an error concerning an international registration in the International Register, it shall modify the Register and inform the holder accordingly.
- (2) [*Refusal of Effects of Correction*] The Office of any designated Contracting Party shall have the right to declare in a notification to the International Bureau that it refuses to recognize the effects of the correction. Rules 18 to 19 shall apply *mutatis mutandis*.

CHAPTER 5

RENEWALS

Rule 23

Unofficial Notice of Expiry

Six months before the expiry of a five-year term, the International Bureau shall send to the holder and the representative, if any, a notice indicating the date of expiry of the international registration. The fact that the said notice is not received shall not constitute an excuse for failure to comply with any time limit under Rule 24.

Rule 24

Details Concerning Renewal

- (1) [*Fees*]
- (a) The international registration shall be renewed upon payment of the following fees:
- (i) a basic fee;
 - (ii) a standard designation fee in respect of each Contracting Party designated under the 1999 Act that has not made a declaration under Article 7(2) of the 1999 Act, and each Contracting Party designated under the 1960 Act, for which the international registration is to be renewed;
 - (iii) an individual designation fee for each Contracting Party designated under the 1999 Act that has made a declaration under Article 7(2) of the 1999 Act and for which the international registration is to be renewed.
- (b) The amounts of the fees referred to in items (i) and (ii) of subparagraph (a) are set out in the Schedule of Fees.
- (c) The payment of the fees referred to in subparagraph (a) shall be made at the latest on the date on which the renewal of the international registration is due. However, it may still be made within six months from the date on which the renewal of the international registration is due, provided that the surcharge specified in the Schedule of Fees is paid at the same time.
- (d) If any payment made for the purposes of renewal is received by the International Bureau earlier than three months before the date on which the renewal of the international

دفتر هیئت دولت

registration is due, it shall be considered as having been received three months before that date.

(2) [Further Details]

- (a) Where the holder does not wish to renew the international registration
- (i) in respect of a designated Contracting Party, or
 - (ii) in respect of any of the industrial designs that are the subject of the international registration, payment of the required fees shall be accompanied by a statement indicating the Contracting Party or the numbers of the industrial designs for which the international registration is not to be renewed.
- (b) Where the holder wishes to renew the international registration in respect of a designated Contracting Party notwithstanding the fact that the maximum period of protection for industrial designs in that Contracting Party has expired, payment of the required fees, including the standard designation fee or the individual designation fee, as the case may be, for that Contracting Party, shall be accompanied by a statement that the renewal of the international registration is to be recorded in the International Register in respect of that Contracting Party.
- (c) Where the holder wishes to renew the international registration in respect of a designated Contracting Party notwithstanding the fact that a refusal is recorded in the International Register for that Contracting Party in respect of all the industrial designs concerned, payment of the required fees, including the standard designation fee or the individual designation fee, as the case may be, for that Contracting Party, shall be accompanied by a statement specifying that the renewal of the international registration is to be recorded in the International Register in respect of that Contracting Party.
- (d) The international registration may not be renewed in respect of any designated Contracting Party in respect of which an invalidation has been recorded for all the industrial designs under Rule 20 or in respect of which a renunciation has been recorded under Rule 21. The international registration may not be renewed in respect of any designated Contracting Party for those industrial designs in respect of which an invalidation in that Contracting Party has been recorded under Rule 20 or in respect of which a limitation has been recorded under Rule 21.

(3) [Insufficient Fees]

- (a) If the amount of the fees received is less than the amount required for renewal, the International Bureau shall promptly notify at the same time both the holder and the representative, if any, accordingly. The notification shall specify the missing amount.
- (b) If the amount of the fees received is, on the expiry of the period of six months referred to in paragraph (1)(c), less than the amount required for renewal, the International Bureau shall not record the renewal, shall refund the amount received and shall notify accordingly the holder and the representative, if any.

Rule 25

Recording of the Renewal; Certificate

- (1) [Recording and Effective Date of the Renewal] Renewal shall be recorded in the International Register with the date on which renewal was due, even if the fees required for renewal are paid within the period of grace referred to in Rule 24(1)(c).
- (2) [Certificate] The International Bureau shall send a certificate of renewal to the holder.

CHAPTER 6

PUBLICATION

Rule 26

Publication

- (1) [Information Concerning International Registrations] The International Bureau shall publish in the Bulletin relevant data concerning

دفتر هیئت دولت

- (i) international registrations, in accordance with Rule 17;
 - (ii) refusals, with an indication as to whether there is a possibility of review or appeal, but without the grounds for refusal, and other communications recorded under Rules 18(5) and 18bis(3);
 - (iii) invalidations recorded under Rule 20(2);
 - (iv) changes in ownership and mergers, changes of name or address of the holder, renunciations and limitations recorded under Rule 21;
 - (v) corrections effected under Rule 22;
 - (vi) renewals recorded under Rule 25(1);
 - (vii) international registrations which have not been renewed;
 - (viii) cancellations recorded under Rule 12(3)(d);
 - (ix) declarations that a change in ownership has no effect and withdrawals of such declarations recorded under Rule 21 bis.
- (2) [*Information Concerning Declarations; Other Information*] The International Bureau shall publish on the web site of the Organization any declaration made by a Contracting Party under the 1999 Act, the 1960 Act or these Regulations, as well as a list of the days on which the International Bureau is not scheduled to open to the public during the current and the following calendar year.
- (3) [*Mode of Publishing the Bulletin*] The Bulletin shall be published on the web site of the Organization. The publication of each issue of the Bulletin shall be deemed to replace the sending of the Bulletin referred to in Articles 10(3)(b) and 16(4) of the 1999 Act and Article 6(3)(b) of the 1960 Act, and, for the purposes of Article 8(2) of the 1960 Act, each issue of the Bulletin shall be deemed to have been received by each Office concerned on the date of its publication on the web site of the Organization.

CHAPTER 7

FEES

Rule 27

Amounts and Payment of Fees

- (1) [*Amounts of Fees*] The amounts of fees due under the 1999 Act, the 1960 Act and these Regulations, other than individual designation fees referred to in Rule 12(1)(a)(iii), shall be specified in the Schedule of Fees which is annexed to these Regulations and forms an integral part thereof.
- (2) [*Payment*]
- (a) Subject to subparagraph (b) and Rule 12(3)(c), the fees shall be paid directly to the International Bureau.
 - (b) Where the international application is filed through the Office of the applicant's Contracting Party, the fees payable in connection with that application may be paid through that Office if it accepts to collect and forward such fees and the applicant or the holder so wishes. Any Office which accepts to collect and forward such fees shall notify that fact to the Director General.
- (3) [*Modes of Payment*] Fees shall be paid to the International Bureau in accordance with the Administrative Instructions.
- (4) [*Indications Accompanying the Payment*] At the time of the payment of any fee to the International Bureau, an indication must be given,
- (i) before international registration, of the name of the applicant, the industrial design concerned and the purpose of the payment;
 - (ii) after international registration, of the name of the holder, the number of the international registration concerned and the purpose of the payment.
- (5) [*Date of Payment*]

دفتر هیئت دولت

- (a) Subject to Rule 24(1)(d) and subparagraph (b), any fee shall be considered to have been paid to the International Bureau on the day on which the International Bureau receives the required amount.
- (b) Where the required amount is available in an account opened with the International Bureau and that Bureau has received instructions from the holder of the account to debit it, the fee shall be considered to have been paid to the International Bureau on the day on which the International Bureau receives an international application, a request for the recording of a change, or an instruction to renew an international registration.
- (6) [*Change in the Amount of the Fees*]
- (a) Where an international application is filed through the Office of the applicant's Contracting Party and the amount of the fees payable in respect of the filing of the international application is changed between, on the one hand, the date on which the international application was received by that Office and, on the other hand, the date of the receipt of the international application by the International Bureau, the fee that was valid on the first date shall be applicable.
- (b) Where the amount of the fees payable in respect of the renewal of an international registration is changed between the date of payment and the due date of the renewal, the fee that was valid on the date of payment, or on the date considered to be the date of payment under Rule 24(1)(d), shall be applicable. Where the payment is made after the due date, the fee that was valid on the due date shall be applicable.
- (c) Where the amount of any fee other than the fees referred to in subparagraphs (a) and (b) is changed, the amount valid on the date on which the fee was received by the International Bureau shall be applicable.

Rule 28
Currency of Payments

- (1) [*Obligation to Use Swiss Currency*] All payments made under these Regulations to the International Bureau shall be in Swiss currency irrespective of the fact that, where the fees are paid through an Office, such Office may have collected those fees in another currency.
- (2) [*Establishment of the Amount of Individual Designation Fees in Swiss Currency*]
- (a) Where a Contracting Party makes a declaration under Article 7(2) of the 1999 Act or under Rule 36(1) that it wants to receive an individual designation fee, the amount of the fee indicated to the International Bureau shall be expressed in the currency used by its Office.
- (b) Where the fee is indicated in the declaration referred to in subparagraph (a) in a currency other than Swiss currency, the Director General shall, after consultation with the Office of the Contracting Party concerned, establish the amount of the fee in Swiss currency on the basis of the official exchange rate of the United Nations.
- (c) Where, for more than three consecutive months, the official exchange rate of the United Nations between the Swiss currency and the currency in which the amount of an individual designation fee has been indicated by a Contracting Party is higher or lower by at least 5% than the last exchange rate applied to establish the amount of the fee in Swiss currency, the Office of that Contracting Party may ask the Director General to establish a new amount of the fee in Swiss currency according to the official exchange rate of the United Nations prevailing on the day preceding the day on which the request is made. The Director General shall proceed accordingly. The new amount shall be applicable as from a date which shall be fixed by the Director General, provided that such date is between one and two months after the date of the publication of the said amount on the web site of the Organization.

دفتر هیئت دولت

- (d) Where, for more than three consecutive months, the official exchange rate of the United Nations between the Swiss currency and the currency in which the amount of an individual designation fee has been indicated by a Contracting Party is lower by at least 10% than the last exchange rate applied to establish the amount of the fee in Swiss currency, the Director General shall establish a new amount of the fee in Swiss currency according to the current official exchange rate of the United Nations. The new amount shall be applicable as from a date which shall be fixed by the Director General, provided that such date is between one and two months after the date of the publication of the said amount on the web site of the Organization.

Rule 29

Crediting of Fees to the Accounts of the Contracting Parties Concerned

Any standard designation fee or individual designation fee paid to the International Bureau in respect of a Contracting Party shall be credited to the account of that Contracting Party with the International Bureau within the month following the month in the course of which the recording of the international registration or renewal for which that fee has been paid was effected or, as regards the second part of the individual designation fee, immediately upon its receipt by the International Bureau.

CHAPTER 8 [Deleted]

Rule 30 [Deleted]

Rule 31 [Deleted]

CHAPTER 9

MISCELLANEOUS

Rule 32

Extracts, Copies and Information Concerning Published International Registrations

- (1) [Modalities] Against payment of a fee whose amount shall be fixed in the Schedule of Fees, any person may obtain from the International Bureau, in respect of any published international registration:
- extracts from the International Register;
 - certified copies of recordings made in the International Register or of items in the file of the international registration;
 - uncertified copies of recordings made in the International Register or of items in the file of the international registration;
 - written information on the contents of the International Register or of the file of the international registration;
 - a photograph of a specimen.
- (2) [Exemption from Authentication, Legalization or any Other Certification] In respect of a document referred to in paragraph (1)(i) and (ii), bearing the seal of the International Bureau and the signature of the Director General or a person acting on his behalf, no authority of any Contracting Party shall require authentication, legalization or any other certification of such document, seal or signature, by any other person or authority. The present paragraph applies *mutatis mutandis* to the international registration certificate referred to in Rule 15(1).

Rule 33

Amendment of Certain Rules

- (1) [Requirement of Unanimity] Amendment of the following provisions of these Regulations shall require unanimity of the Contracting Parties bound by the 1999 Act:

دفتر هیئت دولت

- (i) Rule 13(4);
- (ii) Rule 18(1).
- (2) [*Requirement of Four-Fifths Majority*] Amendment of the following provisions of the Regulations and of paragraph (3) of the present Rule shall require a four-fifths majority of the Contracting Parties bound by the 1999 Act:
 - (i) Rule 7(7);
 - (ii) Rule 9(3)(b);
 - (iii) Rule 16(1)(a);
 - (iv) Rule 17(1)(iii).
- (3) [*Procedure*] Any proposal for amending a provision referred to in paragraph (1) or (2) shall be sent to all Contracting Parties at least two months prior to the opening of the session of the Assembly which is called upon to make a decision on the proposal.

Rule 34
Administrative Instructions

- (1) [*Establishment of Administrative Instructions; Matters Governed by Them*]
 - (a) The Director General shall establish Administrative Instructions. The Director General may modify them. The Director General shall consult the Offices of the Contracting Parties with respect to the proposed Administrative Instructions or their proposed modification.
 - (b) The Administrative Instructions shall deal with matters in respect of which these Regulations expressly refer to such Instructions and with details in respect of the application of these Regulations.
- (2) [*Control by the Assembly*] The Assembly may invite the Director General to modify any provision of the Administrative Instructions, and the Director General shall proceed accordingly.
- (3) [*Publication and Effective Date*]
 - (a) The Administrative Instructions and any modification thereof shall be published on the web site of the Organization.
 - (b) Each publication shall specify the date on which the published provisions become effective. The dates may be different for different provisions, provided that no provision may be declared effective prior to its publication on the web site of the Organization.
- (4) [*Conflict with the 1999 Act, the 1960 Act or These Regulations*] In the case of conflict between, on the one hand, any provision of the Administrative Instructions and, on the other hand, any provision of the 1999 Act, the 1960 Act or of these Regulations, the latter shall prevail.

Rule 35
Declarations Made by Contracting Parties to the 1999 Act

- (1) [*Making and Coming into Effect of Declarations*] Article 30(1) and (2) of the 1999 Act shall apply *mutatis mutandis* to the making of any declaration under Rules 8(1), 9(3)(a), 13(4) or 18(1)(b) and to its coming into effect.
- (2) [*Withdrawal of Declarations*] Any declaration referred to in paragraph (1) may be withdrawn at any time by notification addressed to the Director General. Such withdrawal shall take effect upon receipt by the Director General of the notification of withdrawal or at any later date indicated in the notification. In the case of a declaration made under Rule 18(1)(b), the withdrawal shall not affect an international registration whose date is earlier than the coming into effect of the said withdrawal.

دفتر هیئت دولت

Rule 36
Declarations Made by Contracting Parties to the 1960 Act

- (1) [*Individual Designation Fee*] For the purpose of Article 15(1)2(b) of the 1960 Act, any Contracting Party to the 1960 Act whose Office is an Examining Office may, in a declaration, notify the Director General that, in connection with any international application in which it is designated under the 1960 Act, the standard designation fee referred to in Rule 12(1)(a)(ii) shall be replaced by an individual designation fee, whose amount shall be indicated in the declaration and can be changed in further declarations. The said amount may not be higher than the equivalent of the amount which the Office of that Contracting Party would be entitled to receive from an applicant for a grant of protection for an equivalent period to the same number of industrial designs, that amount being diminished by the savings resulting from the international procedure.
- (2) [*Maximum Duration of Protection*] Each Contracting Party to the 1960 Act shall, in a declaration, notify the Director General of the maximum duration of protection provided for by its law.
- (3) [*Time at Which Declarations May Be Made*] Any declaration under paragraphs (1) and (2) may be made
 - (i) at the time of the deposit of an instrument referred to in Article 26(2) of the 1960 Act, in which case it shall become effective on the date on which the State having made the declaration becomes bound by this Act, or
 - (ii) after the deposit of an instrument referred to in Article 26(2) of the 1960 Act, in which case it shall become effective one month after the date of its receipt by the Director General or at any later date indicated in the declaration but shall apply only in respect of any international registration whose date of international registration is the same as, or is later than, the effective date of the declaration.

Rule 37
Transitional Provisions

- (1) [*Transitional Provision Relating to the 1934 Act*]
 - (a) For the purpose of this provision,
 - (i) "1934 Act" means the Act signed at London on June 2, 1934, of the Hague Agreement;
 - (ii) "Contracting Party designated under the 1934 Act" means a Contracting Party recorded as such in the International Register;
 - (iii) reference to "international application" or "international registration" shall be deemed, where appropriate, to include a reference to "international deposit" as referred to in the 1934 Act.
 - (b) The Common Regulations Under the 1999 Act, the 1960 Act and the 1934 Act of the Hague Agreement as in force before January 1, 2010, shall remain applicable to an international application filed before that date and that is still pending on that date, as well as in respect of any Contracting Party designated under the 1934 Act in an international registration resulting from an international application filed before that date.
- (2) [*Transitional Provision Concerning Languages*] Rule 6 as in force before April 1, 2010, shall continue to apply to any international application filed before that date and to the international registration resulting therefrom.
- (3) [*Transitional Provision Concerning Timing of Publication*] Rule 17(1)(iii) as in force before January 1, 2022, shall continue to apply to any international registration resulting from an international application filed before that date.

دفتر هیئت دولت

Schedule of Fees
Entered in to force on January 1, 2024
CHF

I. International Applications

1. Basic fee
 - 1.1 For one design 397 CHF
 - 1.2 For each additional design included in the same international application 19 CHF
2. Publication fee
 - 2.1 For each reproduction to be published 17 CHF
 - 2.2 For each page, in addition to the first, on which one or more reproductions are shown (where the reproductions are submitted on paper) 150 CHF
3. Additional fee where the description exceeds 100 words per word exceeding 100 words 2 CHF
4. Standard designation fee
 - 4.1 Where level one applies
 - 4.1.1 For one design 42 CHF
 - 4.1.2 For each additional design included in the same international application 2 CHF
 - 4.2 Where level two applies:
 - 4.2.1 For one design 60 CHF
 - 4.2.2 For each additional design included in the same international application 20 CHF
 - 4.3 Where level three applies:
 - 4.3.1 For one design 90 CHF
 - 4.3.2 For each additional design included in the same international application 50 CHF
5. Individual designation fee (the amount of the individual designation fee is fixed by each Contracting Party concerned)

II. [Deleted]

6. [Deleted]

III. Renewal of an International Registration Resulting From an International Application Governed Exclusively or Partly by the 1960 Act or by the 1999 Act

7. Basic fee
 - 7.1 For one design 200 CHF
 - 7.2 For each additional design included in the same international registration 17 CHF
8. Standard designation fee
 - 8.1 For one design 21 CHF
 - 8.2 For each additional design included in the same international registration 1 CHF
9. Individual designation fee (the amount of the individual designation fee is fixed by each Contracting Party concerned)
10. Surcharge (period of grace)

IV. [Deleted]

11. [Deleted]
12. [Deleted]

V. Miscellaneous Recordings

13. Change in ownership 144 CHF
14. Change of name and/or address of the holder
 - 14.1 For one international registration 144 CHF
 - 14.2 For each additional international registration of the same holder included in the same request 72 CHF
15. Renunciation 144 CHF

دفتر هیئت دولت

16. Limitation 144 CHF
- VI. Information Concerning Published International Registrations
17. Supply of an extract from the International Register relating to a published international registration 144 CHF
18. Supply of non-certified copies of the International Register or of items in the file of a published international registration
- 18.1 For the first five pages 26 CHF
- 18.2 For each additional page after the fifth if the copies are requested at the same time and relate to the same international registration 2 CHF
19. Supply of certified copies from the International Register or of items in the file of a published international registration
- 19.1 For the first five pages 46 CHF
- 19.2 For each additional page after the fifth if the copies are requested at the same time and relate to the same international registration 2 CHF
20. Supply of a photograph of a specimen 57 CHF
21. Supply of written information on the contents of the International Register or of the file of a published international registration
- 21.1 Concerning one international registration 82 CHF
- 21.2 Concerning any additional international registration of the same holder if the same information is requested at the same time 10 CHF
22. Search in the list of owners of international registrations
- 22.1 Per search by the name of a given person or entity 82 CHF
- 22.2 For each international registration found beyond the first one 10 CHF
23. [Deleted]
- VII. Services Provided by the International Bureau
24. The International Bureau is authorized to collect a fee, whose amount it shall itself fix, for services not covered by this Schedule of Fees.

دفتر هیئت دولت